



VIÚVA LAMEGO









CATÁLOGO GERAL • GENERAL CATALOGUE • CATALOGUE GÉNÉRAL  
HAUPTKATALOG • ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КАТАПОГ



FUNDADA EM 1849, NA ALTURA COM AS INSTALAÇÕES FABRIS NO EDIFÍCIO ONDE SE ENCONTRA HOJE A LOJA PRINCIPAL, NO LARGO DO INTENDENTE, EM LISBOA, TEVE NO INÍCIO DA SUA ACTIVIDADE UMA PRODUÇÃO DIVERSIFICADA, QUER EM BARRO VERMELHO, DE ARTIGOS UTILITÁRIOS (TALHAS, ETC.), QUER EM BARRO BRANCO, COM FAIANÇA E AZULEJOS.

AO ENTRAR NESTE SÉCULO, A PRODUÇÃO DE BARRO VERMELHO FOI ACABANDO, CRESCENDO POR SUA VEZ A IMPORTÂNCIA DO AZULEJO. NO ANOS TRINTA, A PRODUÇÃO FOI TRANSFERIDA PARA PALMA, ONDE SE MANTEVE ATÉ 1992, DATA EM QUE A MESMA PASSOU PARA ABRUNHEIRA - SINTRA.

TAMBÉM NOS ANOS TRINTA, E ASSISTINDO-SE AO RENOVADO INTERESSE PELO AZULEJO, FOI, A PAR DUM AUMENTO DA RESPECTIVA PRODUÇÃO, INICIADA UMA COLABORAÇÃO ESTREITA COM ARTISTAS PLÁSTICOS, QUE, NAS NOSSAS INSTALAÇÕES, PASSARAM A UTILIZAR CADA VEZ MAIS ESTE MATERIAL PARA EXPRESSÃO DAS SUAS CRIAÇÕES, INCREMENTANDO-SE ASSIM UM TIPO DE COLABORAÇÃO QUE HOJE EM DIA CONSTITUI UMA PARTE IMPORTANTE DA NOSSA ACTIVIDADE. COM ESTE OBJECTIVO, FOI A PRODUÇÃO ADAPTADA À DIVERSIFICAÇÃO DE FORMAS E DE TÉCNICAS, PROCURANDO A VERSATILIDADE PRETENDIDA PELOS ARTÍSTAS CONTEMPORÂNEOS.

COM CERCA DE 40 EMPREGADOS, DOS QUAIS 15 DECORADORES E PINTORES, CARACTERIZA-SE HOJE EM DIA A PRODUÇÃO DESTA EMPRESA POR UMA MUITO VASTA GAMA DE AZULEJOS SEMPRE COM PINTURA MANUAL, REPRODUZINDO MOTIVOS DOS SÉC. XVII, XVIII, E POR TRABALHOS ESPECIAIS, QUER POR ENCOMENDA QUER A PARTIR DE CRIAÇÕES DE ARTÍSTAS PLÁSTICOS, NESTE CASO, EM ESTREITA COLABORAÇÃO COM OS MESMOS.

DENTRO DESTA GAMA, O MAIOR VOLUME DIZ RESPEITO AOS AZULEJOS E FAIXAS TRADICIONAIS QUER EM PADRÃO QUER EM PAINÉIS.

EM SETEMBRO DE 2006, A FÁBRICA CERÂMICA VIÚVA LAMEGO FOI INTEGRADA NO GRUPO ALELUIA CERÂMICAS S.A, MANTENDO-SE A MARCA VIÚVA LAMEGO, BEM COMO O SEU TIPO DE PRODUÇÃO.

VIÚVA LAMEGO WAS FOUNDED IN 1849, THE PLANT WAS THEN LOCATED IN LISBON WHERE IS NOW THE MAIN SHOWROOM, AT LARGO DO INTENDENTE, LISBON. AT THE START, ITS ACTIVITY WAS A VERY DIVERSIFIED PRODUCTION, MANUFACTURE OF UTILITIES IN RED CLAY LIKE POTTERY OR IN WHITE CLAY LIKE FAIENCE AND TILES.

EARLIER THIS CENTURY THE PRODUCTION IN RED CLAY BEGUN DECREASING AND THE IMPORTANCE OF TILES BEGUN GROWING. IN 1930 THE PRODUCTION WAS TRANSFERRED TO PALMA, WHERE REMAINED UNTIL 1992, AFTER PASSING TO ABRUNHEIRA - SINTRA WHERE IS TODAY.

ALSO IN 1930 WHEN THERE WAS A STRONG NEW INTEREST FOR TILES, THE PRODUCTION CAPACITY WAS INCREASED AND THEN BEING INITIATED A CLOSE COLLABORATION WITH PLASTIC ARTISTS WHO, AT OUR PREMISES, USED MORE AND MORE THESE MATERIALS TO EXPRESS THEIR ART CREATIONS. THIS KIND OF COLLABORATION IMPROVED AND REPRESENTS TODAY A VERY IMPORTANT PART IN OUR BUSINESS ACTIVITY. WITH THIS PURPOSE THE PRODUCTION WAS ADAPTED TO CORRESPOND TO THE DIVERSIFICATION OF FORMS AND TECHNIQUES PROVIDING THE VERSATILITY THAT THE CONTEMPORARY ARTISTS LOOK FOR.

WITH ABOUT 40 EMPLOYEES, BEING 15 DECORATORS AND PAINTERS, THE PRODUCTION IS TODAY CHARACTERIZED BY A WIDE RANGE OF TILES ALWAYS WITH HAND PAINTING, REPRODUCING PICTURES OF OLD CENTURIES XVII, XVIII, AND BY SPECIAL WORKS, EITHER BY SPECIAL REQUEST OR FROM PLASTIC ARTISTS CREATIONS AND IN THIS CASE IN CLOSE COLLABORATION WITH THEM.

IN THIS RANGE, THE LARGEST VOLUME CONCERNS TILES AND TRADITIONAL BORDERS BOTH IN PATTERN AND IN PANELS.

IN SEPTEMBER 2006, THE FACTORY VIÚVA LAMEGO WAS INTEGRATED IN THE GROUP ALELUIA CERÂMICAS S.A, KEEPING THE BRAND VIÚVA LAMEGO, AS WELL AS ITS TYPE OF PRODUCTION.

VIÚVA LAMEGO A ÉTE FONDÉE EN 1849, ÉTANT L'USINE SITUÉ À LISBONNE, OÙ SE TROUVE MAINTENANT LA BOUTIQUE PRINCIPALE, AU LARGO DO INTENDENTE, LISBONNE. AU DÉBUT, SON ACTIVITÉ ÉTAIT UNE PRODUCTION TRÈS DIVERSIFIÉE, SOIT EN ARGILE ROUGE, D'ARTICLES UTILITAIRES (POTERIE, ETC) SOIT EN ARGILE BLANCHE COMME LA FAIENÇE ET DES CARREAUX. AU DÉBUT DU SIÈCLE, LA PRODUCTION EN ARGILE ROUGE COMMENCE À BAISSER ET AU MÊME TEMPS LA PRODUCTION DE CARREAUX COMMENCE À ÊTRE CHAQUE FOIS PLUS IMPORTANT. EN 1930, LA PRODUCTION A ÉTÉ TRANSFÉRÉE À PALMA ET Y RESTE JUSQU'À 1992 ET APRÈS À ABRUNHEIRA - SINTRA.

AUSSI EN 1930 QUAND IL Y AVAIT UN GRAND INTÉRÊT POUR LES CARREAUX, LA CAPACITÉ DE PRODUCTION A ÉTÉ AUGMENTÉE ET ENSUITE ON A COMMENCÉ UNE COLLABORATION ÉTROITE AVEC DES ARTISTES PLASTICIENS QUI, DANS NOS INSTALATIONS, UTILISENT DE PLUS EN PLUS CES MATÉRIAUX POUR EXPRESSER LEURS CRÉATIONS ARTISTIQUES. CE GENRE DE COLLABORATION A ÉTÉ TELLEMENT IMPORTANTE QU'IL RÉPRÉSENTE AUJOURD'HUI UNE PART TRÈS SIGNIFICATIVE DE NOTRE ACTIVITÉ. DANS CE BUT, LA PRODUCTION A ÉTÉ ADAPTÉE POUR CORRESPONDRE À LA DIVERSIFICATION DE FORMES ET DE TECHNIQUES EN OFFRANT LA POLYVALENCE CHERCHÉE PAR LES ARTISTES CONTEMPORAINS.

AVEC ENVIRON 40 EMPLOYÉS, ÉTANT 15 DÉCORATEURS ET ARTISTES PEINTRES, AUJOURD'HUI LA PRODUCTION SE CARACTÉRISE PAR UNE VASTE GAMME DE CARREAUX TOUJOURS AVEC LA PEINTURE MANUELLE, DE LA REPRODUCTION DES IMAGES DES SIÈCLES XVII, XVIII, ET PAR DES TRAVAUX SPÉCIAUX, SOIT PAR DEMANDE SPÉCIALE OU À PARTIR DES CRÉATIONS DES ARTISTES PLASTICIENS ET DANS CE CAS EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC EUX.

DANS CETTE GAMME, LES PLUS GRAND VOLUME CONCERNE LES CARREAUX ET LES FRISES TRADITIONNELLES, TANT EN MOTIF COMME EN PANNEAUX.

EN SEPTEMBRE 2006, L'USINE VIÚVA LAMEGO EST INTÉGRÉE DANS LE GROUPE ALELUIA CERAMICAS SA, EN GARDANT LA MARQUE VIUVA LAMEGO AINSI QUE SON TYPE DE PRODUCTION.

VIÚVA LAMEGO WURDE 1849 GEGRÜNDET. DAS WERK LAG DAMALS MITTEN IM HERZEN DER STADT LISSABON, DEM LARGO DO INTENDENTE, WO NOCH HEUTE DER HAUPTAUSSTELLUNGSRaum IST. ZU BEGINN WAREN DIE AKTIVITÄTEN SEHR DIVERSIFIZIERT. ES WURDEN DIE GESCHIRR UND HAUSHALTSWAREN AUS ROTEM TON UND DIE EINZIGARTIGEN VL WANDFLIESEN AUF WEISSEM SCHERBEN HERGESTELLT.

ZU BEGINN DES 20. JAHRHUNDERTS GING DIE PRODUKTION MIT ROTEM TON ZURÜCK UND DIE BEKANNTHEIT DER FLIESEN WURDE GRÖßER. 1930 WURDE DIE PRODUKTION NACH PALMA VERLAGERT. AN DIESEM STANDORT WURDE BIS 1992 PRODUZIERT. DANACH ERFOLGTE DER UMZUG NACH ABRUNHEIRA - SINTRA.

WO BIS HEUTE DER PRODUKTIONSSTANDORT IST. ES WAR AUCH WÄHREND DER 1930ER JAHRE, IN DENEN EINE SEHR ENGE ZUSAMMENARBEIT MIT FREISCHAFFENDEN KÜNSTLERN INITIERT WURDE, WODURCH NEUE KÜNSTLERISCHE AUSDRUCKSFORMEN AUF WANDFLIESEN MÖGLICH WURDEN. DIESE ENGE ZUSAMMENARBEIT MIT RENOMMIERTEN KÜNSTLERN IST NOCH HEUTE EIN WICHTIGER BESTANDTEIL DER FLIESENPRODUKTION DES UNTERNEHMENS.

DIE PRODUKTION WURDE DEMENTSPRECHEND ERWEITERT, UM FLEXIBEL AUF DIE ANFORDERUNGEN DER ZEITGENÖSSISCHEN KÜNSTLER NACH VIELFALT VON FORMEN UND METHODEN ZU REAGIEREN.

MIT 40 MITARBEITERN, DAVON 15 MALERN UND DEKORATEUREN, BESTEHT DIE AKTUELLE PRODUKTION AUS EINER VIELZAHL HANDBEMALTER DEKORFLIESEN, AUS REPRODUKTIONEN DES XVII UND XVIII. JAHRHUNDERTS UND SONDERAUSFÜHRUNGEN FREISCHAFFENDER KÜNSTLER UND KUNDEN.

DIE VL-KOLLEKTION, BESTEHT HEUTE MEHRHEITLICH AUS TRADITIONELLEN HANDBEMALTEN WANDFLIESEN UND ZUBEHÖR, SOWOHL ALS SERIEN ALS AUCH PANELEN.

IM SEPTEMBER 2006, WURDE DIE FABRIK CERÂMICA VIÚVA LAMEGO IN DIE GRUPPE ALELUIA CERÂMICAS S.A. INTEGRIERT, Wobei DIE MARKE VIÚVA LAMEGO, SOWIE DIE PRODUKTIONSWEISE BEIBEHALTEN WURDEN.

ФАБРИКА VIÚVA LAMEGO БЫЛА ОСНОВАНА В 1849 ГОДУ, НА ТОТ МОМЕНТ НАХОДЯЩАЯСЯ В ГОРОДЕ ЛИСБОА, ГДЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ РАСПОЛАГАЕТСЯ ГЛАВНЫЙ ВЫСТАВОЧНЫЙ ЗАЛ, АТ LARGO DO INTENDENTE, ЛИСБОА. ВНАЧАЛЕ, ФАБРИКА ИМЕЛА РАЗНЫЙ ВИД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ЗАНИМАЛАСЬ ДЕКОРАТИВНОЙ ПРОДУКЦИЕЙ РУЧНОЙ РАБОТЫ ИЗ КРАСНОЙ ИЛИ БЕЛОЙ ГЛИНЫ, ТИПО ФАЯНС И КЕРАМИЧЕСКОЙ ПЛИТКИ. В НАЧАЛЕ ЭТОГО ВЕКА ПРОИЗВОДСТВО КРАСНОЙ ГЛИНЫ СТАЛО СНИЖАТЬСЯ И ПРИОБРЕЛА ОСОБУЮ ВАЖНОСТЬ КЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТКА. В 1930 ГОДУ ПРОИЗВОДСТВО ПЕРЕХАЛО ГОРОД ПАЛЬМА, ГДЕ ОСТАВАЛОСЬ ДО 1992 ГОДА, ПОСЛЕ ЧЕГО ПЕРЕШЛО В АBRUNHEIRA - SINTRA, ГДЕ НАХОДИТСЯ И ПО НАСТОЯЩИЙ ДЕНЬ.

ТАКЖЕ В 1930 ГОДУ, КОГДА ВНОВЬ ВОЗРОС ИНТЕРЕС К КЕРАМИЧЕСКОЙ ПЛИТЕ, УВЕЛИЧИЛИСЬ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ОБОРОТЫ И ФАБРИКА НАЧАЛА ТЕСНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ДИЗАЙНЕРАМИ, КОТОРЫЕ, В НАШИХ ПОМЕЩЕНИЯХ ВСЕ БОЛЬШЕ И БОЛЬШЕ СТАЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТОТ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ СВОИХ ТВОРЧЕСКИХ ИДЕЙ. ТАКОЕ ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО УКРЕПИЛОСЬ И НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНОЙ ЧАСТЬЮ В НАШЕМ БИЗНЕСЕ. С ЦЕЛЬЮ СООТНОШЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ И ТЕХНИК, ПРОИЗВОДСТВО БЫЛО АДАПТИРОВАНО ДЛЯ ПОИСКА УНИВЕРСАЛЬНОСТИ, КОТОРУЮ ИЩУТ СОВРЕМЕННЫЕ ХУДОЖНИКИ.

ОКОЛО 40 СОТРУДНИКОВ, 15 ДЕКОРАТОРОВ И ХУДОЖНИКОВ, НА СЕГОДНЯШНИЙ ДЕНЬ ПРОИЗВОДСТВО РАСПОЛАГАЕТ БОЛЬШОЙ ГАММОЙ ПЛИТКИ, ВСЕГДА РУЧНОЙ РАБОТЫ, ВОСПРОИЗВОЖАЮЩАЯ КАРТИНЫ ПРОШЕДШИХ ВЕКОВ, XVII, XVIII, А ТАКЖЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ РАБОТЫ, ЛИБО ПО СПЕЦЗАКАЗУ ИЛИ ДИЗАЙНЕРСКИЕ РАБОТЫ ПРИ ТЕСНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ПОСЛЕДНИМИ.

В ЭТОЙ ОБЛАСТИ, НАИБОЛЬШИЕ ОБЪЕМЫ ПРОИЗВОДСТВА ИМЕЕТ ПЛИТКА И ТРАДИЦИОННОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ПО КРАЯМ КАК НА РИСУНКЕ, ТАК И НА ПАНЕЛЯХ. В СЕНТЯБРЕ 2006 ГОДА, ФАБРИКА VIÚVA LAMEGO БЫЛА ВКЛЮЧЕНА В ГРУППУ GROUP ALELUIA CERÂMICAS S.A, СОХРАНИВ СВОЙ БРЭНД, А ТАКЖЕ ТИП ПРОИЗВОДСТВА.

# INDEX

ÍNDICE | INDEX | INHALTSVERZEICHNIS | ИДЕКС

- 6 **HOW TO - HOW TO CONSULT OUR CATALOGUE**  
 COMO CONSULTAR O CATÁLOGO | COMMENT CONSULTER LE CATALOGUE  
 WIESIE DEN KATALOG KONSULTIEREN | К АК ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬ НАШ КАТАЛОГ
- 8 **ARTE PÚBLICA | TRABALHO DE AUTOR**
- 20 **CORES LISAS**
- 28 **AZULEJO ARESTAS**
- 30 **AZULEJO DE RELEVO**
- 34 **AZULEJO DE PREENCHIMENTO**
- 38 **AZULEJO MOÇÁRABE (HISPANO-ÁRABE)**
- 42 **AZULEJO TRADICIONAL**
- 44 **PAINÉIS E MURAIAS**
- 54 **SÉC. XVII**
- 68 **SÉC. XVIII - 1ª METADE**
- 76 **SÉC XVIII - POMBALINO**
- 90 **SÉC XVIII - D. MARIA**
- 98 **CONTEMPORÂNEO**
- 112 **PINTAS**
- 126 **FAIXAS E CANTOS**
- 132 **PATCHWORK**
- 146 **FORMS AND DIMENSIONS (CM)**  
 FORMAS E DIMENSÕES (CM) | FORMES ET DIMENSIONS (CM)  
 FORMSTÜCKE UND DIMENSIONEN (CM) | ФОРМЫ И РАЗМЕРЫ (CM)
- 148 **TECHNICAL INFORMATION**  
 INFORMAÇÃO TÉCNICA | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES  
 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- 150 **TECHNICAL DATA**  
 INFORMAÇÃO TÉCNICA | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES  
 TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- 151 **PACKAGES AND WEIGHTS**  
 EMBALAGENS E PESOS | EMBALLAGES ET POIDS  
 VERPACKUGEN-GEWICHTE | УПАКОВКА И ВЕС
- 152 **RECOMMENDATIONS FOR APPLICATION AND USE**  
 CONSELHOS DE APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO • CONSEILS D'APPLICATION ET UTILISATION  
 VERLEGUNGS-UND ANWENDUNGS HINWEISE • РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
- 152 **MATERIAL**  
 MATERIAL | MATERIAU | MATERIAL | МАТЕРИАЛ
- 154 **SUPPORT SURFACE / EPOXIES / JOINTS**  
 SUPORTE / COLAS / JUNTAS | SUPPORT / COLLES / JOINTS  
 FLÄCHE / SCHNITT / KLEBSTOFF / FUGEN | ПОДДЕРЖКАПОВЕРХНОСТИ / ЭПОКСИДЫ / СУСТАВЫ
- 156 **CLEANING AND MAINTENANCE**  
 LIMPEZA E MANUTENÇÃO | NETTOYAGE ET ENTRETIEN  
 REINIGUNG UND PFLEGE | ОЧИСТКА И ПОДДЕРЖАНИЕ

# HOW TO... HOW TO CONSULT OUR CATALOGUE

COMO CONSULTAR O CATÁLOGO | COMMENT CONSULTER LE CATALOGUE

WIE SIE DEN KATALOG KONSULTIEREN | КАК ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬ НАШ КАТАЛОГ

## INFORMAÇÃO ADICIONAL

ADDITIONAL INFORMATION | INFORMATION COMPLÉMENTAIRE  
ZUSÄTZLICHE INFORMATION | ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**EXTRUDIDO (LASTRA)** – Azulejos de fabrico manual, por via húmida, segundo os mesmos processos utilizados em séculos passados, e consequentemente com superfície irregular, contorno quase regular e dimensões relativamente pouco rigorosas.

**PRENSADO** - azulejos em chacota normal prensada por via seca.

**Variações de tonalidade e dimensões são normais em azulejos de fabrico manual.**

**EXTRUDED (LASTRA)** – Hand made tiles, by wet way, using the same process as in old ages and consequently with irregular surface, almost regular borders and dimensions relatively inaccurate.

**PRESSED** – ceramic tiles, dry pressed normal body.

**Tonality and dimensions variations are normal in hand made tiles.**

**ÉTIRÉ (LASTRA)** – Carreaux de fabrication manuelle, par voie humide, selon les mêmes procédures utilisées dans les siècles passés et conséquemment avec de la surface irrégulière, des bords presque régulières et dimensions relativement peu rigoureuses.

**PRESSÉ** - faïences en pâte normal pressée en sec.

**Les variations de tonalité et dimensions sont normales en carreaux de fabrication manuelle.**

**EXTRUDIERTES (LASTRA)** – Ist eine handgefertigte Fliese, bei der das gleiche Nassproduktionsverfahren wie in den vergangenen Jahrhunderten verwendet wird. Folglich gehören unregelmäßige Oberfläche, fast regelmäßige Kanten und relativ ungenaue Abmessungen zur gewünschten Charakteristik dieser Fliesen.

**GEPRESST** – keramische Fliesen, normale Scherbe trocken gepresste

Farbtonvariationen und Masstoleranzen sind normal bei handgefertigten Fliesen.

**ЭКСТРУДИРОВАННЫЙ (LASTRA)** – Плитка ручной работы, использующая традиционный многолетний опыт, с неровной поверхностью, регулярными краями и с размерами относительно неточными.

**ПРЕССОВАННАЯ** - керамическая плитка, сухого прессования

Изменение в тональности и размерах – абсолютно нормальный процесс в продукции ручной работы.

## APLICAÇÃO

APPLICATION | APPLICATION | VERLEGUNG | ПРИЛОЖЕНИЕ



REVESTIMENTO

WALL TILES | REVÊTEMENTS | WANDFLIESEN | ПЛИТКА ОБЛИЦОВОЧНАЯ

APLICAÇÃO  
APPLICATION | APPLICATION |  
VERLEGUNG | ПРИЛОЖЕНИЕ

FORMATOS DISPONÍVEIS  
AVAILABLE FORMATS | FORMATS DISPONIBLES |  
VERFÜGBARE FORMATE | ДОСТУПНЫЙ РАЗМЕР

SÉRIE  
SERIES | SÉRIE |  
SERIE | СЕРИЯ

14X14 cm

SÉCULO XVII



APL 123 | V32  
14x14 cm



AEL Amareto 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 305\* | V8  
7x14 cm



FCL 305\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 as "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: ссыла страницу 126 на "Faixas e Cantos" и страницу на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", название базовых цветов.

REFERÊNCIA | CÓDIGO DE GRUPO PREÇO  
REFERENCE | CODE FOR GROUP PRICE  
RÉFÉRENCE | CODE DE GROUPE PRIX  
ARTIKEL | KODE DER PREISGRUPPE  
РЕФЕРЕНЦИЯ | КОД ЦЕНОВОЙ ГРУППЫ

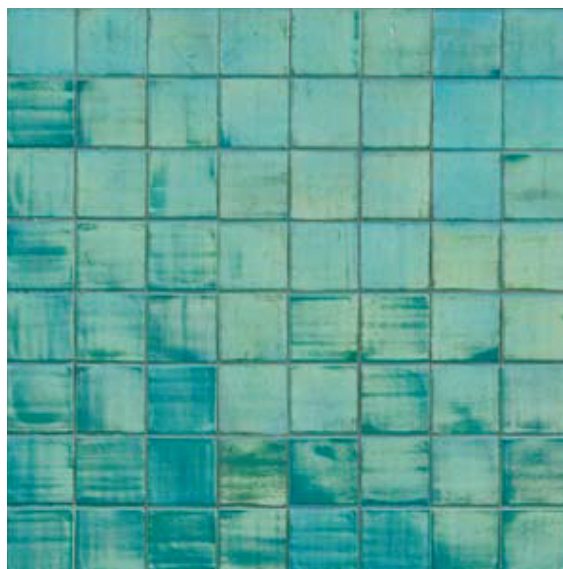
A REALIZAÇÃO DE AZULEJOS DE MOTIVOS ARTÍSTICOS PERMITE A SUA UTILIZAÇÃO EM ESPAÇOS PÚBLICOS DADA A FÁCIL LIMPEZA E MANUTENÇÃO. TORNA-SE ASSIM POSSÍVEL QUE OBRAS E AUTORES FIQUEM FORA DE ESPAÇOS RESERVADOS, POSSIBILITANDO A MASSIFICAÇÃO DO CONTACTO COM A ARTE.

THE PRODUCTION OF TILES WITH ARTISTIC DESIGN ALLOWS THE USE IN PUBLIC PLACES BECAUSE OF EASY CLEANING AND MAINTENANCE. BESIDES THIS MAKES POSSIBLE THAT WORKS AND AUTHORS GET OUT OF RESERVED PLACES AND WIDESPREAD THE CONTACT WITH ART.

LA RÉALISATION DE CARREAUX AVEC DES DESSINS ARTISTIQUES PERMET LEUR UTILISATION EN LIEUX PUBLIQUES GRÂCES AU NETTOYAGE ET ENTRETIEN FACILES. IL DEVIENT DONC POSSIBLE QUE LES ŒUVRES ET LES AUTEURS LAISSENT LES ESPACES RÉSERVÉS EN PERMETTANT LE CONTACT GÉNÉRALISÉ AVEC L'ART.

DIE PRODUKTION VON FLIESEN MIT KÜNSTLERISCHEN MOTIVEN ERMÖGLICHTE ES, DIESE AUCH IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN ZU VERWENDEN, VOR ALLEM WEGEN DER EINFACHEN REINIGUNG UND UNTERHALTUNG. DAMIT WURDE ES MÖGLICH, DASS KUNSTWERKE UND DEREN ERSCHAFFER AUCH ÜBER NUR FÜR WENIGE BESTIMMTE BEREICHE HINAUS BEKANNT WURDEN UND DER KONTAKT MIT DER KUNST AUCH DER ALLGEMEINHEIT ZUGÄNGLICH WURDE.

ПРОИЗВОДСТВО ПЛИТКИ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ДИЗАЙНОМ ПОЗВОЛЯЕТ ПРИМЕНЯТЬ ЕЁ В ОБЩЕСТВЕННЫХ МЕСТАХ, ИЗ ЗА ПРОСТОГО УХОДА И ПОДДЕРЖАНИЕ. КРОМЕ ТОГО, ПОЗВОЛЯЕТ АВТОРАМ РАБОТ ЗАБЫТЬ О ТРАДИЦИОННЫХ КАНОНАХ И ПОГРУЗИТЬСЯ В С ИСКУССТВО.



ARQ. SIZA VIEIRA. PAVILHÃO DE PORTUGAL, EXPO (LISBOA)



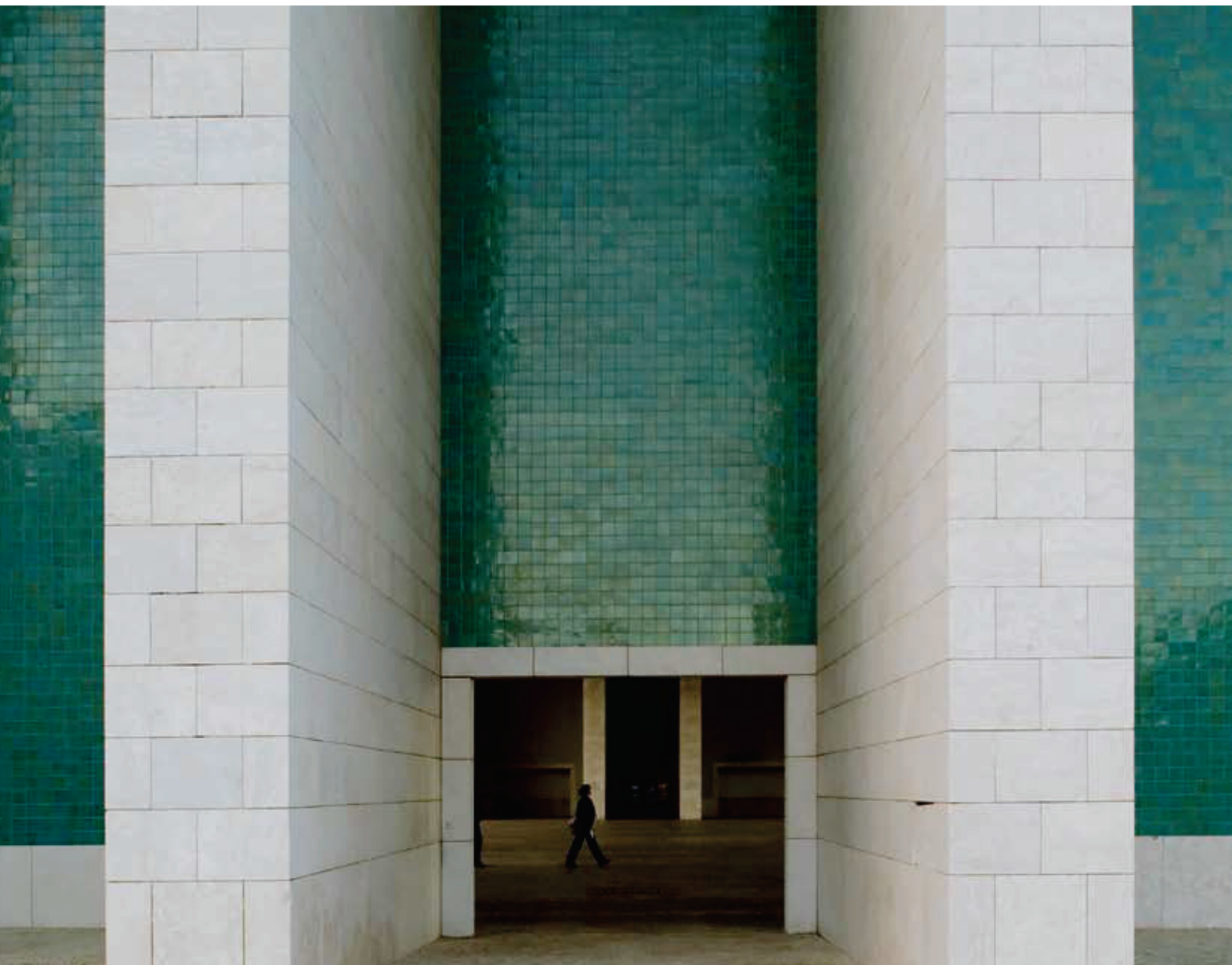
*“Não há, na arte, nem passado nem futuro. A arte que não estiver no presente jamais será arte.” Pablo Picasso*

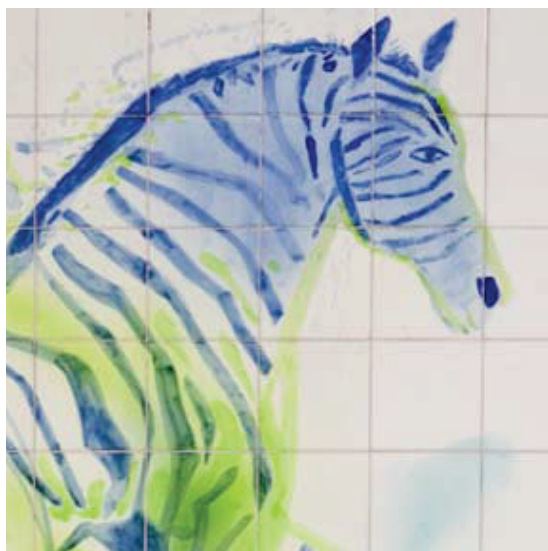
*“In art there is neither past nor future. The art that is not in the present will never be art.” Pablo Picasso*

*“Dans l’art il n’y a ni passé ni futur. L’art qui n’est pas au présent ne sera jamais de l’art.” Pablo Picasso*

*“In der Kunst gibt es weder Vergangenheit noch Zukunft. Kunst, die nicht gegenwärtig ist, wird niemals Kunst.” Pablo Picasso*

*“В искусстве нет ни прошлого ни будущего. Искусство, которое не является настоящим, никогда не будет Искусством.”  
Пабло Пикассо*





JÚLIO RESENDE, ESTAÇÃO DE METRO JARDIM ZOOLOGICO (LISBOA)

*“Em arte procurar não significa nada. O que importa é encontrar.” Pablo Picasso*

*“Seeking in art means nothing. What matters is to find.” Pablo Picasso*

*“Chercher dans l’art ne signifie rien. Ce qui importe est de trouver.” Pablo Picasso*

*“Suchen bedeutet in der Kunst nichts. Was wichtig ist, ist finden.” Pablo Picasso*

*“В искусстве я не ищу. Я нахожу.” Пабло Пикассо*

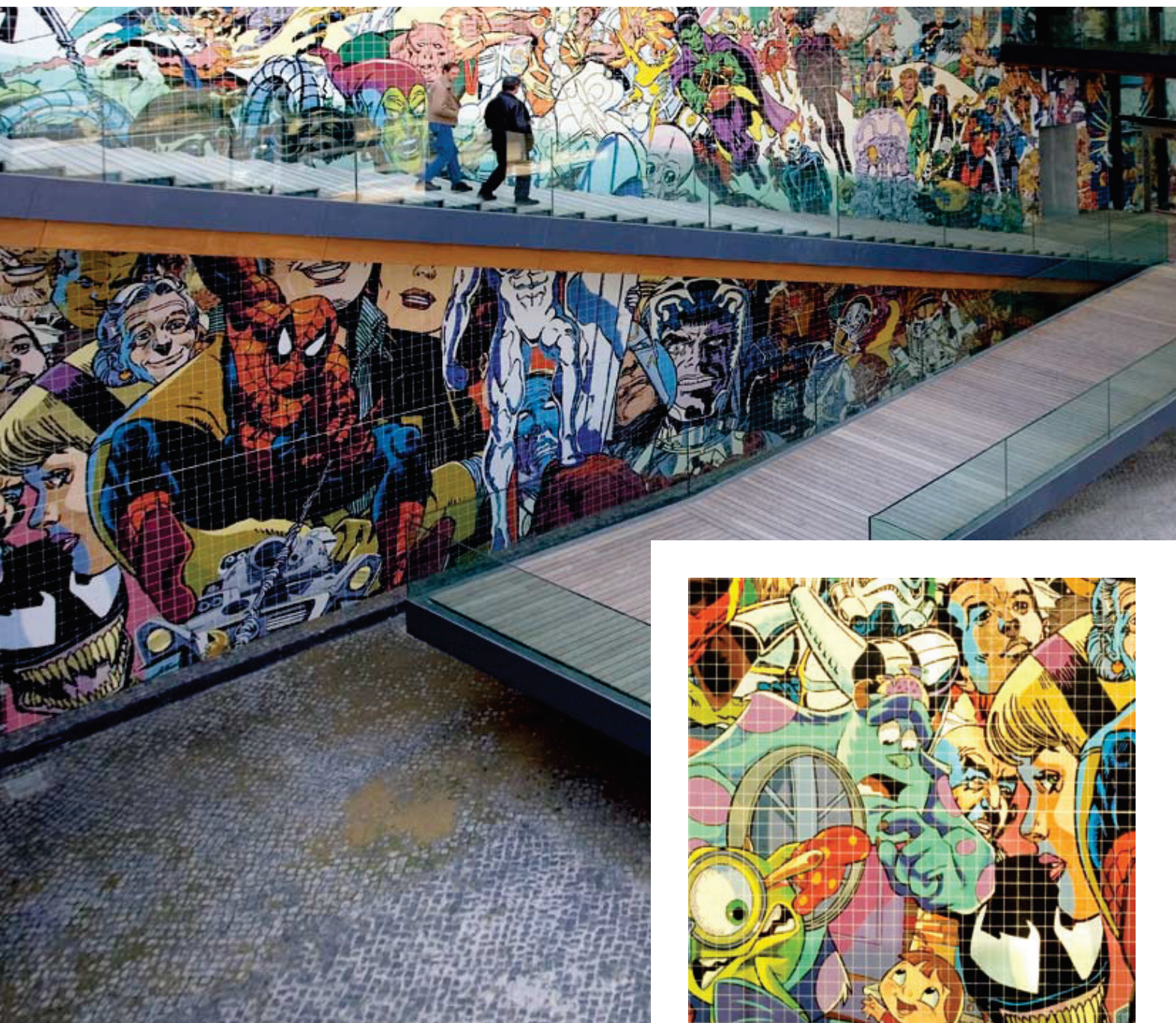


RAM KOOLHAAS, CASA DA MÚSICA (PORTO)





ERRÖ, HOTEL ARTS BUSINESS GATES, EXPO (LISBOA)





MARIA KEIL, AV. INFANTE SANTO (LISBOA)



*“A arte não reproduz o visível, torna visível.” Paul Klee*

*“Art does not reproduce the visible, it makes visible.” Paul Klee*

*“L’art ne reproduit pas le visible, elle rend visible.” Paul Klee*

*“Kunst reproduziert nicht Sichtbares, sondern macht sichtbar.” Paul Klee*

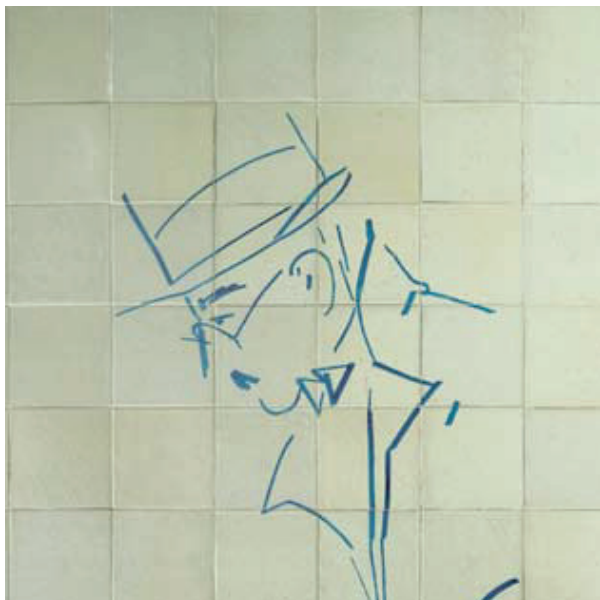
*“Искусство не изображает видимое, но делает его видимым.” Пауль Клее*





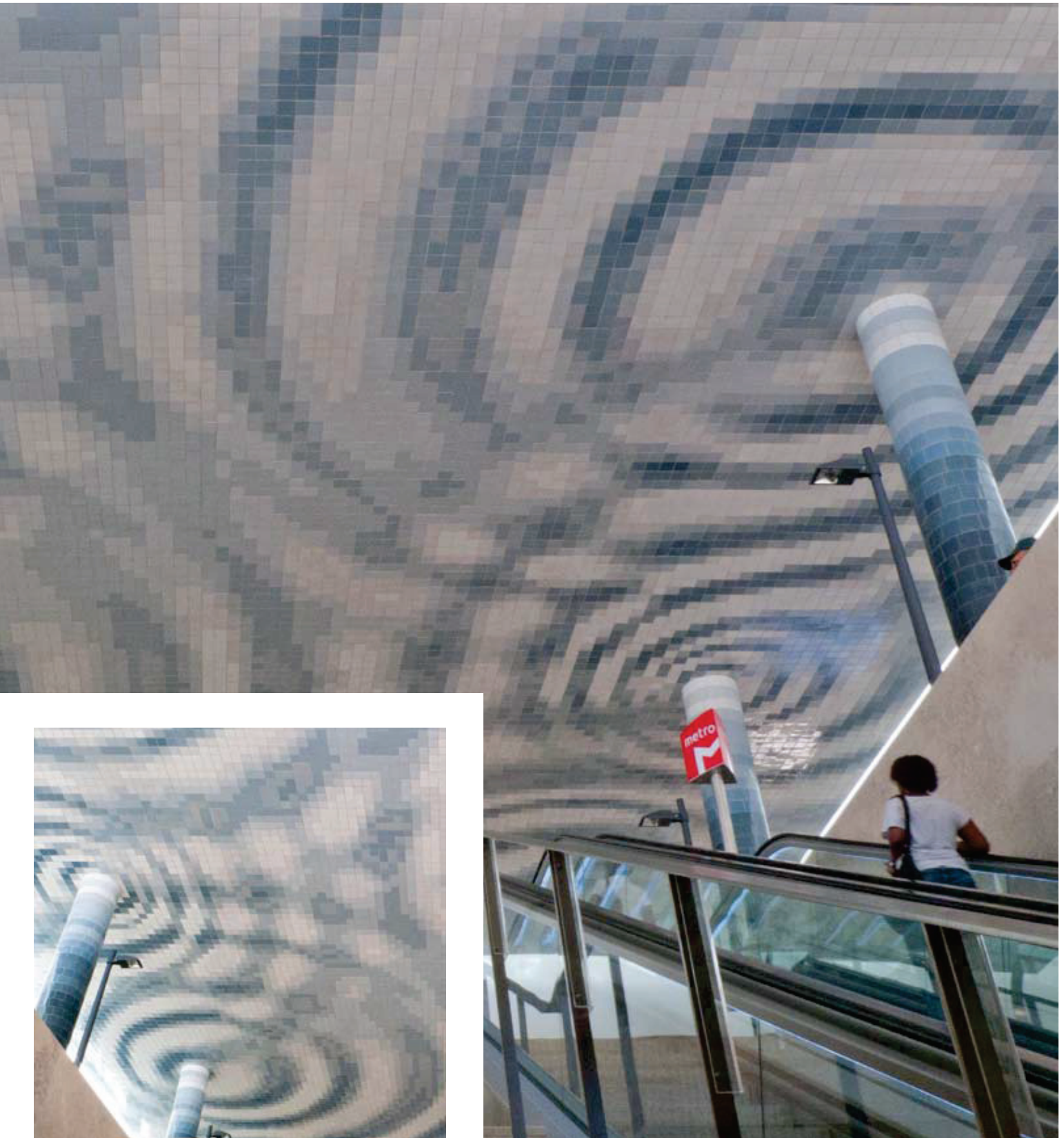
ZAO WOU KI, ESTAÇÃO DE METRO ORIENTE (LISBOA)





JÚLIO POMAR, ESTAÇÃO DE METRO ALTO DOS MOINHOS (LISBOA)





"TURBILHÃO", ARQS. CATARINA E RITA ALMADA NEGREIROS, INTERFACE SUL SUDESTE (LISBOA)



JOÃO VIEIRA, ESTAÇÃO DE METRO TERREIRO DO PAÇO (LISBOA)



FRANÇOISE SCHEIN, ESTAÇÃO DE METRO PARQUE (LISBOA)



HUNDERTWASSER, ESTAÇÃO DE METRO ORIENTE (LISBOA)

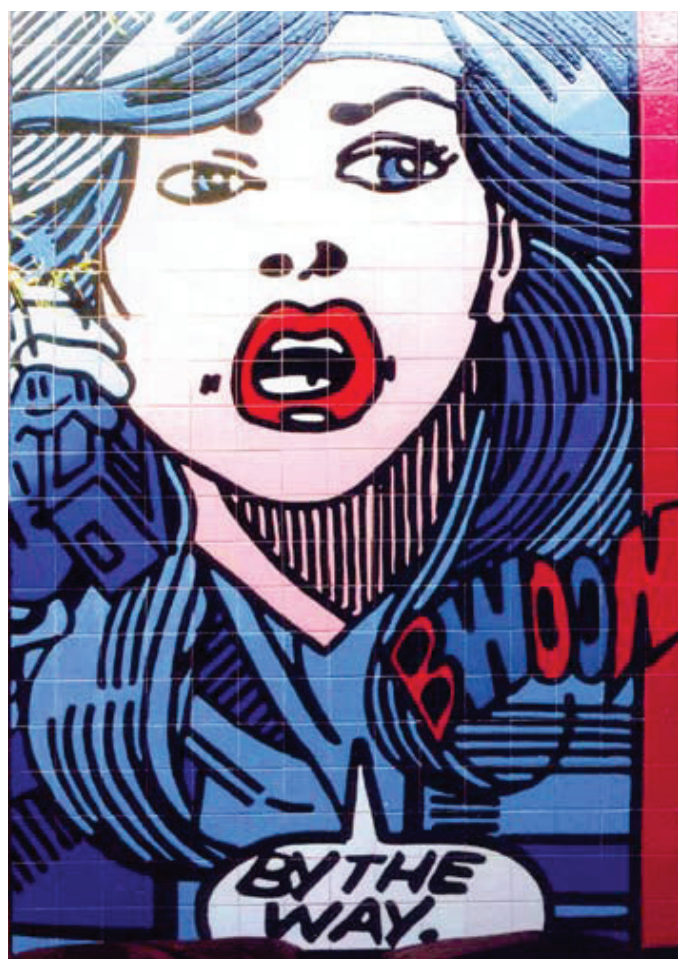




BENÔIT, ESTAÇÃO DE METRO MAALBECK (BRUXELAS)



ROBERTO MATTÁ, PARQUE DAS NAÇÕES (LISBOA)



ERRÖ, HOTEL DAR SABRA (MARRAQUEXE)



опубликовано

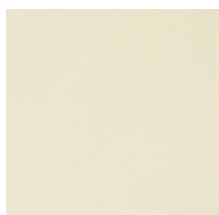
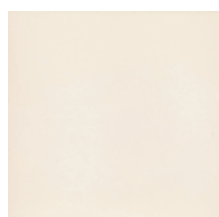
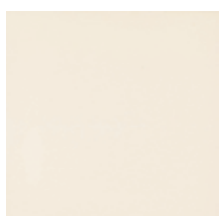
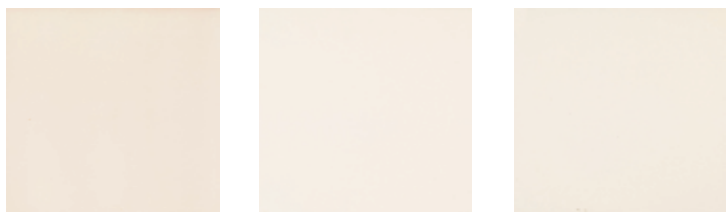
# CORES LISAS

*DW*  
ГретаВульф

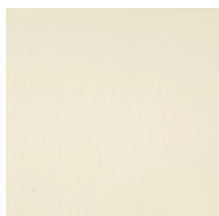
[www.gretawolf.ru](http://www.gretawolf.ru)

CENTRO ESCOLAR DOS COMBATENTES (OVAR)





CENTRO ESCOLAR DOS COMBATENTES (OVAR)



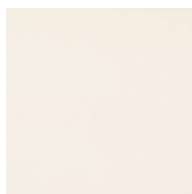


BANCO ESPÍRITO SANTO (ALTURA - ALGARVE)



MESCLA DE BRANCOS (14x14 CM)





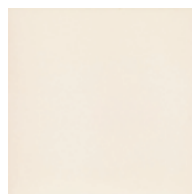
AVL Branco | V21  
14x14 cm



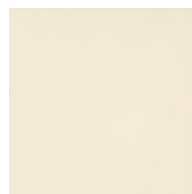
AVL Branco T | V21  
14x14 cm



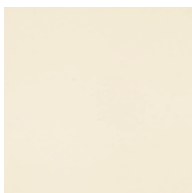
AVL Branco T1 | V21  
14x14 cm



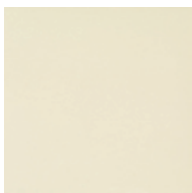
AVL Branco T2 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T3 | V21  
14x14 cm



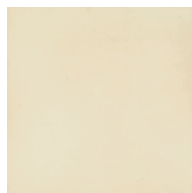
AVL Branco T4 | V21  
14x14 cm



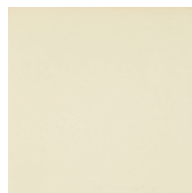
AVL Branco T5 | V21  
14x14 cm



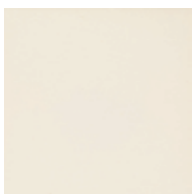
AVL Branco T6 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T7 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T8 | V21  
14x14 cm



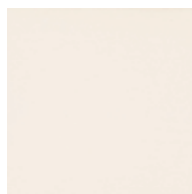
AVL Branco T9 | V21  
14x14 cm



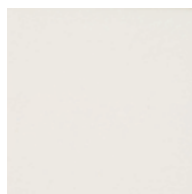
AVL Branco T10 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T11 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T12 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T13 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T14 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T15 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T16 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T17 | V21  
14x14 cm



AVL Branco T18 | V21  
14x14 cm





AVL Azul T1 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T2 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T3 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T4 | V24  
14x14 cm



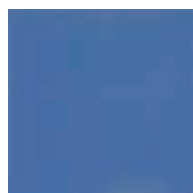
AVL Azul T5 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T6 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T7 | V24  
14x14 cm



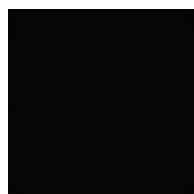
AVL Azul T8 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T9 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T10 | V24  
14x14 cm



AVL Azul T11 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T1 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T2 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T3 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T4 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T5 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T6 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T7 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T8 | V24  
14x14 cm



AVL Verde T9 | V24  
14x14 cm



AVL Verde Expo | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T1 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T2 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T3 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T4 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T5 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T6 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T7 | V24  
14x14 cm



AVL Vermelho T8 | V24  
14x14 cm



AVL Laranja T1 | V24  
14x14 cm



AVL Laranja T2 | V24  
14x14 cm



AVL Laranja T3 | V24  
14x14 cm



AVL Laranja T4 | V24  
14x14 cm



AVL Laranja T5 | V24  
14x14 cm



AVL Amarelo T1 | V24  
14x14 cm



AVL Amarelo T2 | V24  
14x14 cm



AVL Amarelo T3 | V24  
14x14 cm



AVL Amarelo T4 | V24  
14x14 cm



AVL Mel | V24  
14x14 cm



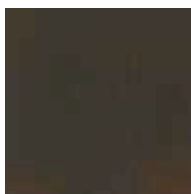
AVL Mel T1 | V24  
14x14 cm

 14X14 cm

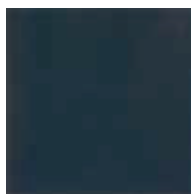
# CORES LISAS TRANSPARENTES



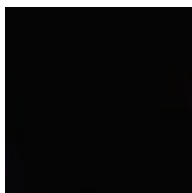
AVL Cinza T1 | V24  
14x14 cm



AVL Cinza T2 | V24  
14x14 cm



AVL Cinza T3 | V24  
14x14 cm



AVL Castanho | V24  
14x14 cm



AVL Castanho T1 | V24  
14x14 cm

CARACTERIZADO PELA UTILIZAÇÃO DAS TÉCNICAS DO AZULEJO HISPANO-ÁRABE, PERMITINDO ASSIM A REUTILIZAÇÃO EM POLICROMIA DE ESMALTES TRANSPARENTES.

CHARACTERIZED BY USING THE HISPANO-ARABIC TECHNIQUES, THUS ALLOWING RE-USING THE TRANSPARENT GLAZES IN POLYCHROME.

CARACTÉRISÉ PAR L'UTILISATION DES TECHNIQUES DES CARREAUX HISPANO-ARABE, CE QUI PERMET LA RÉUTILISATION EN POLYCHROMIE DES ÉMAUX TRANSPARENTS.

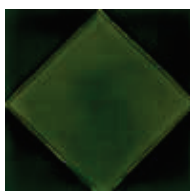
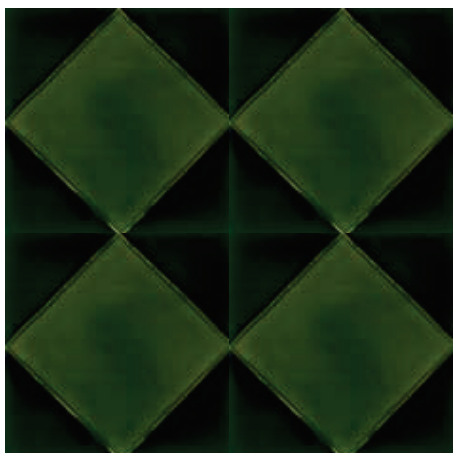
GEKENNZEICHNET DURCH DIE VERWENDUNG DER TECHNIKEN DER HISPANO-ARABISCHEN FLIESEN, DIE EINE WIEDERVERWENDUNG VON MEHRFARBIGEN TRANSPARENTEN GLASUREN ERMÖGLICHT.

ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИСПАНО-АРАБСКИХ МЕТОДОВ, ЧТО ПОЗВОЛЯЕТ ПОВТОРНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОЗРАЧНУЮ ГЛАЗУРЬ В ПОЛИХРОМИРОВАНИЕ.

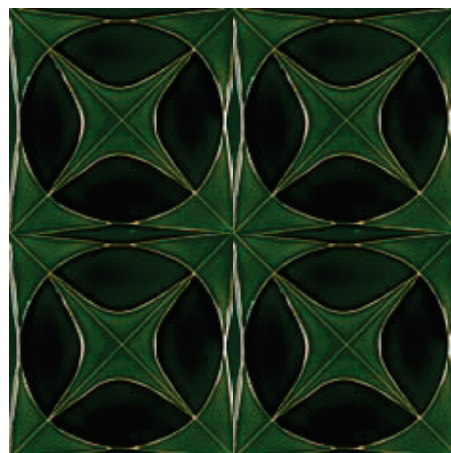
MP 919 (14x14 CM), MP 920 (14x14 CM)



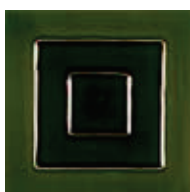
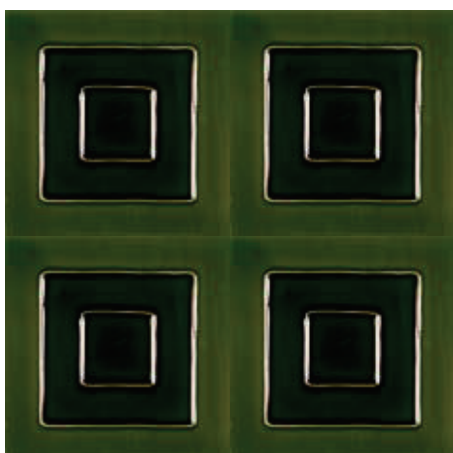
14x14 cm | 11x14 cm | 7x14 cm



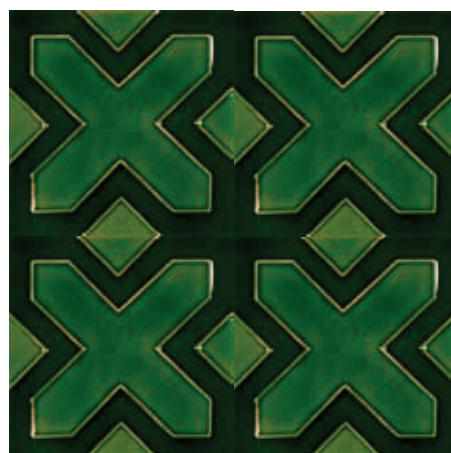
MP 906 | V31  
14x14 cm



MP 904 | V31  
14x14 cm



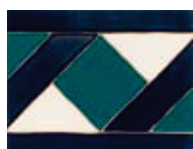
MP 902 | V31  
14x14 cm



MP 901 | V31  
14x14 cm



MB 805A | V24  
11x14 cm



MB 807C | V24  
11x14 cm



MF 704A | V14  
7x14 cm



MF 709A | V14  
7x14 cm



MF 710A | V14  
7x14 cm

# AZULEJO DE RELEVO

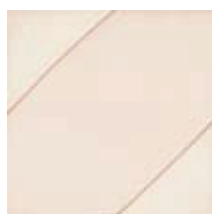
A PRODUÇÃO SEMI-ARTESANAL POR VIA-HÚMIDA TORNA POSSÍVEL O FABRICO DE PEÇAS NÃO PLANAS, EXPLORANDO CERTOS EFEITOS (POR EX: CINÉTICO) IMPOSSÍVEIS EM AZULEJOS PLANOS.

THE SEMI-HANDMADE PRODUCTION BY WET PROCESS MAKES POSSIBLE THE MANUFACTURE OF NON-FLAT PIECES, EXPLOITING CERTAIN EFFECTS (FOR EXAMPLE: KINETIC) IMPOSSIBLE TO ACHIEVE IN FLAT TILES.

LA PRODUCTION SEMI-ARTISANALE PAR VOIE HUMIDE REND POSSIBLE LA FABRICATION DE PIÈCES PAS PLANES EN EXPLOITANT CERTAINS EFFETS (PAR EX: CINÉTIQUE) PAS POSSIBLES AVEC DES CARREAUX PLANS.

DIE HALB HANDGEFERTIGTE PRODUKTION IM NASSVERFAHREN MACHT ES MÖGLICH, DASS NICHT EBENFLÄCHIGE TEILE HERGESTELLT WERDEN KÖNNEN, WENN BESTIMMTE EFFEKTE GENUTZT WERDEN WIE Z.B. DIE KINETIK.

ПЛИТКА ПОЛУ-РУЧНОЙ РАБОТЫ, ПРОИЗВОДИМАЯ МОКРЫМ СПОСОБОМ. ДЕЛАЕТ ВОЗМОЖНЫМ ПРОИЗВОДСТВО НЕ ПЛОСКИХ ДЕТАЛЕЙ, ИСПОЛЬЗУЯ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЭФФЕКТЫ (НАПРИМЕР, КИНЕТИЧЕСКИЙ), НЕПРИМЕНИМ В КВАРТИРНОЙ ПЛИТКЕ.

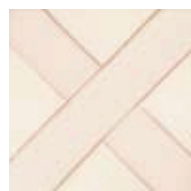




# AZULEJO DE RELEVO

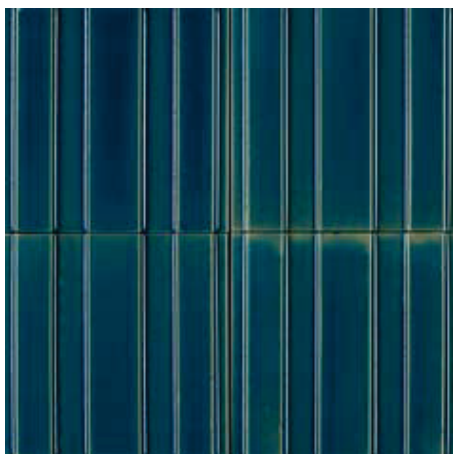
CANTO AVRR 24 VERDE T7 (14X14 CM)





AVRR 18 Branco | V24  
14x14 cm

AVRR Cruz Branco | V24  
14x14 cm



AVRR 22 Azul T6 | V24  
14x14 cm

AVRR 25 Laranja T5 | V24  
14x14 cm





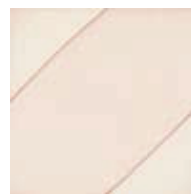
AVRR 22 Branco | V24  
14x14 cm



AVRR 15 Branco | V31  
14x14 cm



AVRR 13 Branco | V31  
14x14 cm



AVRR BUDAP Branco | V24  
14x14 cm



AVRR 12 Branco | V31  
14x14 cm



AVRR 14 Branco | V31  
14x14 cm



AK Branco | V24  
14x14 cm



AVRR 24 Verde T7 | V24  
14x14 cm



RB 812 Azul T7 | V14  
11x14 cm



RB 808 Verde T4 | V24  
11x14 cm



RB 810 Verde T1 | V15  
11x14 cm



RB 811 Laranja T3 | V24  
11x14 cm



RB 809 Vermelho T5 | V24  
11x14 cm



RF 120 Azul T7 | V11  
7x14 cm



RF 121 Verde T4 | V11  
7x14 cm



RF 122 Branco | V11  
7x14 cm

# AZULEJO DE PREENCHIMENTO

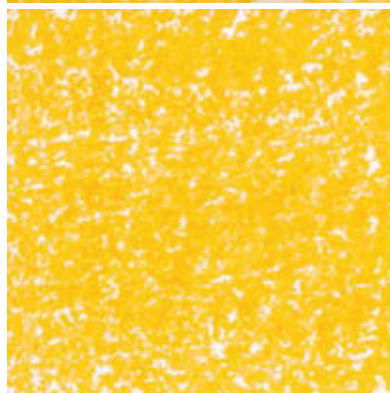
AZULEJOS DE PREENCHIMENTO DE ZONAS MENOS DESTACADAS OU FORMAS MENOS COMPATÍVEIS COM O AZULEJO PADRÃO.

TILES TO FILL AREAS THAT ARE LESS PROMINENT OR FORMS THAT LESS COMPATIBLE WITH PATTERN TILE.

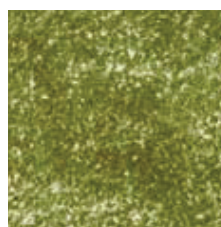
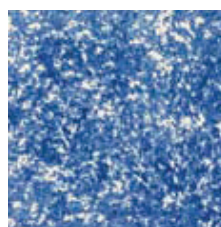
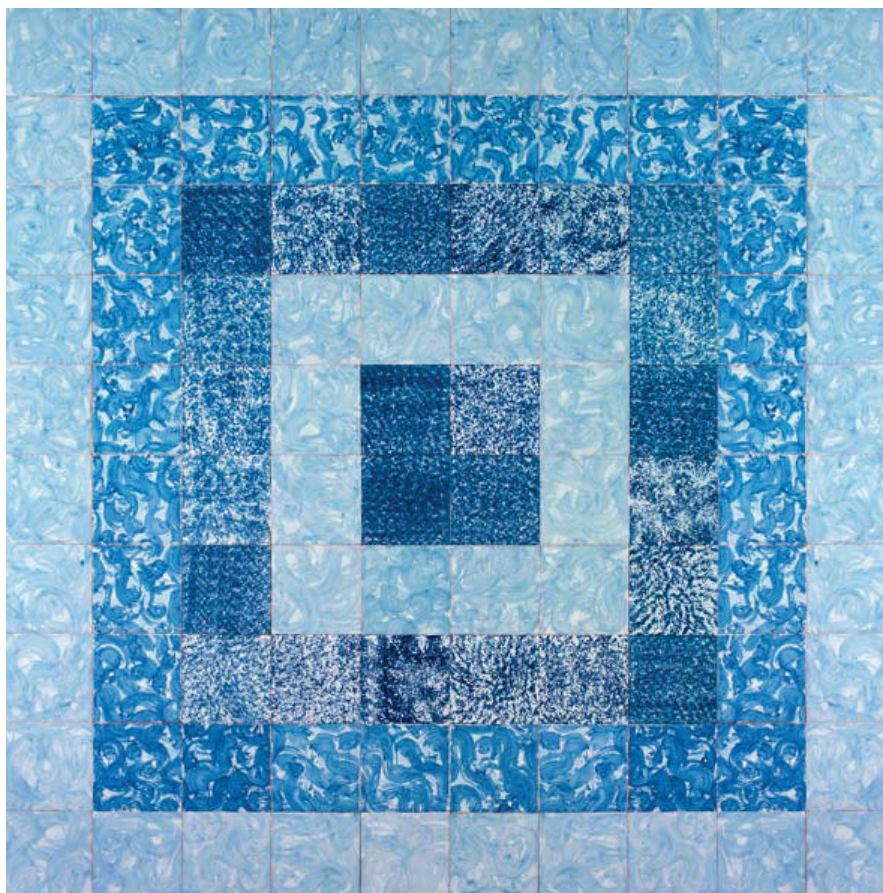
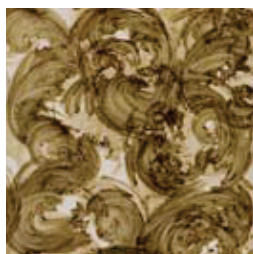
CARREAUX POUR REMPLIR LES ZONES MOINS IMPORTANTES OU FORMES MOINS COMPATIBLES AVEC LE CARREAU MODÈLE.

UNIFLIESEN FÜR WENIG HERVORGEHOBENE BEREICHE ODER MIT WENIG KOMPATIBLEN FORMEN MIT DER STANDARDFLIESE.

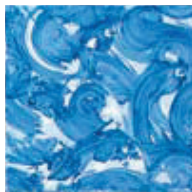
ПЛИТКА ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ОБЛАСТЕЙ, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ МЕНЕЕ ЯРКИМИ ИЛИ ФОРМЫ, КОТОРЫЕ МЕНЕЕ СОВМЕСТИМЫ С РИСУНКОМ ПЛИТКИ.



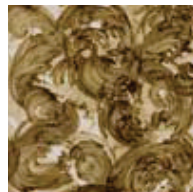
# AZULEJO DE PREENCHIMENTO







AML Azul 10 | V26  
14x14 cm



AML Castanho 90 | V26  
14x14 cm



AML Castanho 91 | V26  
14x14 cm



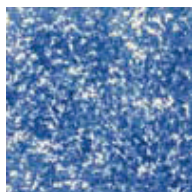
AML Castanho 92 | V26  
14x14 cm



AML Amarelo 71 | V26  
14x14 cm

## ESPONJADO SIMPLES

 14X14 cm



AEL Azul 10 | V26  
14x14 cm



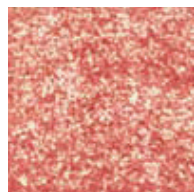
AEL Castanho 91 | V26  
14x14 cm



AEL Verde 51 | V26  
14x14 cm



AEL Amarelo 71 | V26  
14x14 cm



AEL Rosa 32 | V26  
14x14 cm



 14X14 cm

ESPONJADO DUPLO



AEEL Azul 74 | V26  
14x14 cm



AEEL Amarelo 71 | V26  
14x14 cm



AEEL Amarelo 136 | V26  
14x14 cm



AEEL Vermelho 179 | V26  
14x14 cm

 14X14 cm

TRINCHADO



ATL Azul 10 | V26  
14x14 cm



ATL Castanho 91 | V26  
14x14 cm



ATL Castanho 92 | V26  
14x14 cm



ATL Amarelo 71 | V26  
14x14 cm

# AZULEJO MOÇÁRABE (HISPANO-ÁRABE)

CARACTERIZADO PELA PINTURA EM CHACOTA COM RELEVOS DELIMITANDO OS DESENHOS ONDE OS ESMALTES DEPOIS APLICADOS IRÃO COLORIR ESSES MESMOS DESENHOS. TÉCNICA DISPONÍVEL ANTES DA MAJÓLICA ORIGINÁRIA NA CHINA E INTRODUZIDA EM PORTUGAL NO FINAL DO SÉC. XVI, PASSANDO A FICAR COM UMA EXPRESSÃO MAIS REDUZIDA O FABRICO DO HISPANO-ÁRABE. DESTACA-SE AINDA A UTILIZAÇÃO FREQUENTE DE ESMALTES COM TRANSPARÊNCIAS, EFEITO QUE COM A MAJÓLICA SE PERDEU.

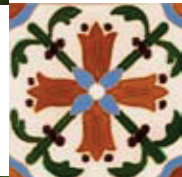
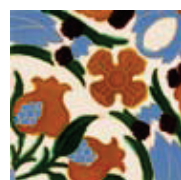
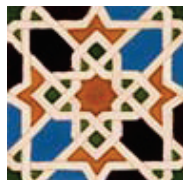
CHARACTERIZED BY PAINTING THE RAW TILE WITH RELIEFS, DELIMITING THE DRAWINGS WHERE THE GLAZES AFTER APPLICATION WILL COLOR THESE SAME DRAWINGS. THIS TECHNIQUE WAS AVAILABLE BEFORE THE MAJOLICA WHOSE ORIGIN WAS FROM CHINA AND WAS INTRODUCED IN PORTUGAL AT THE END OF XVI CENTURY AND SO THE HISPANO-ARABIC MANUFACTURE WITH LESS EXPRESSION. STILL TO REMARK THE FREQUENT USE OF GLAZES WITH TRANSPARENCIES, WHOSE EFFECT HAD BEEN LOST WITH THE MAJOLICA.

CARACTÉRISÉ PAR LA PEINTURE SUR LA BASE PREMIÈRE AVEC DES RELIEFS EN DÉLIMITANT LES DESSINS OÙ LES ÉMAUX APPLIQUÉS APRÈS VONT DONNER DE LA COULEUR A CES MÊMES DESSINS. CETTE TECHNIQUE EST DISPONIBLE AVANT LA MAJOLIQUE QUI EST ORIGINNAIRE DE LA CHINE ET INTRODUITE AU PORTUGAL A LA FIN DU SIÈCLE XVI, AYANT DONC LA FABRICATION HISPANO ARABE UNE EXPRESSION PLUS FAIBLE. ON DOIT AUSSI REMARQUER L'UTILISATION FRÉQUENTE DES ÉMAUX AVEC DES TRANSPARENCES, DONT L'EFFET AVEC LA MAJOLIQUE ÉTAIT PERDU.

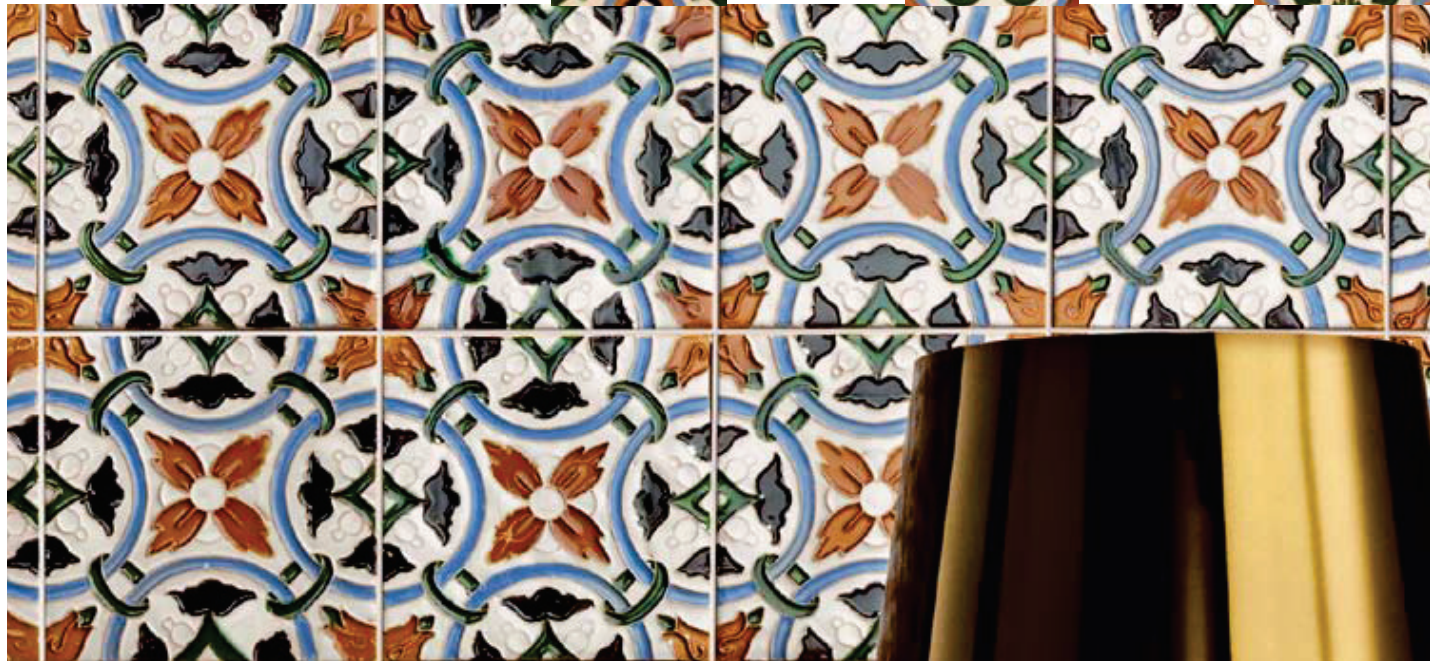
GEKENNZEICHNET DURCH DAS AUSMALEN EINES FLIESENSCHERBENS MIT RELIEF, DAS DIE ZEICHNUNGEN ABGRENZT UND DIE GLASUR DANN ZUR FÄRBUNG DIESER GLEICHEN ZEICHNUNGEN ANGEWENDET WIRD. DIESE TECHNIK WURDE IN PORTUGAL AM ENDE DES XVI JAHRHUNDERTS EINGEFÜHRT NOCH VOR DER ORIGINALEN MAJOLIKA AUS CHINA, MIT EINEM REDUZIERTEN AUSDRUCK DER PRODUKTION VON HISPANO-ARABISCH. KENNZEICHNEND IST EIN HÄUFIGER GEBRAUCH VON DURCHSICHTIGEN GLASUREN, EIN EFFEKT DER MIT DER MAJOLIKA VERLOREN GING.

ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ КАРТИНАМИ НА ПЛИТКЕ С РЕЛЬЕФОМ, КОТОРЫЕ ПОСЛЕ РАСКРАШИВАНИЯ ПРОХОДЯТ ПРОЦЕСС ГЛАЗУРИРОВАНИЯ. ЭТА ТЕХНИКА БЫЛА ДОСТУПНА ДО МАЙОЛИКИ, СВОЕ НАЧАЛО ОНА БЕРЕТ В КИТАЕ, А В ПОРТУГАЛИИ БЫЛА ВВЕДЕНА В КОНЦЕ XVI ВЕКА, А ТАКЖЕ ИСПАНО-АРАБСКАЯ РУЧНАЯ РАБОТА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ МОЖНО ОТМЕТИТЬ ЧАСТОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЗРАЧНОЙ ГЛАЗУРИ, КОТОРОЕ БЫЛО ПОТЕРЯНО С МАЙОЛИКОЙ.

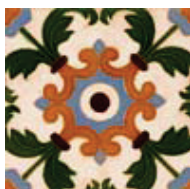
# AZULEJO MOÇÁRABE (HISPANO-ÁRABE)



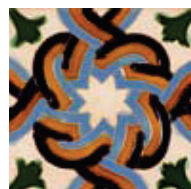
MP 604 (14x14 CM), AVL MEL T1 (14x14 CM)



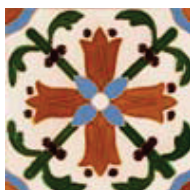




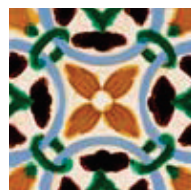
MP 601 | V31  
14x14 cm



MP 602 | V31  
14x14 cm



MP 603 | V31  
14x14 cm



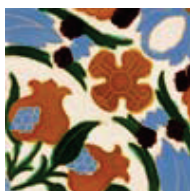
MP 604 | V31  
13,5x13,5 cm



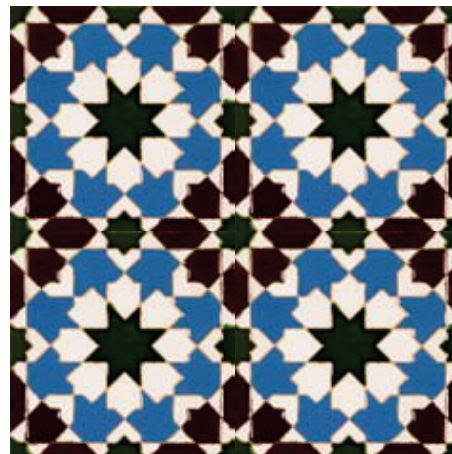
MF 701 | V12  
7x14 cm

# AZULEJO MOÇÁRABE (HISPANO-ÁRABE)

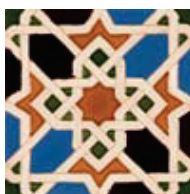
14x14 cm | 13,5x13,5 cm  
7x14 cm



MP 608 | V31  
13,5x13,5 cm



MP 612 | V31  
14x14 cm



MP 611A | V31  
14x14 cm



MP 611 (vidrado branco)  
V31  
14x14 cm



MF 702 | V12  
7x14 cm





FACHADA DA LOJA VIÚVA LAMEGO (INTENDENTE. LISBOA)





AO LONGO DA HISTÓRIA DA AZULEJARIA OS PAINÉIS TRANSPUSERAM PARA OS AZULEJOS CENAS DE GRAVURAS DA ÉPOCA OU OUTROS MOTIVOS ADEQUADOS À INTEGRAÇÃO NA ARQUITECTURA. AO CONTRÁRIO DA PINTURA, EM GERAL OS PAINÉIS SÃO EXECUTADOS TENDO EM CONSIDERAÇÃO O ENQUADRAMENTO A QUE SE DESTINAM.

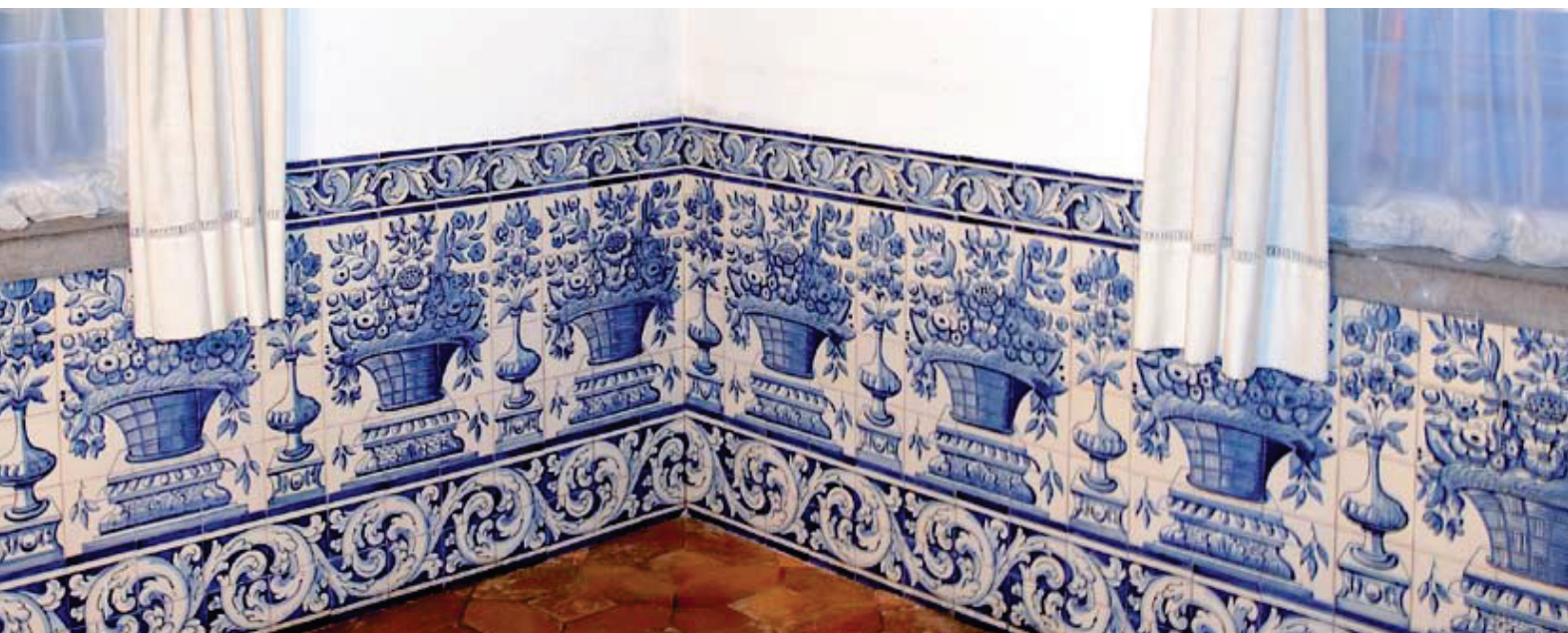
THROUGHOUT THE HISTORY OF TILES, PANELS HAVE TRANSPOSED TO THE TILES SCENES OF EPOCH ENGRAVINGS OR OTHER DRAWINGS SUITABLE TO BE INTEGRATED INTO ARCHITECTURE. DIFFERENT FROM PAINT, THE PANELS ARE, IN GENERAL, MADE HAVING IN MIND TO FIT IN THE ENVIRONMENT WHICH THEY ARE INTENDED TO.

TOUT AU LONG DE L'HISTOIRE DE L'ART CARRELAGE, LES PANNEAUX ONT TRANSPOSÉ POUR LES CARREAUX "AZULEJOS" SCÈNES DE GRAVURES DE L'ÉPOQUE OU DES AUTRES MOTIFS APPROPRIÉS POUR L'INTÉGRATION DANS L'ARCHITECTURE. AU CONTRAIRE DE LA PEINTURE, EN GÉNÉRAL LES PANNEAUX SONT FAITS TENANT EN COMPTE L'ENVIRONNEMENT AUQUEL ILS SONT DESTINÉS.

IN DER GESCHICHTE DER FLIESE WURDEN AUF PANELEN GESCHICHTSSZENEN ODER ANDERE GEEIGNETE MOTIVE ÜBERTRAGEN UM IN DIE ARCHITEKTUR INTEGRIERT WERDEN ZU KÖNNEN. IM GEGENSATZ ZU GEMÄLDEN, WURDEN DIE PANELE IM ALLGEMEINEN UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER VORGESEHENEN UMGEBUNG PRODUZIERT.

НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ИСТОРИИ ПЛИТКИ, ПАНЕЛИ ПЕРЕНЕСЕНЫ НА ПЛИТКУ, СОЗДАЮЩИЕ ГРАВЮРЫ СЦЕН ЭПОХИ, ИЛИ ДРУГИЕ ПОХОЖИЕ РИСУНКИ ДЛЯ ИНТЕГРАЦИИ В АРХИТЕКТУРУ. В ОТЛИЧИЕ ОТ КРАСОК, ПАНЕЛИ В ОБЩЕМ, ЗАДУМАНЫ ВПИСЫВАТЬСЯ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, ДЛЯ КОТОРОЙ ОНИ СОЗДАНЫ.

CASA (LISBOA)











AGL 103A | PVL10



AGL 103B | PVL2



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



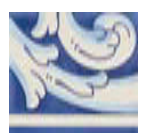
ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



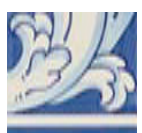
ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



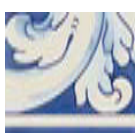
ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm

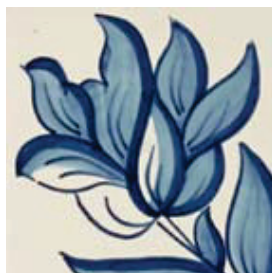


ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



AGL 102B | PVL10



AGL 102C | PVL2



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



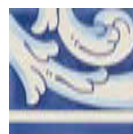
ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm

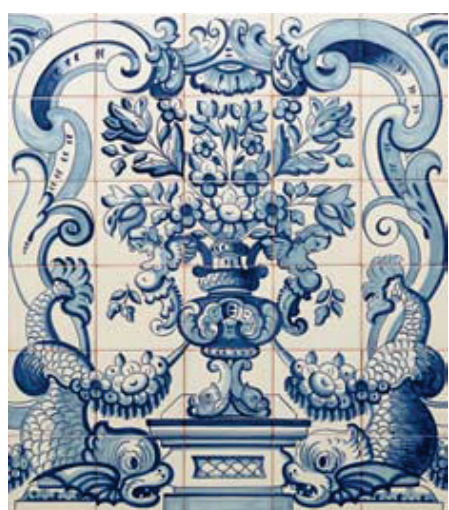
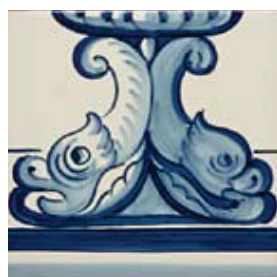


ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm





AGL 101A | PVL15



AGL 101B  
PVL4



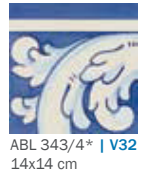
ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



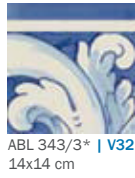
ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



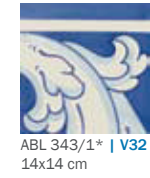
ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm

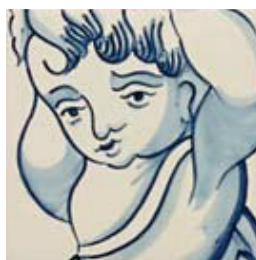


ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



AGL 105A | PVL14



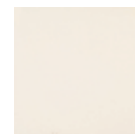
AGL 105B  
PVL3



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



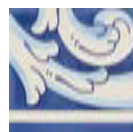
ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consultar à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.





AGL 128 | PVL20



AGL 217 | PVL15



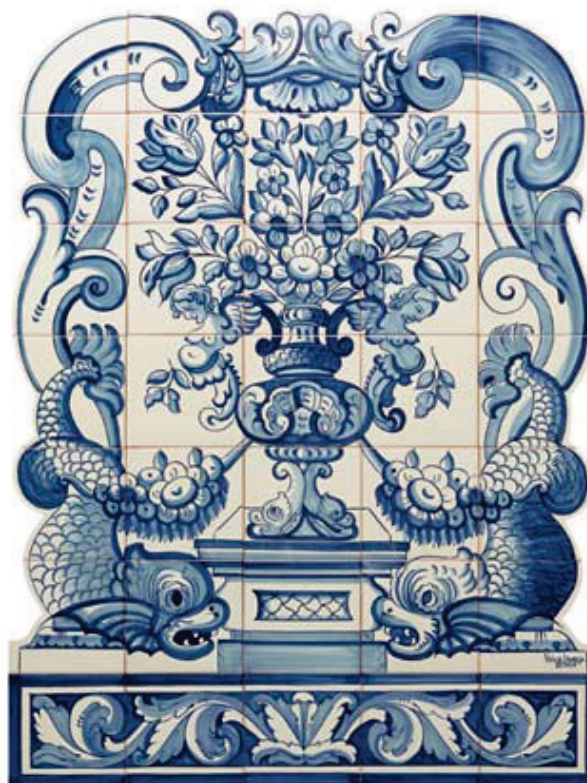
AGL 149A | PVL18

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.





AGL 630 | PVL21



AGL 109 | PVL15





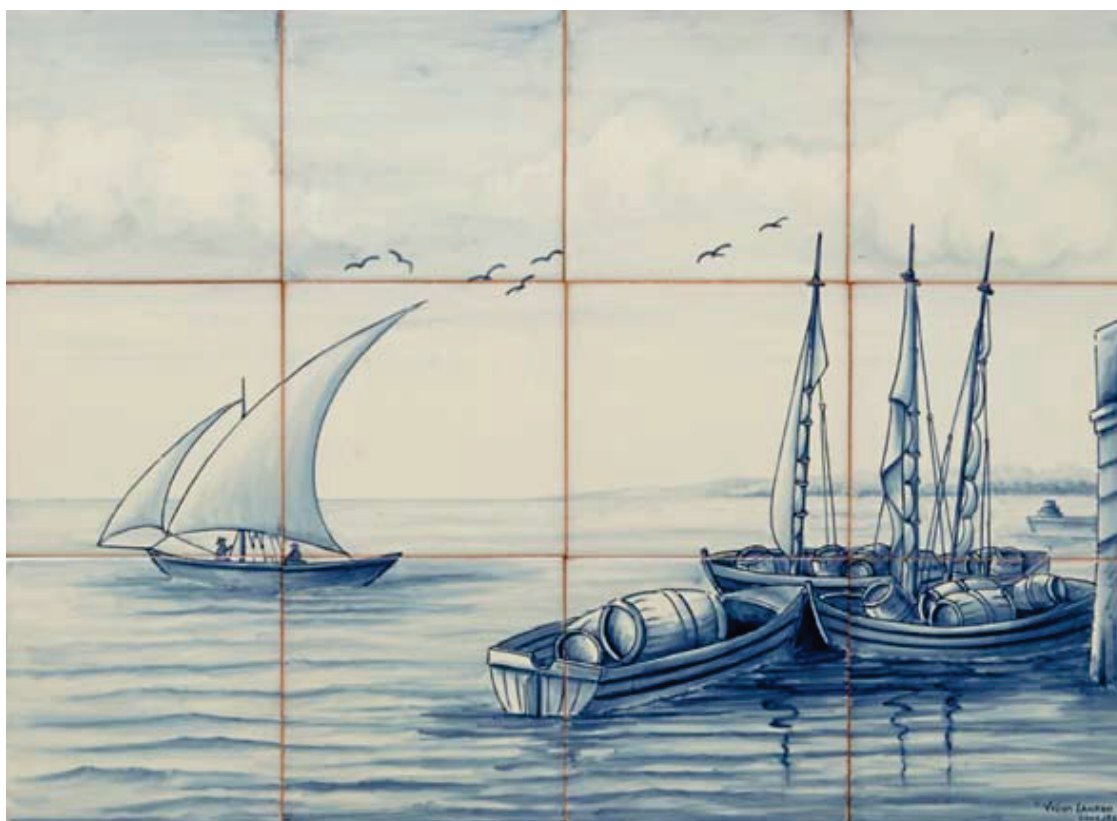
AGL 150 | PVL15



AGL 123 | PVL15



AGL 125 | PVL17



AGL 632 | PVL10



OS AZULEJOS DO SEC. XVII TÊM COMO CARACTERÍSTICA A UTILIZAÇÃO DE UM DESENHO ESPECÍFICO NUMA PEÇA, QUE SE JUNTA ÀS OUTRAS FORMANDO UM DESENHO MAIOR, OU UM NOVO DESENHO COM O CONJUNTO DOS MOTIVOS REPETIDOS, SENDO NORMALMENTE DESENHOS SIMPLES. NA 1ª METADE DO SÉCULO AS CORES PREDOMINANTES SÃO O AZUL E AMARELO SOBRE FUNDO BRANCO. EM MEADOS DESTE SÉCULO AS CORES DOMINANTES PASSAM A SER TAMBÉM O MANGANÊS E O VERDE, MOSTRANDO PADRÕES FLORAIS MAIS RAROS. NO FINAL DO SÉCULO A COR PREDOMINANTE PASSA A SER O AZUL. DOMINAM OS MOTIVOS DA TAPEÇARIA.

THE XVII CENTURY TILES ARE CHARACTERIZED BY HAVING A SPECIFIC DRAWING ON A PIECE TILE WHICH ARE PUT TOGETHER WITH OTHERS TO FORM A LARGER DRAWING OR A NEW DRAWING WITH A SET OF REPETITIVE PATTERNS, BEING NORMALLY SIMPLE DRAWINGS. IN THE FIRST HALF OF THE CENTURY THE PREDOMINANT COLORS ARE THE BLUE AND THE YELLOW ON A WHITE BACKGROUND. IN THE MIDDLE OF THIS CENTURY THE DOMINANT COLORS ARE NOW ALSO THE MANGANESE AND THE GREEN SHOWING MORE EXQUISITE FLORAL PATTERNS. AT THE END OF THE CENTURY THE PREDOMINANT COLOR IS THE BLUE AND TAPESTRY PATTERNS ARE DOMINATING.

LES CARREAUX DU SIÈCLE XVII SONT CARACTÉRISÉS PAR L'UTILISATION D'UN DESSIN SPÉCIFIQUE SUR UNE PIÈCE QUI REJOINT LES AUTRES EN FORMANT UN DESSIN PLUS GRAND OU UN NOUVEAU DESSIN AVEC LES MOTIFS RÉPÉTÉS, ÉTANT NORMALEMENT DES DESSINS SIMPLES. DANS LA 1ÈRE MOITIÉ DU SIÈCLE, LES COULEURS PRÉDOMINANTES SONT LE BLEU ET LE JAUNE SUR UN FOND BLANC. AU MILIEU DE CE SIÈCLE, LES COULEURS DOMINANTES SONT MAINTENANT AUSSI LE MANGANÈSE ET DES MOTIFS FLORAUX PLUS RARES. À LA FIN DU SIÈCLE, LA COULEUR PRÉDOMINANTE DEVIENT LE BLEU ET LES MOTIFS DE LA TAPISSERIE.

DIE FLIESEN AUS DEM XVII JAHRHUNDERT VERFÜGEN ALS CHARAKTERISTIK ÜBER EIN BESTIMMTES DESIGN AUF EINER FLIESE, DIE IN VERBINDUNG MIT ANDEREN EINE GRÖßERES ODER EIN NEUES MOTIV ERGEBEN. DIE EINZELFLIESEN BESTEHEN IN DER REGEL AUS EINFACHEN ZEICHNUNGEN. IN DER ERSTEN HÄLFTE DIESES JAHRHUNDERTS SIND DIE HERRSCHENDEN FARBEN BLAU UND GELB AUF WEISSEM HINTERGRUND. IN DER MITTE DIESES JAHRHUNDERTS SIND DIE DOMINIERENDEN FARBEN AUCH MANGAN UND GRÜN, MIT EXQUISITEN FLORALEN MUSTERN. AM ENDE DES JAHRHUNDERTS WIRD BLAU DIE BEHERRSCHENDE FARBE UND TAPETENMOTIVE DOMINIEREN.

ПЛИТКА XVII ВЕКА ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАЛИЧИЕМ КОНКРЕТНЫХ РИСУНКОВ НА ЛИСТЕ ПЛИТКИ, КОТОРЫЕ СКЛАДЫВАЮТСЯ ВМЕСТЕ, ФОРМИРУЯ БОЛЬШОЕ ПОЛОТНО ИЛИ НОВОЕ ПОЛОТНО С НАБОРОМ ПОВТОРЯЮЩИХСЯ УЗОРОВ, СОЗДАВАЯ ОБЫЧНО ПРОСТЫЕ РИСУНКИ. В ПОЛОВИНЕ XVII ВЕКА ПРЕОБЛАДАЮЩЕЙ ПАЛИТРОЙ ЦВЕТОВ ЯВЛЯЛОСЬ СОЧЕТАНИЕ СИНЕГО И ЖЕЛТОГО НА БЕЛОМ ФОНЕ. В СЕРЕДИНЕ ЭТОГО ВЕКА ДОМИНИРУЮЩИЕ ЦВЕТА ЭТО ЦВЕТ МАРГАНЦА И ЗЕЛЕНЬ, ИЗОБРАЖАЮТ БОЛЕЕ ИЗЫСКАННЫЙ ЦВЕТОЧНЫЙ УЗОР. В КОНЦЕ ВЕКА ПРЕОБЛАДАЮЩИМ ЦВЕТОМ СТАЛ СИНИЙ И ЦВЕТ TAPESTRY. ШАБЛОНЫ ПРОДОЛЖАЮТ СУЩЕСТВОВАТЬ.







APL 122 | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 307\* | V8  
7x14 cm

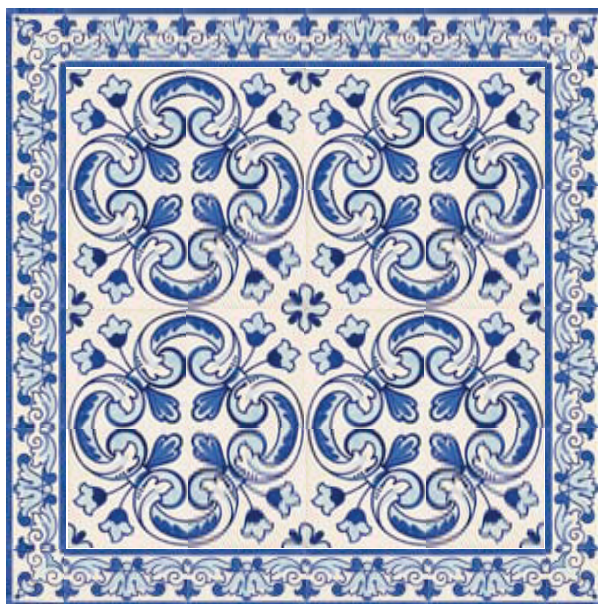


FCL 307\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 126A | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 375\* | V8  
7x14 cm

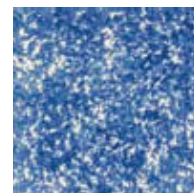


FCL 375\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 213 | V32  
14x14 cm



AEL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 375\* | V8  
7x14 cm

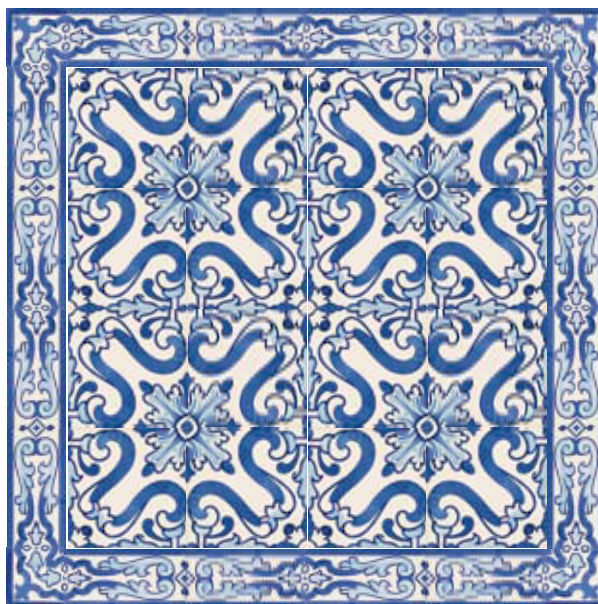
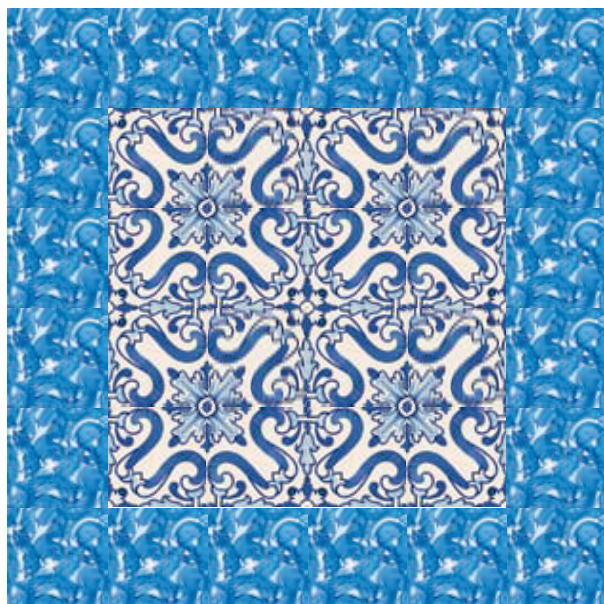


FCL 375\*  
V8  
7x7 cm

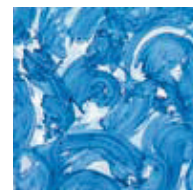
\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 148 | V32  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 304A\* | V8  
7x14 cm



FCL 304A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 112 | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 375\* | V8  
7x14 cm

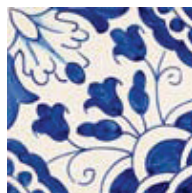
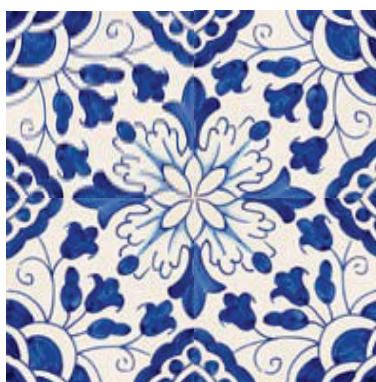
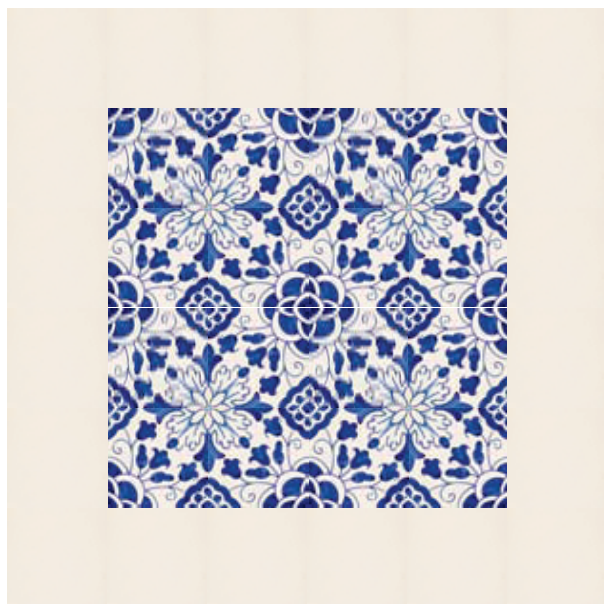


FCL 375\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 198 | V35  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm

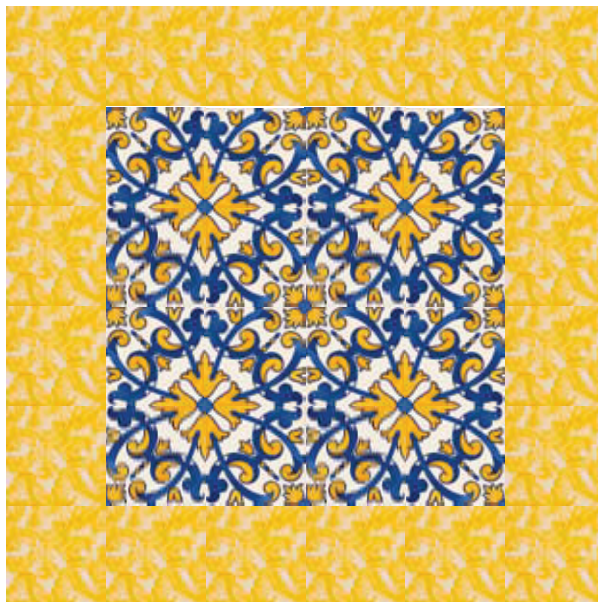


FAL 408\* | V12  
7x14 cm



FCL 408\*  
V12  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 125 | V32  
14x14 cm



AML Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 305\* | V8  
7x14 cm

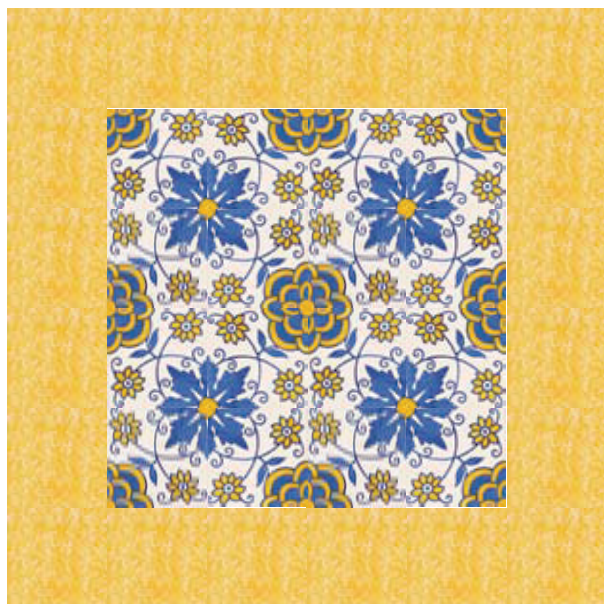


FCL 305\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 123 | V32  
14x14 cm



AEL Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 305\* | V8  
7x14 cm



FCL 305\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 121 | V32  
14x14 cm



ATL Amarelo 72\* | V26  
14x14 cm



FAL 304\* | V8  
7x14 cm

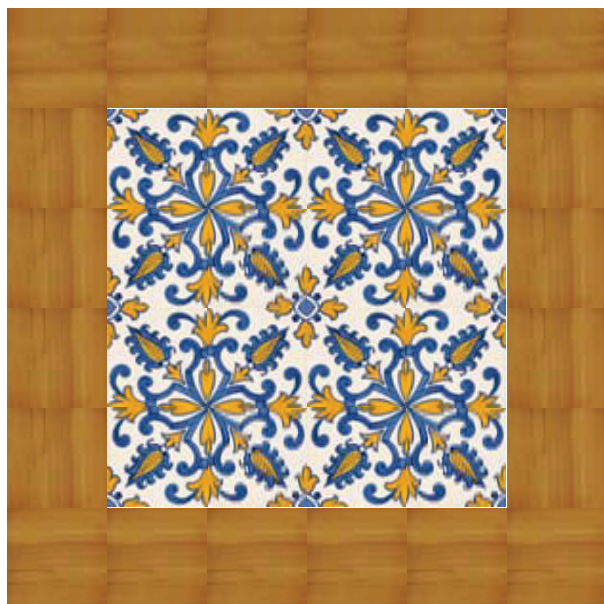


FCL 304\* | V8  
7x7 cm

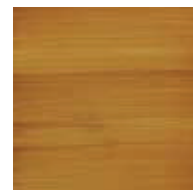
\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 215 | V32  
14x14 cm



ATL Castanho 92\* | V26  
14x14 cm

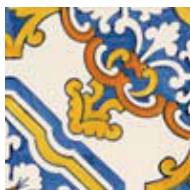


FAL 352\* | V8  
7x14 cm



FCL 352\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 210 | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 304\* | V8  
7x14 cm

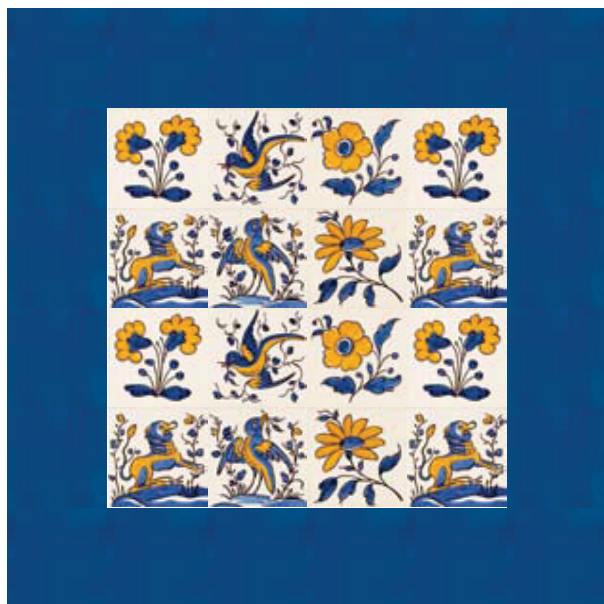


FCL 304\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 141 | V35  
14x14 cm



APL 141 | V35  
14x14 cm



APL 141 | V35  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



APL 141 | V35  
14x14 cm



APL 141 | V35  
14x14 cm



APL 141 | V35  
14x14 cm



FAL 339/1\* | V8  
7x14 cm



FAL 339/2\* | V8  
7x14 cm



FCL 339\*  
V8  
7x7 cm

NESTE PERÍODO MANTÉM-SE A UTILIZAÇÃO DA COR AZUL, INICIADA NO FINAL DO SÉC. XVII. OS PADRÕES SÃO CARACTERIZADOS PELA FIGURA AVULSA.

IN THIS PERIOD IT REMAINS THE COLOR BLUE, INITIATED AT THE END OF THE XVII CENTURY. THE PATTERNS ARE CHARACTERIZED BY SINGLE FIGURES.

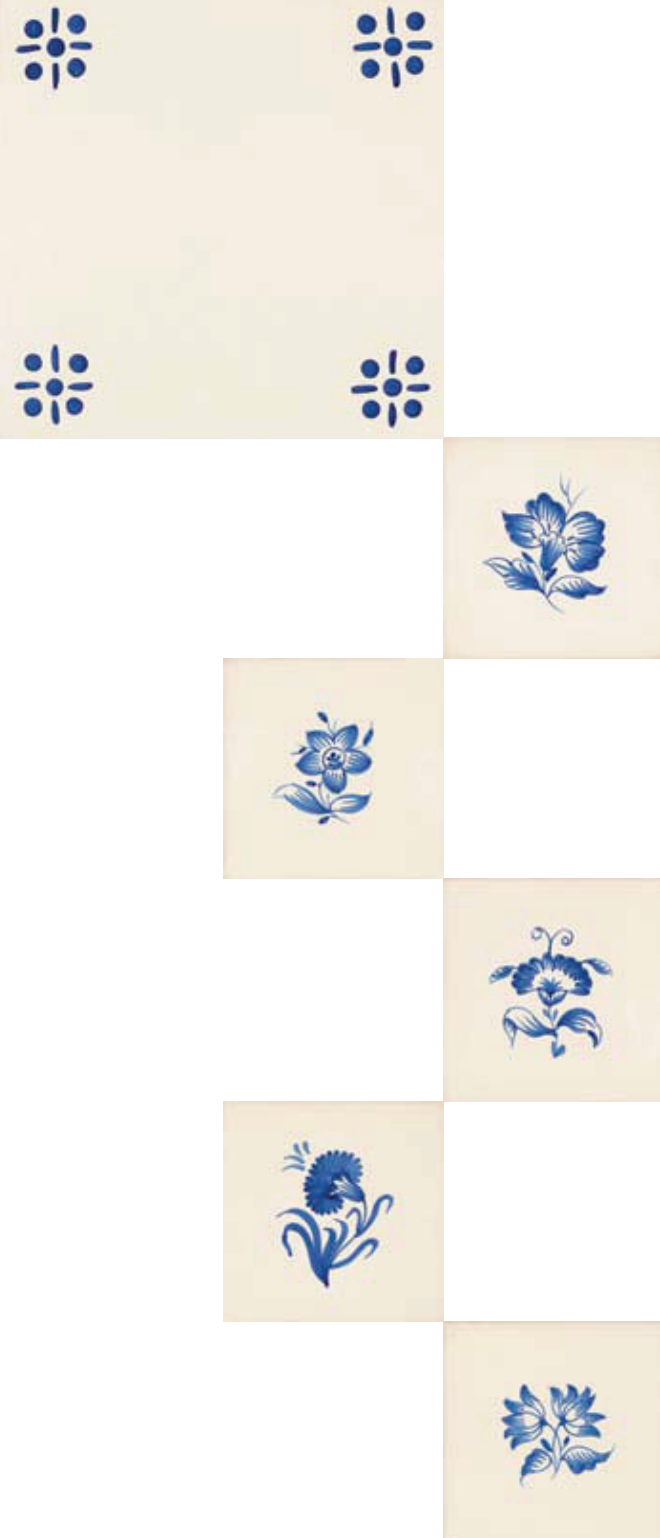
A CETTE ÉPOQUE, RESTE LA COULEUR BLEU, INITIÉ À LA FIN DU SIÈCLE XVII. LES DESSINS SONT CARACTÉRISÉS PAR LA FIGURE SÉPARÉE.

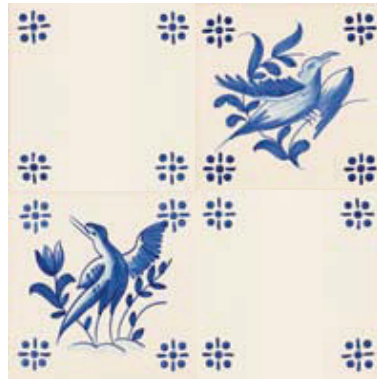
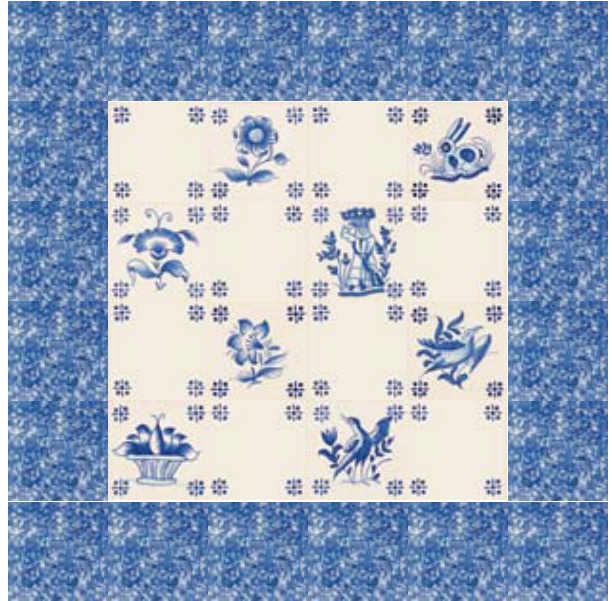
IN DIESEM ZEITRAUM BLIEB BLAU WEITERHIN DIE AM MEISTEN PRODUZIERTE FARBE. DIE STANDARDMUSTER SIND EINZELNE FIGUREN.

В ДАННЫЙ ПЕРИОД ПРЕОБЛАДАЕТ ВИННЫЙ ЦВЕТ, БЕРУЩИЙ СВОЕ НАЧАЛО В 17 ВЕКЕ. МОДЕЛИ ХАРАКТЕРИЗУЮТСЯ ЕДИНИЧНОЙ ЦИФРОЙ.









APL 142 | V35  
14x14 cm



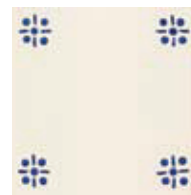
APL 142 | V35  
14x14 cm



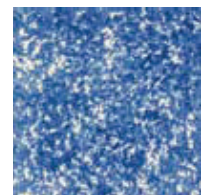
APL 142 | V35  
14x14 cm



APL 142 | V35  
14x14 cm



APL 142A | V32  
14x14 cm



AEL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



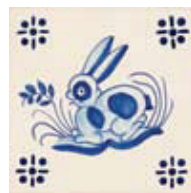
APL 142 | V35  
14x14 cm



APL 142 | V35  
14x14 cm



APL 142 | V35  
14x14 cm



APL 142 | V35  
14x14 cm



FAL 337\* | V8  
7x14 cm

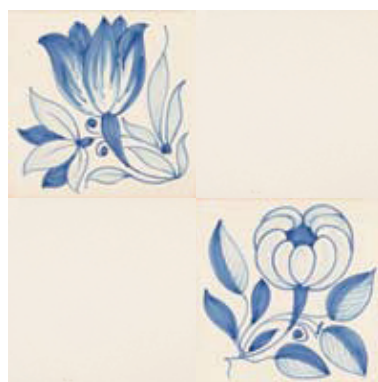


FCL 337\* | V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



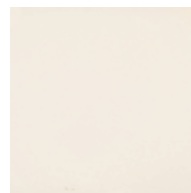
APL 200 | V35  
14x14 cm



APL 200 | V35  
14x14 cm



APL 200 | V35  
14x14 cm



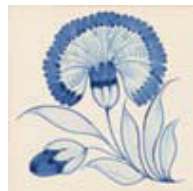
AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



APL 200 | V35  
14x14 cm



APL 200 | V35  
14x14 cm



APL 200 | V35  
14x14 cm



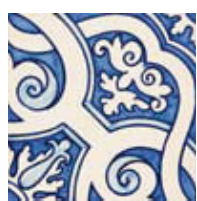
APL 200 | V35  
14x14 cm



FAL 334\* | V8  
7x14 cm



FCL 334\*  
V8  
7x7 cm



APL 221 | V35  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 304A\* | V8  
7x14 cm

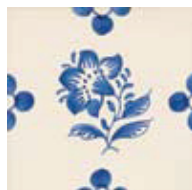
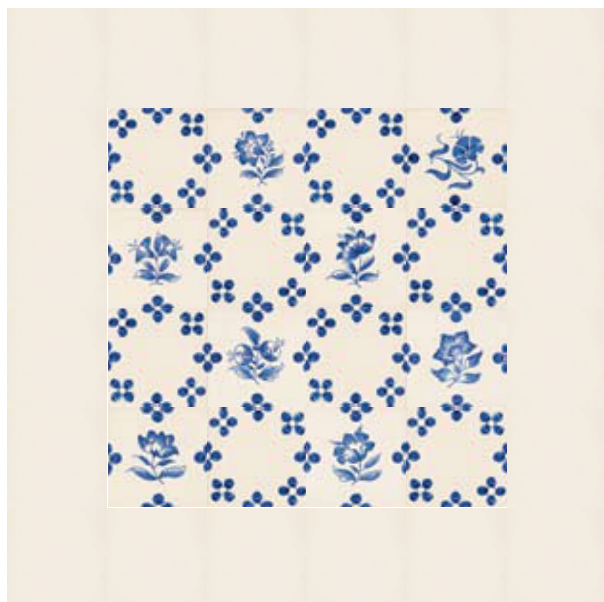


FCL 304A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



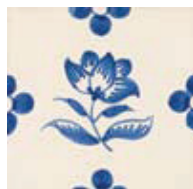
APL 201B\* | V32  
14x14 cm



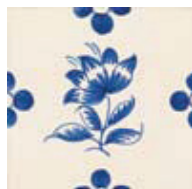
AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



APL 201C | V35  
14x14 cm



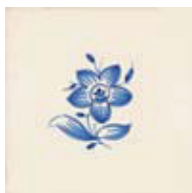
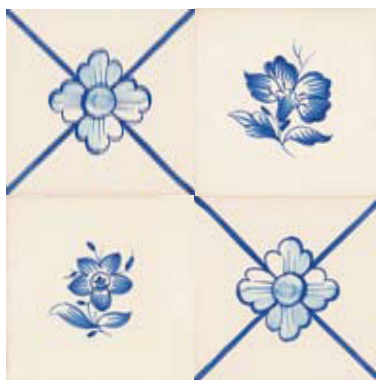
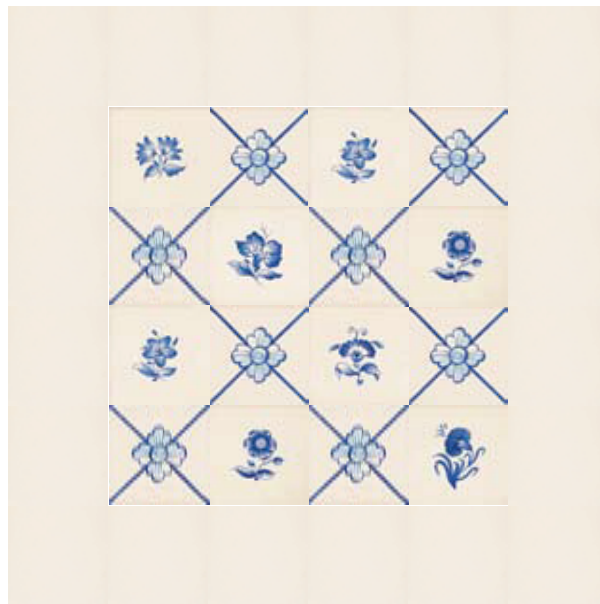
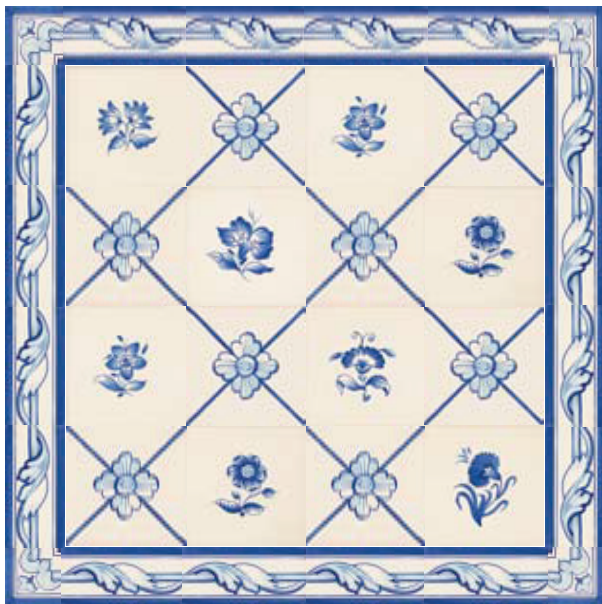
APL 201C | V35  
14x14 cm



FAL 375\* | V8  
7x14 cm



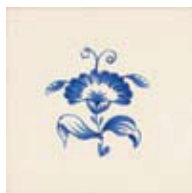
FCL 375\*  
V8  
7x7 cm



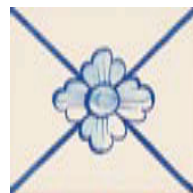
APL 238S/C | V35  
14x14 cm



APL 238S/C | V35  
14x14 cm



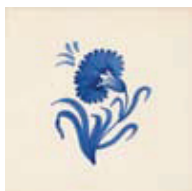
APL 238S/C | V35  
14x14 cm



APL 169/2 | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



APL 238S/C | V35  
14x14 cm



APL 238S/C | V35  
14x14 cm



APL 238S/C | V35  
14x14 cm



FAL 400/1\* | V8  
7x14 cm



FAL 400/2\* | V8  
7x14 cm

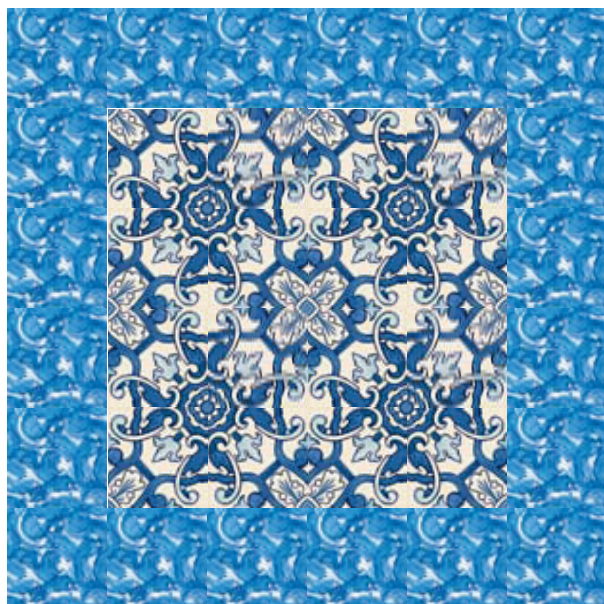


FCL 400\*  
V8  
7x7 cm

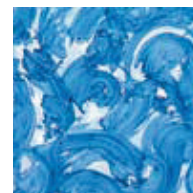
\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 230 | V32  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 304A\* | V8  
7x14 cm



FCL 304A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

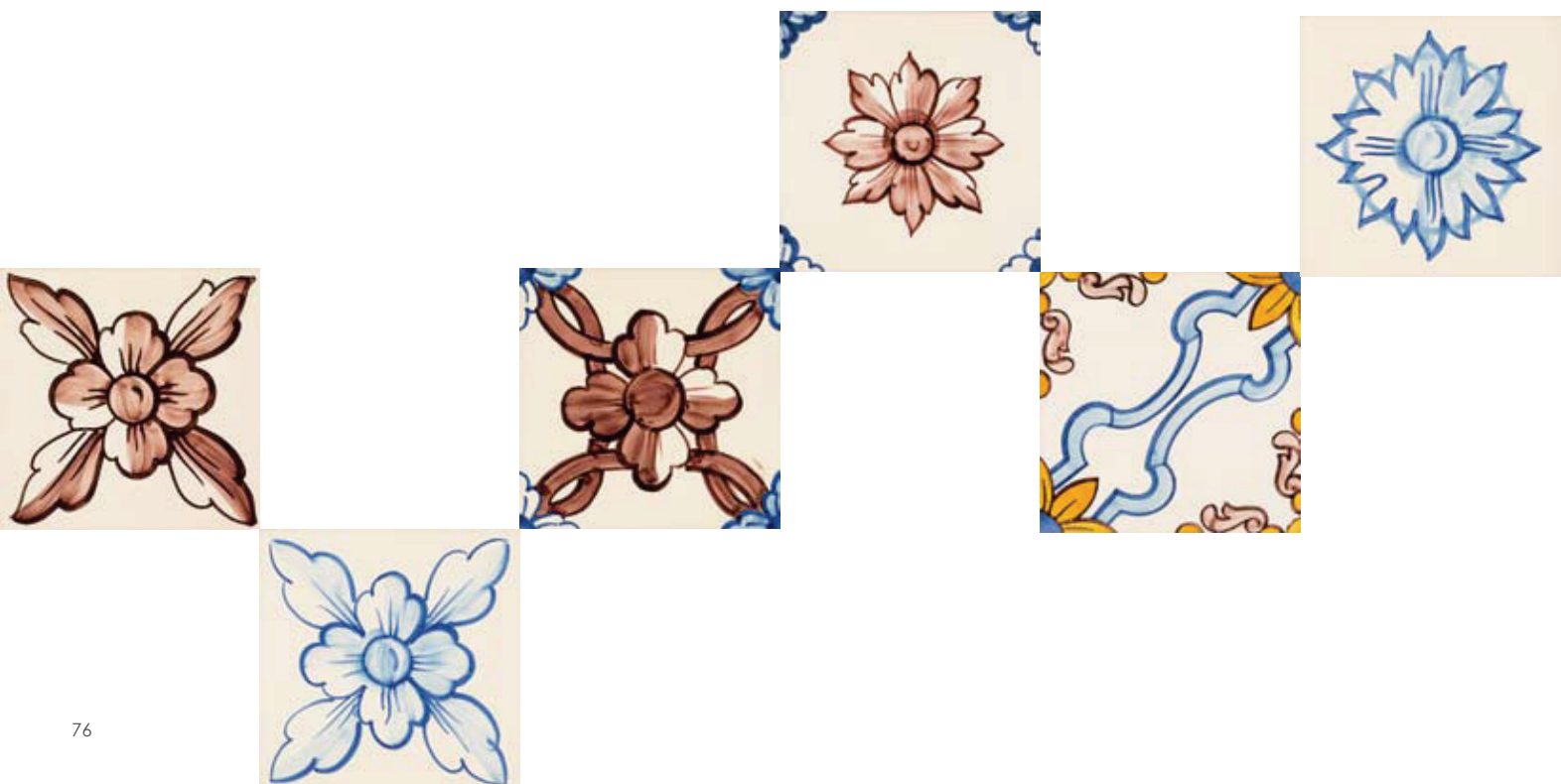
GRANDE DINAMIZAÇÃO DA UTILIZAÇÃO DO AZULEJO, COM A RECONSTRUÇÃO PÓS-TERRAMOTO. CARACTERIZA-SE POR MUITA CRIATIVIDADE, NOVOS PADRÕES, ALGUNS EM POLICROMIA.

BIG BOOST IN THE USE OF TILES, WITH THE POST-EARTHQUAKE RECONSTRUCTION. CHARACTERIZED BY A LOT OF CREATIVITY, NEW PATTERNS, SOME IN POLYCHROMIES.

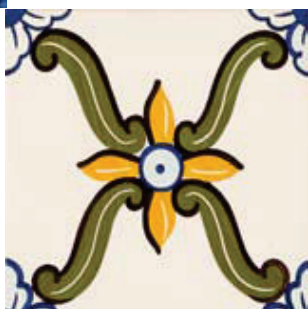
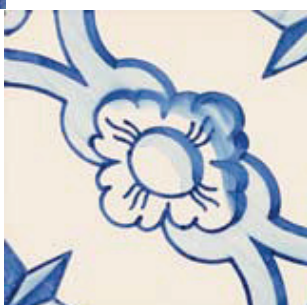
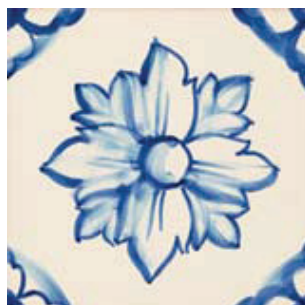
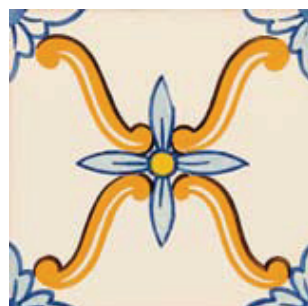
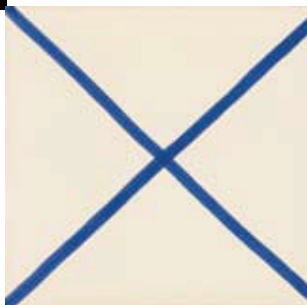
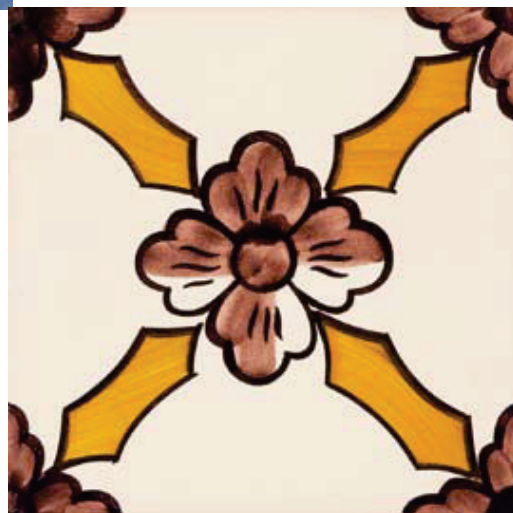
GRANDE DYNAMISATION DANS L'UTILISATION DES CARREAUX, LORS DE LA RECONSTRUCTION POST-SÉISME. BEAUCOUP DE CRÉATIVITÉ, NOUVEAUX DESSINS, CERTAINS EN POLYCHROMIE.

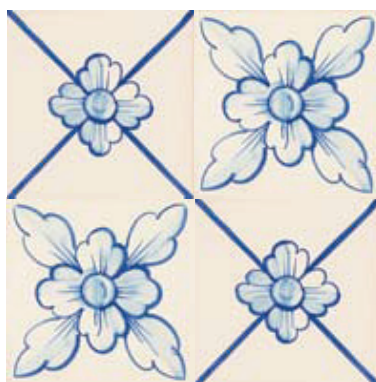
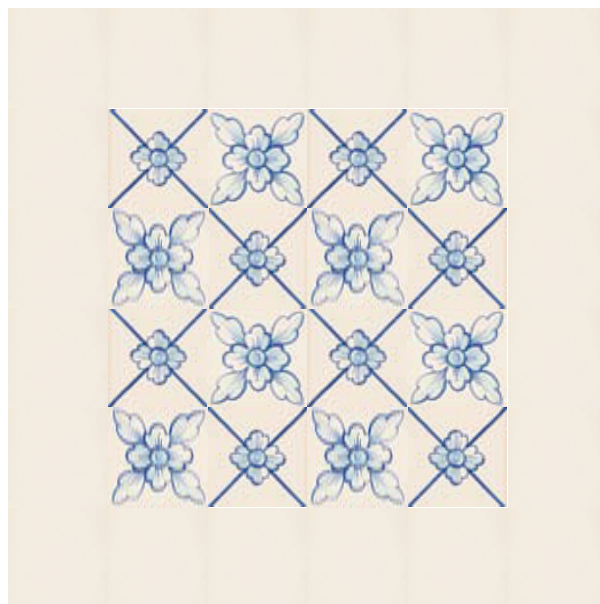
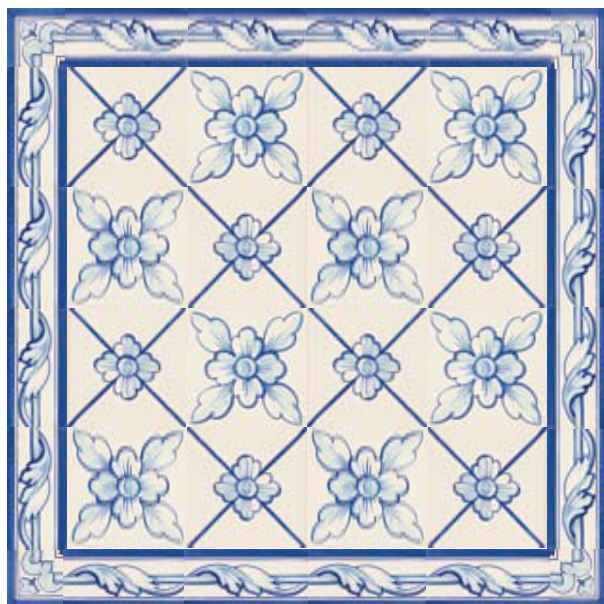
STARKE VERBRAUCHSZUNAHME VON FLIESEN DURCH DEN WIEDERAUFBAU NACH DEM ERDBEBEN. ES SIND ZEICHNUNGEN MIT VIEL KREATIVITÄT, NEUE STANDARDMOTIVE, EINIGE DAVON IN VIELFARBIG.

СИЛЬНЫЙ ТОЛЧОК В ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЛИТКИ, СВЯЗАН С РЕКОНСТРУКЦИЕЙ ПОСЛЕ ЗЕМЛЯТРЕСЕНИЯ. ЭТОТ ПЕРИОД ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ ВЫСОКИМ ТВОРЧЕСТВОМ, НОВЫМИ МОДЕЛЯМИ, НЕКОТОРЫЕ В ПОЛИКРОМАТЕ.





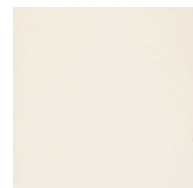




APL 169/1 | V35  
14x14 cm



APL 169/2 | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 400/1\* | V8  
7x14 cm



FAL 400/2\* | V8  
7x14 cm



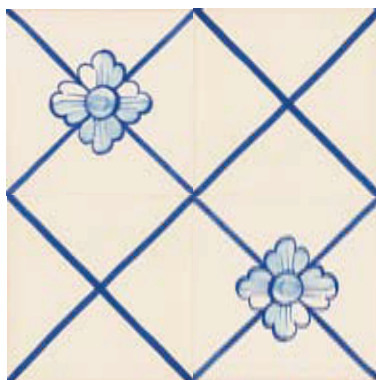
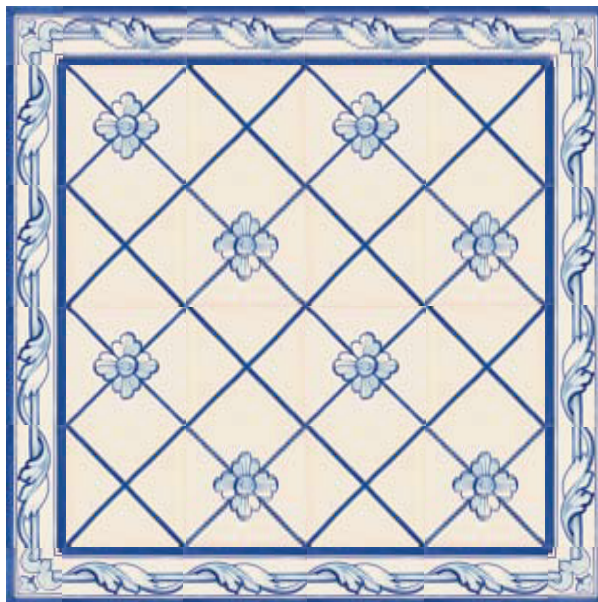
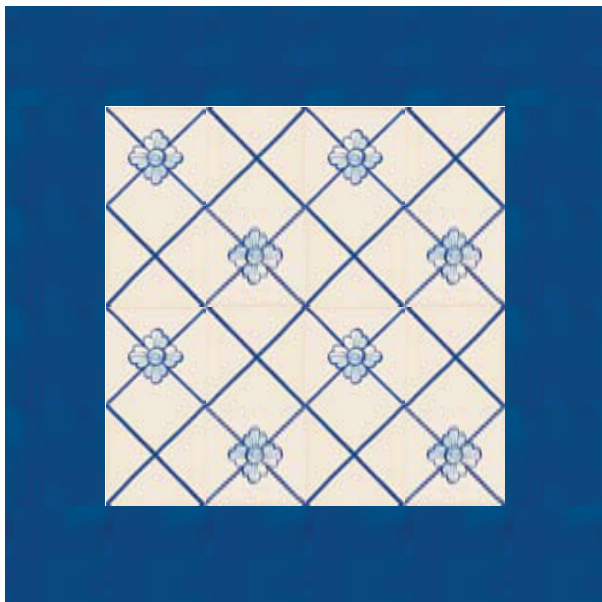
FCL 400\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm

SÉCULO XVIII - POMBALINO



APL 169/2 | V32  
14x14 cm



APL 169/3 | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 400/1\* | V8  
7x14 cm

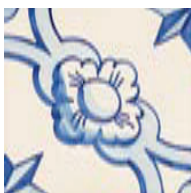
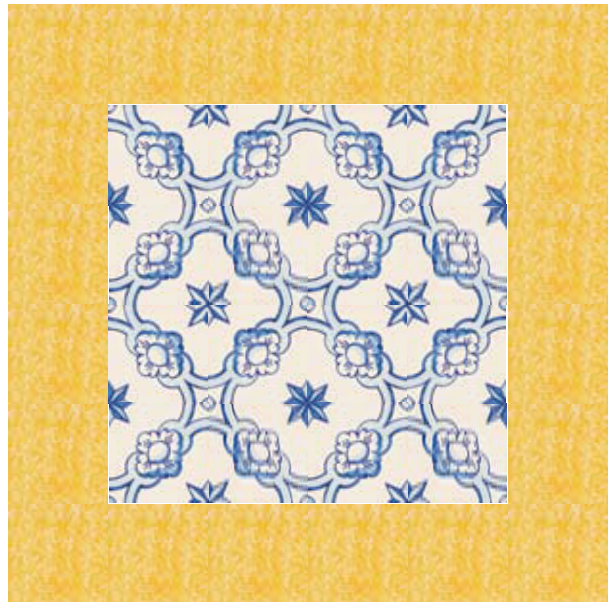
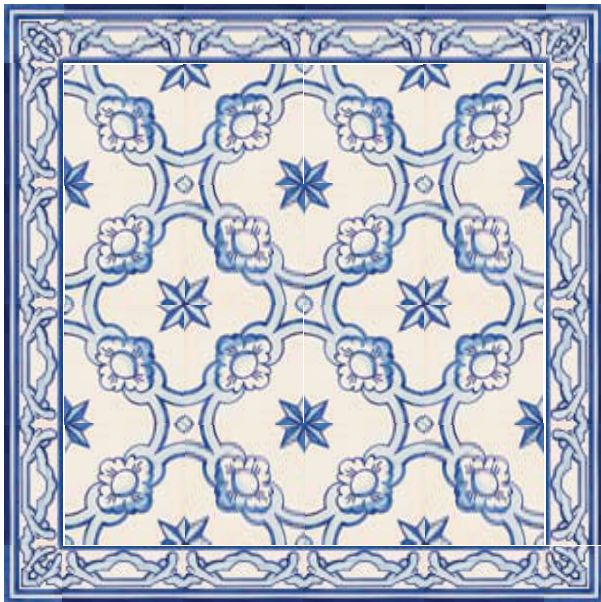


FAL 400/2\* | V8  
7x14 cm



FCL 400\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 150 | V32  
14x14 cm



AEL Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 334\* | V8  
7x14 cm



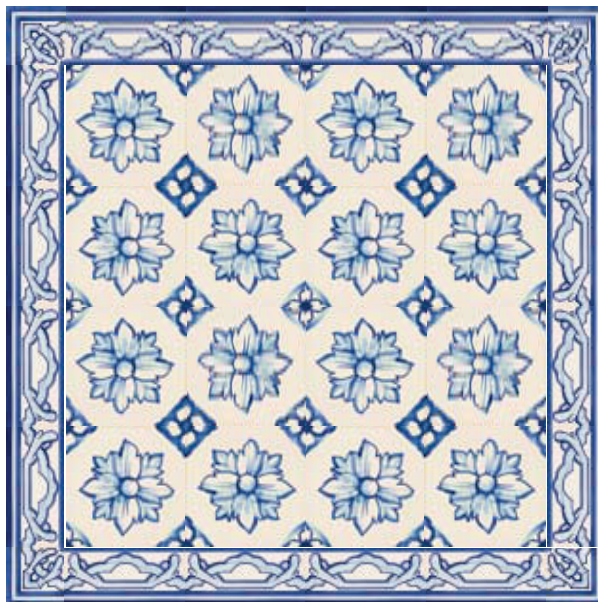
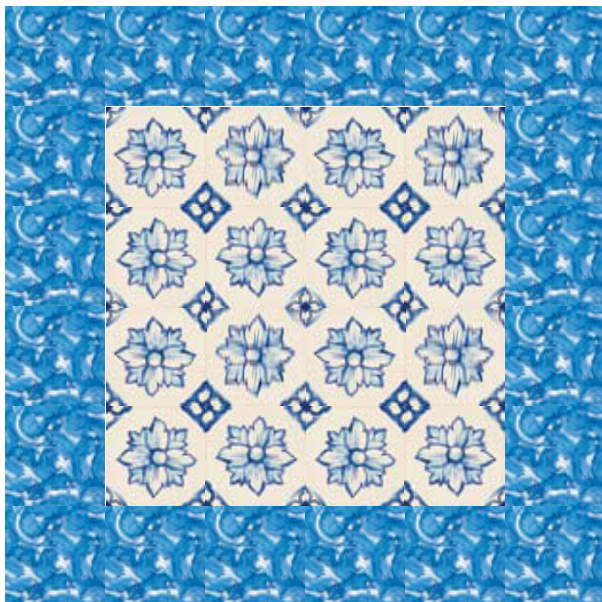
FCL 334\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

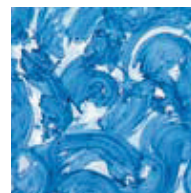


14X14 cm

# SÉCULO XVIII - POMBALINO



APL 170 | V29  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm

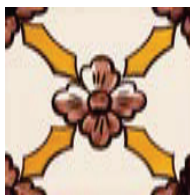
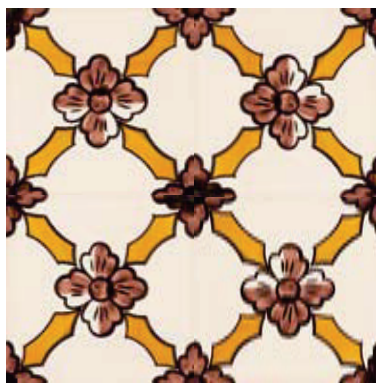
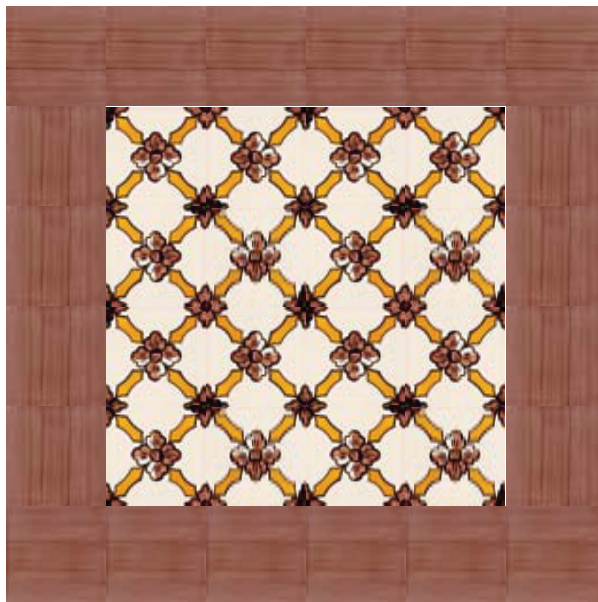
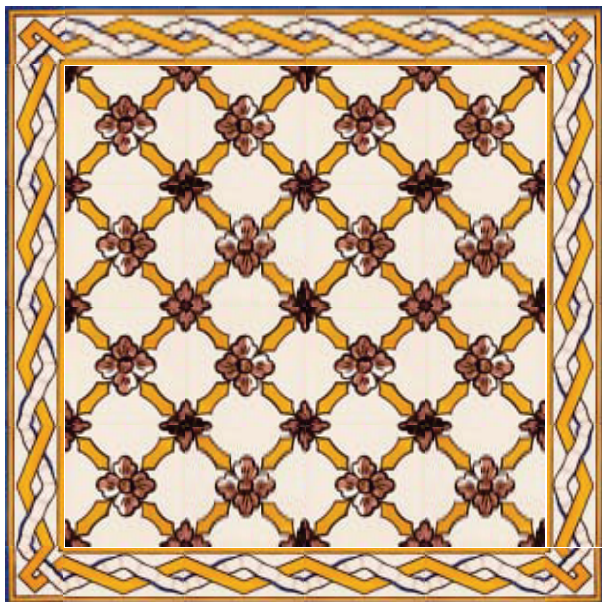


FAL 334\* | V8  
7x14 cm

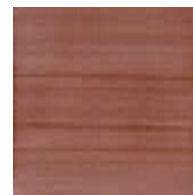


FCL 334\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 171 | V32  
14x14 cm



ATL Castanho 91\* | V26  
14x14 cm



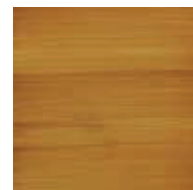
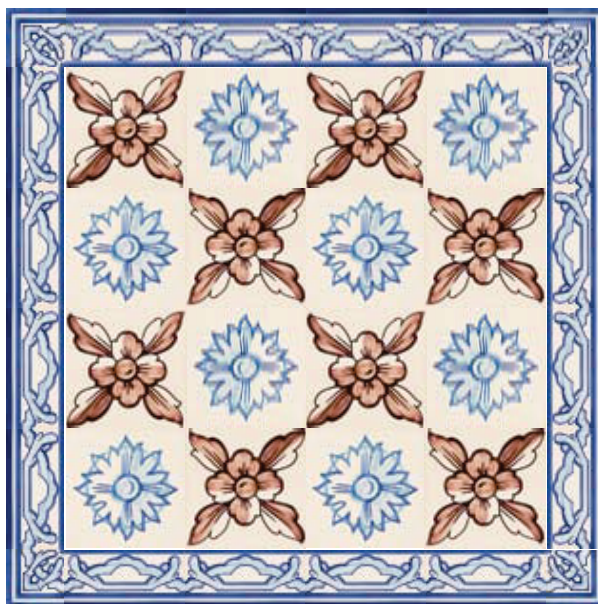
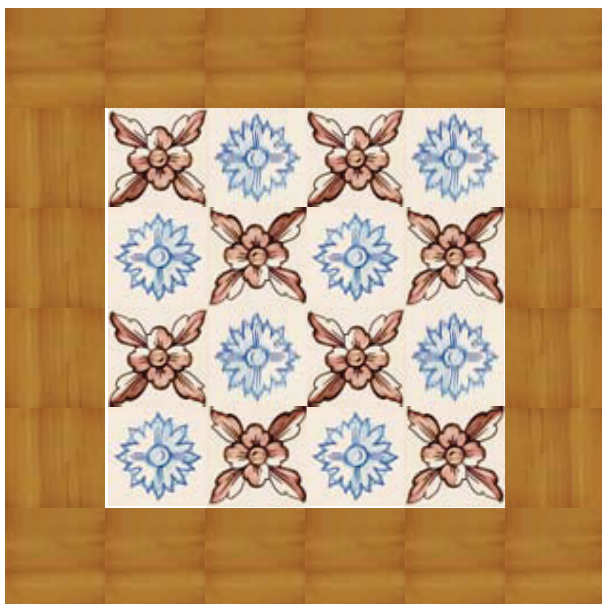
FAL 315\* | V8  
7x14 cm



FCL 315\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.





APL 102/1 | V32  
14x14 cm

APL 102/2 | V32  
14x14 cm

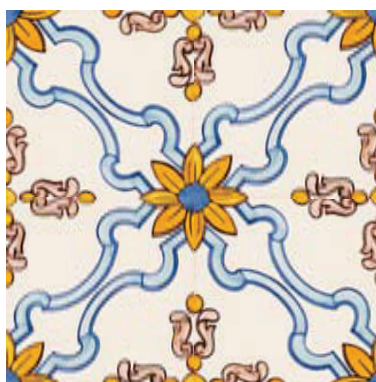
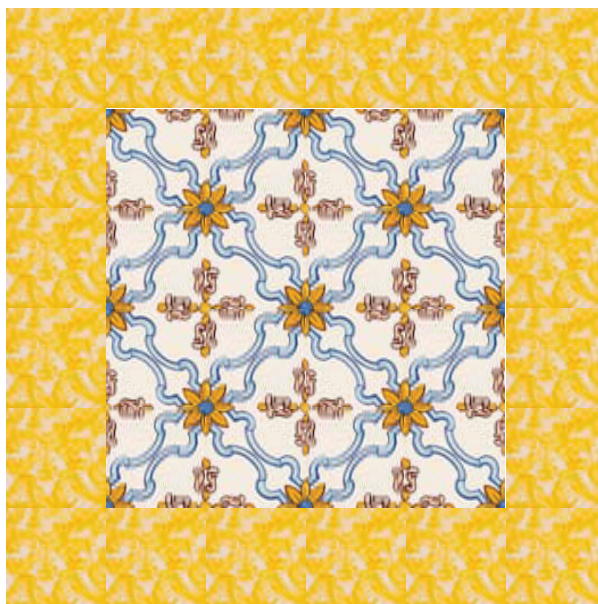
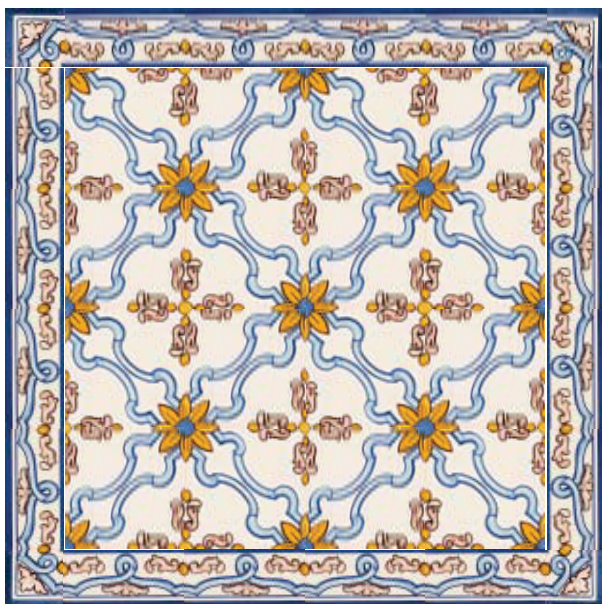
ATL Castanho 92\* | V26  
14x14 cm



FAL 334\* | V8  
7x14 cm



FCL 334\*  
V8  
7x7 cm



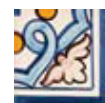
APL 193 | V32  
14x14 cm



AML Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 372\* | V8  
7x14 cm



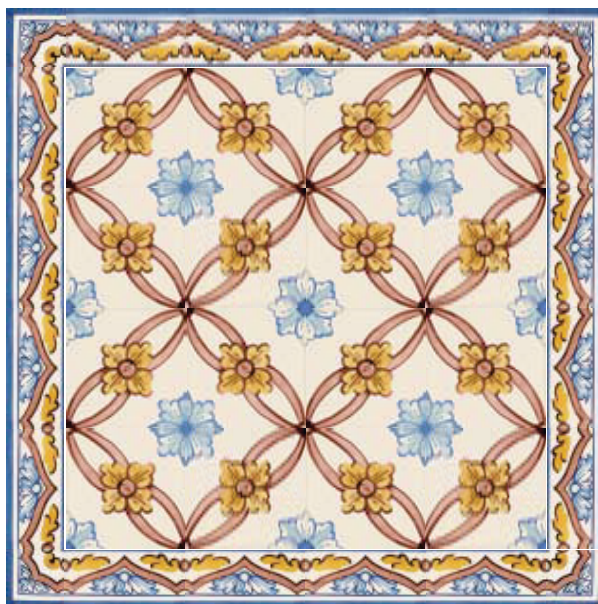
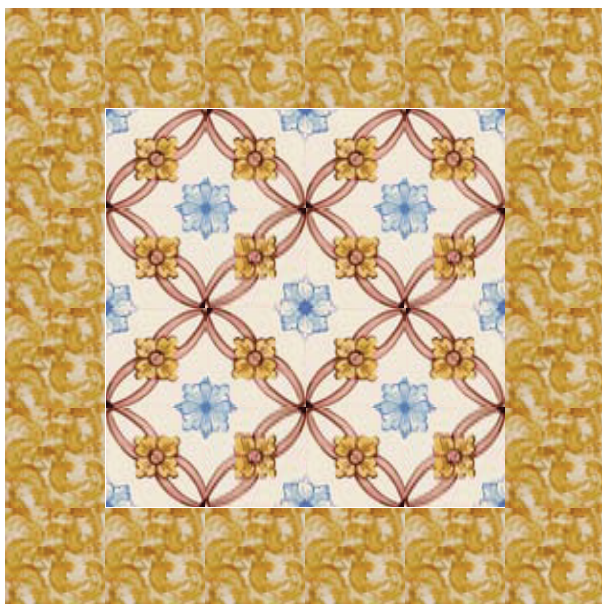
FCL 372\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm

# SÉCULO XVIII - POMBALINO



APL 205 | V35  
14x14 cm



AML Castanho 92\* | V26  
14x14 cm

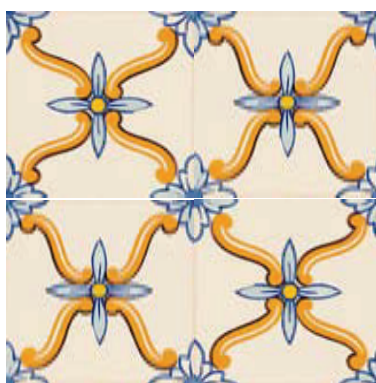
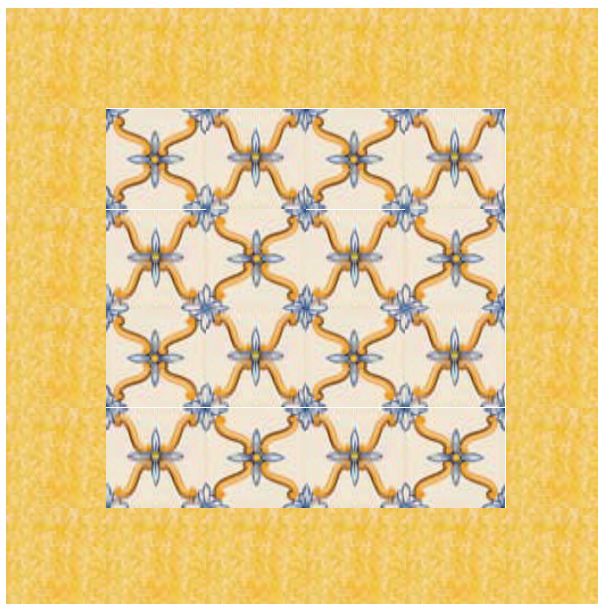
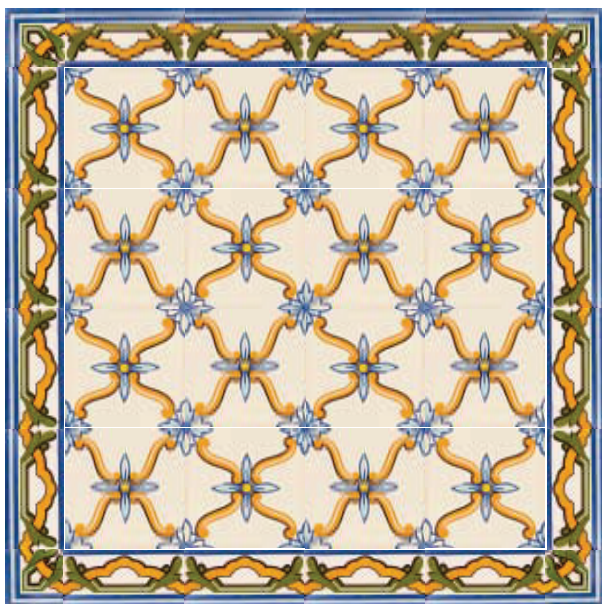


FAL 381\* | V8  
7x14 cm



FCL 381\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



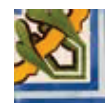
APL 190 | V32  
14x14 cm



AEL Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 371\* | V8  
7x14 cm



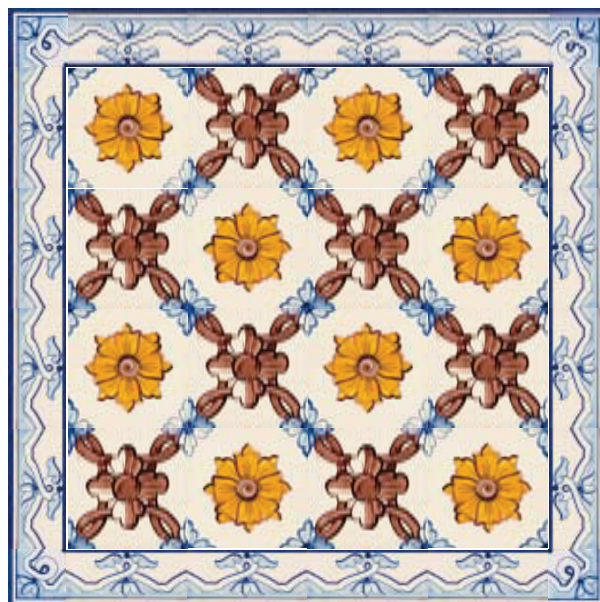
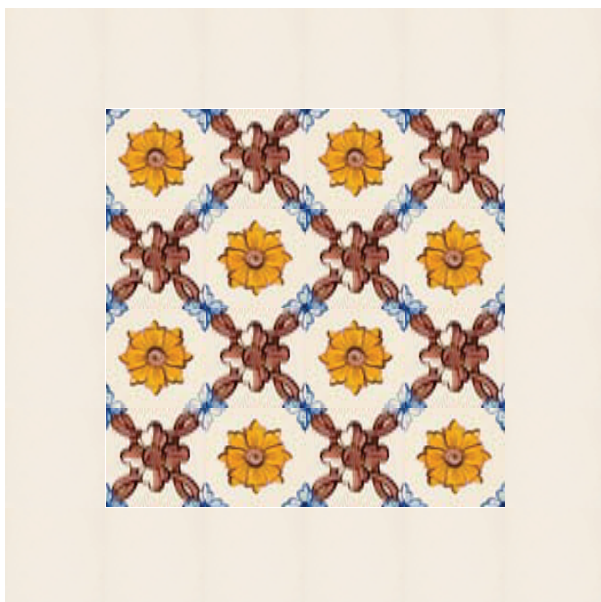
FCL 371\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm

SÉCULO XVIII - POMBALINO



APL 154/1 | V35  
14x14 cm

APL 154/2 | V35  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm

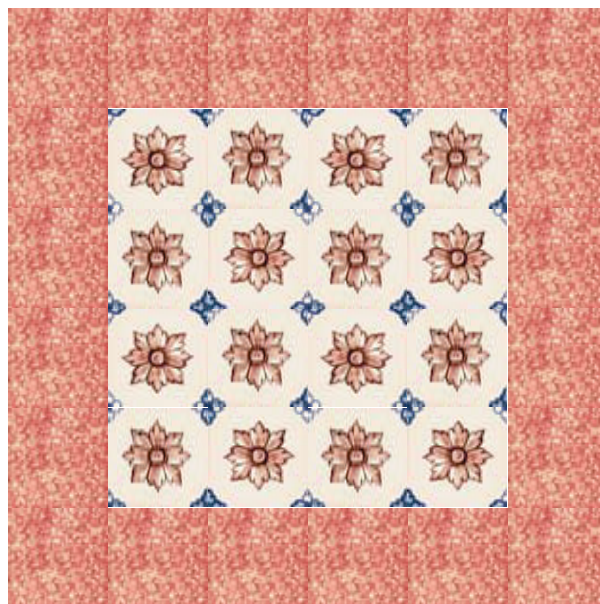
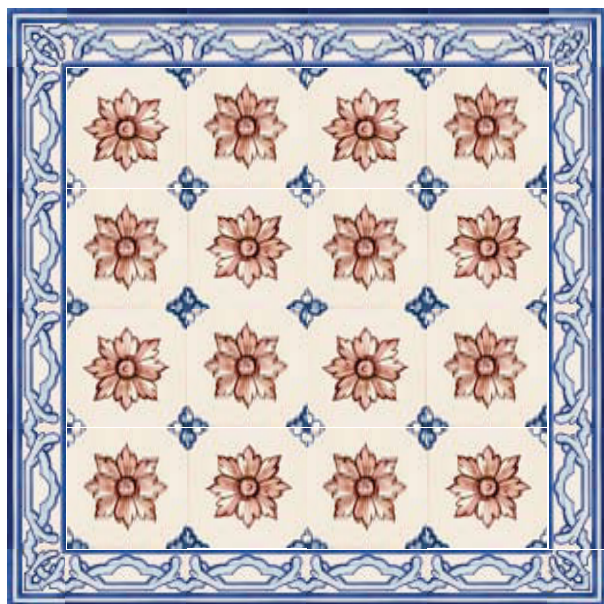


FAL 345\* | V12  
7x14 cm

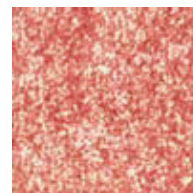


FCL 345\* | V12  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 233 | V35  
14x14 cm



AEL Rosa 32\* | V26  
14x14 cm



FAL 334\* | V8  
7x14 cm



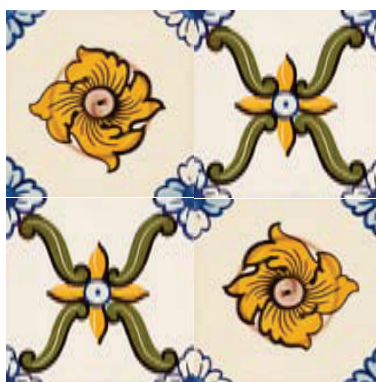
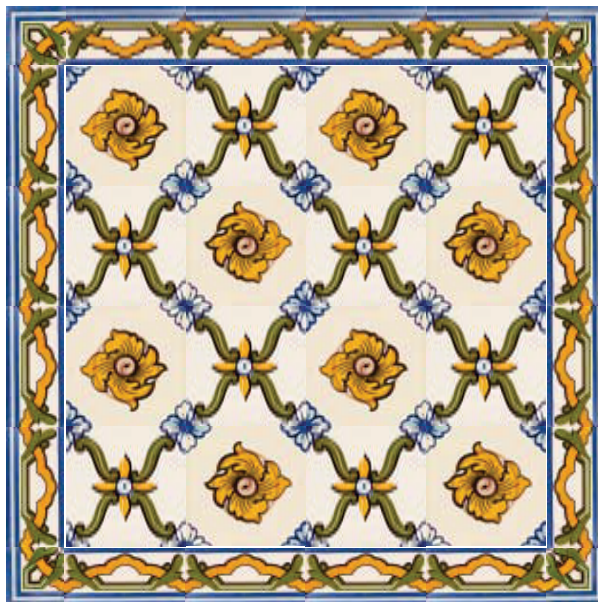
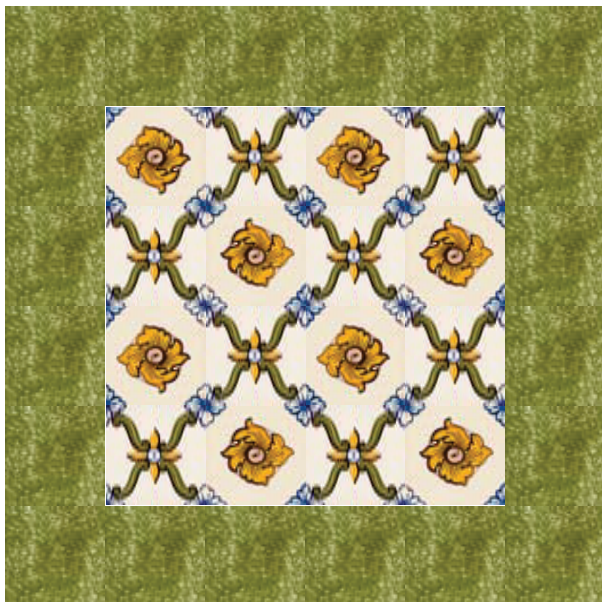
FCL 334\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm

SÉCULO XVIII - POMBALINO



APL 140/1 | V32  
14x14 cm



APL 140/2 | V32  
14x14 cm



AEL Verde 51\* | V26  
14x14 cm



FAL 371\* | V8  
7x14 cm



FCL 371\*  
V8  
7x7 cm

OS AZULEJOS DESTE TIPO CARACTERIZAM-SE PELA SERENIDADE E FRESCURA DOS MOTIVOS DE TRATAMENTO LINEAR E GRÁFICO, MUITAS VEZES APRESENTANDO COMBINAÇÕES LIVRES DE RAMAGENS, GRINALDAS, FITAS, LAÇOS.

THE TILES OF THIS TYPOLOGY DISTINGUISH BY FRESHNESS AND SERENITY OF THE DRAWINGS BOTH LINEAR AND GRAPHIC, OFTEN FEATURING FREE COMBINATIONS OF FOLIAGE, WREATHS, RIBBONS, BOWS.

LES CARREAUX DE CE TYPE SE CARACTÉRISENT PAR LA SÉRÉNITÉ ET FRAICHEUR DES DESSINS DONT LE TRAITEMENT EST LINÉAIRE ET GRAPHIQUE, SOUVENT AVEC DES COMBINAISONS LIBRES DE FEUILLAGE, DES GUIRLANDES, DES RUBANS, DES NŒUDS.

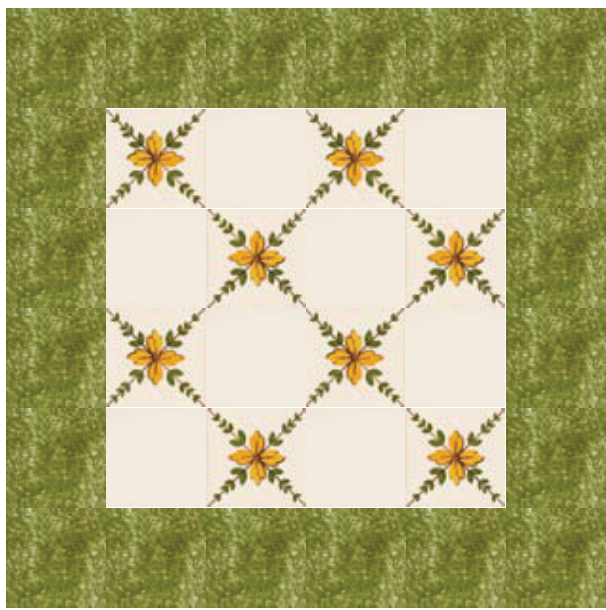
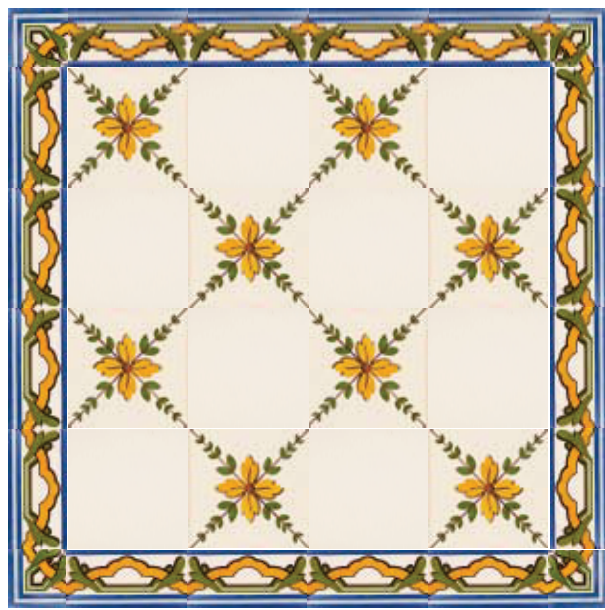
DIE FLIESEN DIESER EPOCHE SIND GEKENNZEICHNET DURCH RUHE UND FRISCHE DER LINEAREN UND GRAFISCHEN HANDLUNGSMOTIVE OFT MIT FREIEN KOMBINATIONEN VON ZWEIGEN, KRÄNZEN, BÄNDERN UND BÖGEN.

ПЛИТКА ЭТОЙ ТИПОЛОГИИ ОТЛИЧАЕТСЯ СВЕЖЕСТЬЮ И СПОКОЙСТВИЕМ РИСУНКА, КАК ЛИНЕЙНЫМ, ТАК И ГРАФИЧЕСКИМ, ЧАСТО СО СВЕЖИМИ КОМБИНАЦИЯМИ ЛИСТВЫ, ВЕНКОВ, ЛЕНТ, БАНТОВ.









APL 103 | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



AEL Verde 51\* | V26  
14x14 cm



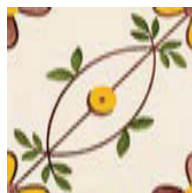
FAL 371\* | V8  
7x14 cm



FCL 371\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consultar à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



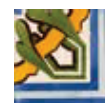
APL 165 | V32  
14x14 cm



ATL Amarelo 72\* | V26  
14x14 cm



FAL 371\* | V8  
7x14 cm



FCL 371\* | V8  
7x7 cm

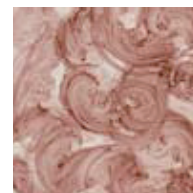




APL 216 | V32  
14x14 cm



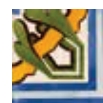
APL 216 | V32  
14x14 cm



AML Castanho 91\* | V26  
14x14 cm



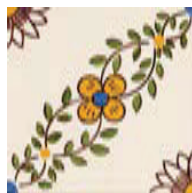
FAL 371\* | V8  
7x14 cm



FCL 371\* | V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 106 | V32  
14x14 cm



AML Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm



FAL 322\* | V8  
7x14 cm



FCL 322\*  
V8  
7x7 cm



APL 129 | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 302\* | V8  
7x14 cm

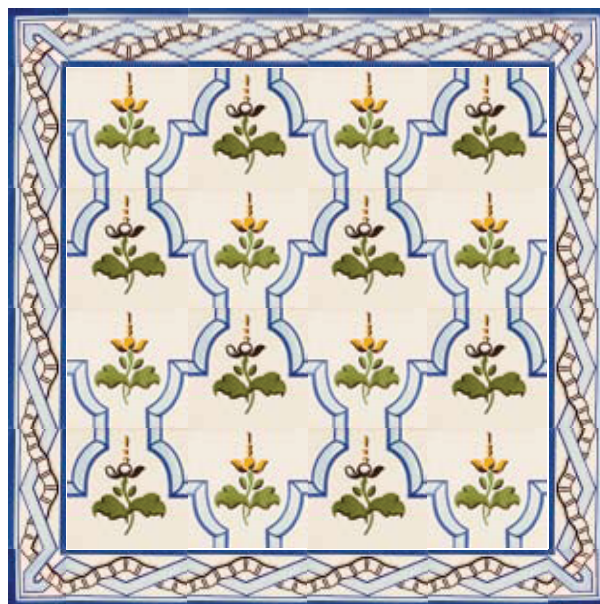
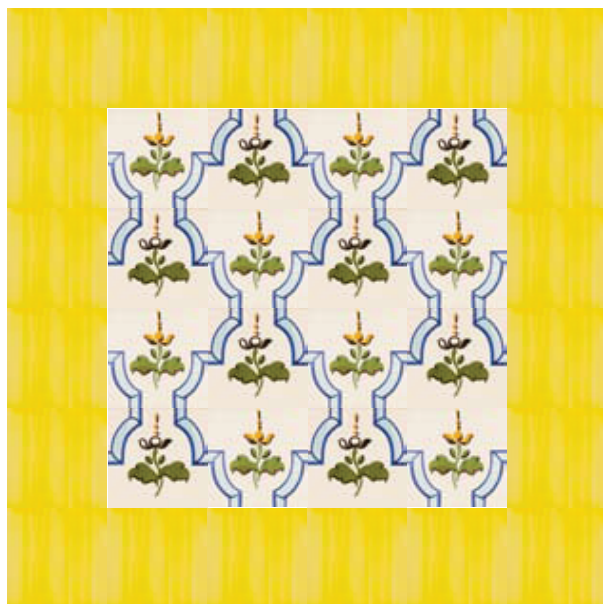


FCL 302\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 118 | V32  
14x14 cm



APL 118 | V32  
14x14 cm



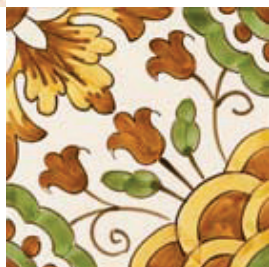
ATL Amarelo 72 \* | V26  
14x14 cm



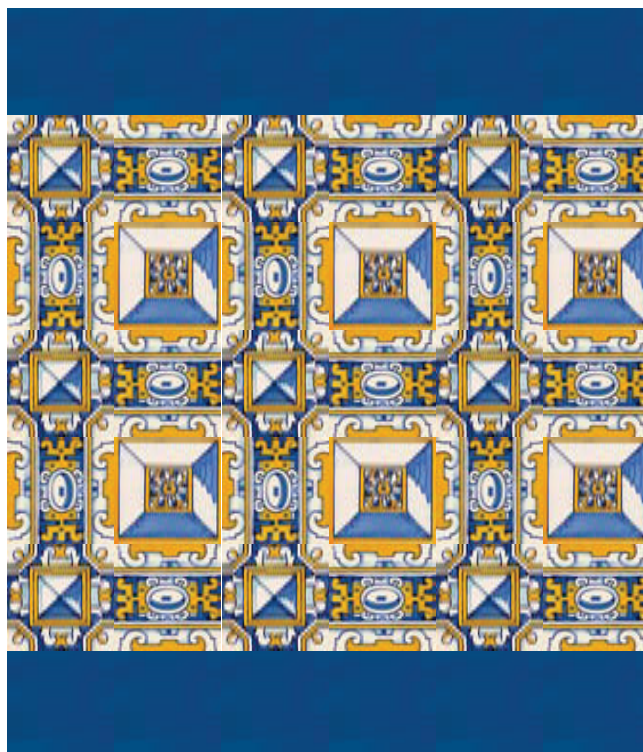
FAL 374\* | V8  
7x14 cm



FCL 374\*  
V8  
7x7 cm



14X14 cm



APL 134/1 | V32  
14x14 cm



APL 134/2 | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



APL 134/3 | V32  
14x14 cm



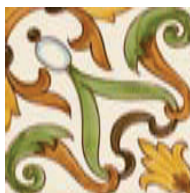
ABL 314/1\* | V35



ABL 314/2\* | V35

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

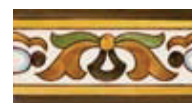




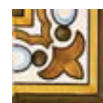
APL 223 | V32  
14x14 cm



AEL Verde 51\* | V26  
14x14 cm



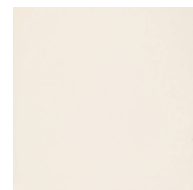
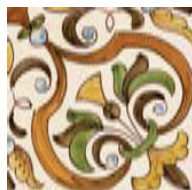
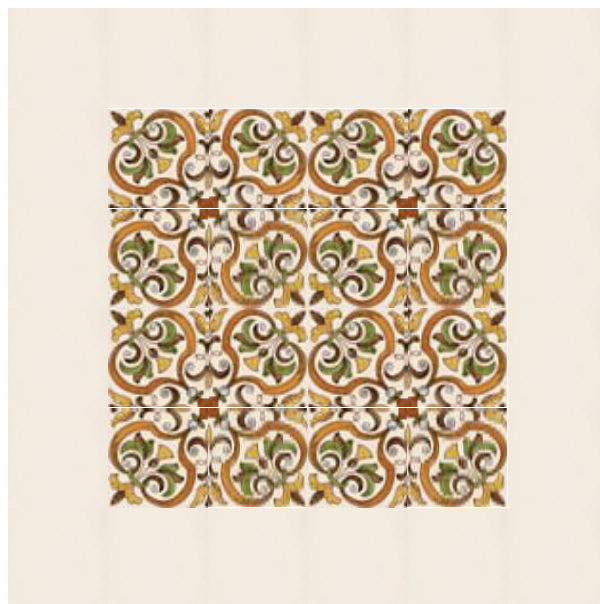
FAL 403\* | V12  
7x14 cm



FCL 403\* | V12  
7x7 cm

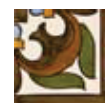
\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 217 | V35  
14x14 cm

AVL Branco \* | V21  
14x14 cm



FAL 396\* | V12  
7x14 cm

FCL 396\*  
V12  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 241 | V32  
14x14 cm



AML Castanho 90\* | V26  
14x14 cm



FAL 373A\* | V8  
7x14 cm

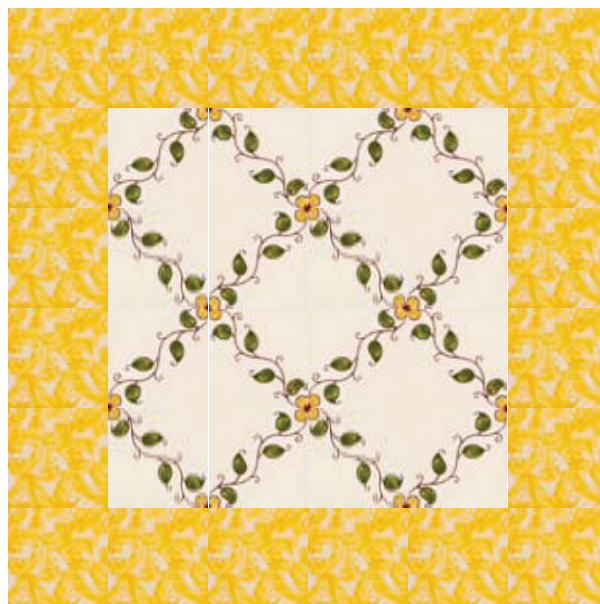
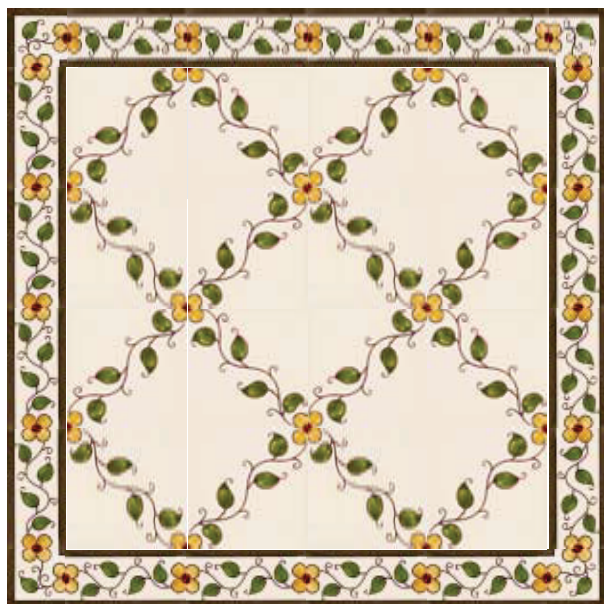


FCL 373A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



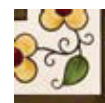
APL 241 S/C | V32  
14x14 cm



AML Amarelo 71\* | V26  
14x14 cm

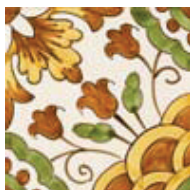


FAL 373A\* | V8  
7x14 cm

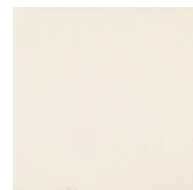


FCL 373A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



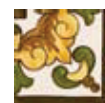
APL 198C | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 375C\* | V12  
7x14 cm



FCL 375C\*  
V12  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

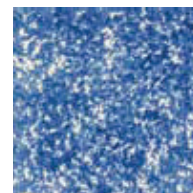
14X14 cm



APL 145 | V32  
14x14 cm



APL 145A | V32  
14x14 cm



AEL Azul 10\* | V26  
14x14 cm

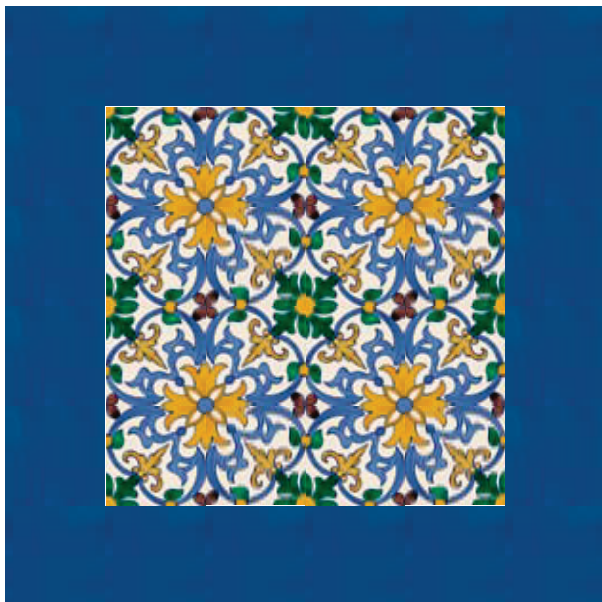


FAL 371\* | V8  
7x14 cm



FCL 371\*  
V8  
7x7 cm





APL 212 | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



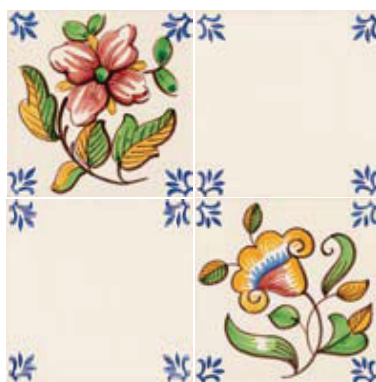
FAL 393\* | V8  
7x14 cm



FCL 393\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 186 | V32  
14x14 cm



APL 186 | V32  
14x14 cm



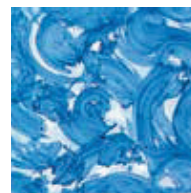
APL 186 | V32  
14x14 cm



APL 186 | V32  
14x14 cm



APL 186A | V32  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



APL 186 | V32  
14x14 cm



APL 186 | V32  
14x14 cm



APL 186 | V32  
14x14 cm



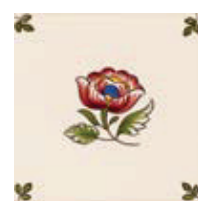
FAL 367A\* | V8  
7x14 cm



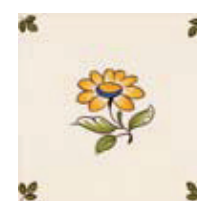
FCL 367A\*  
V8  
7x7 cm



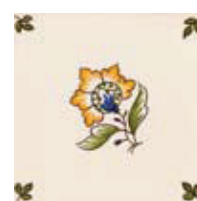
APL 181A | V32  
14x14 cm



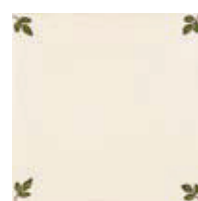
APL 181A | V32  
14x14 cm



APL 181A | V32  
14x14 cm



APL 181A | V32  
14x14 cm



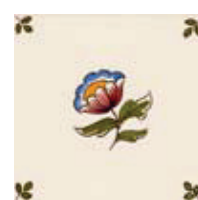
APL 192A | V32  
14x14 cm



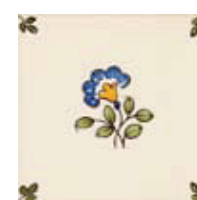
AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



APL 181A | V32  
14x14 cm



APL 181A | V32  
14x14 cm



APL 181A | V32  
14x14 cm



FAL 369\* | V30  
7x14 cm



FAL 369\* | V30  
7x14 cm

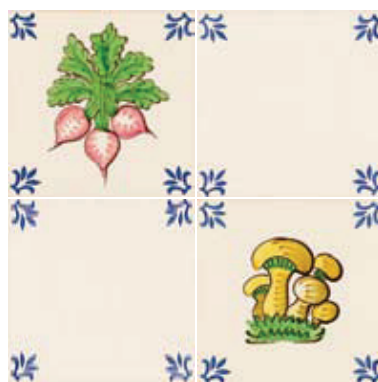


FCL 369\*  
V30  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 194V | V35  
14x14 cm



APL 194V | V35  
14x14 cm



APL 186A | V32  
14x14 cm



AEL Verde 51\* | V26  
14x14 cm



APL 194V | V35  
14x14 cm



APL 194V | V35  
14x14 cm



FAL 367A\* | V8  
7x14 cm



FCL 367A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 194F | V35  
14x14 cm



APL 194F | V35  
14x14 cm



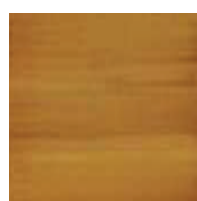
APL 194F | V35  
14x14 cm



APL 194F | V35  
14x14 cm



APL 186A | V32  
14x14 cm



ATL Castanho 92\* | V26  
14x14 cm



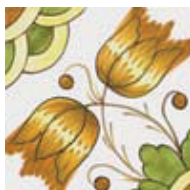
FAL 367A\* | V8  
7x14 cm



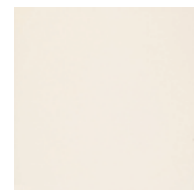
FCL 367A\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consultar à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



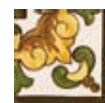
APL 213C | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 375C\* | V12  
7x14 cm



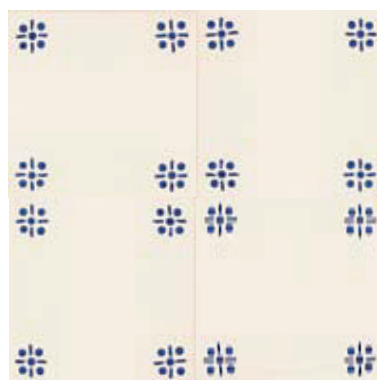
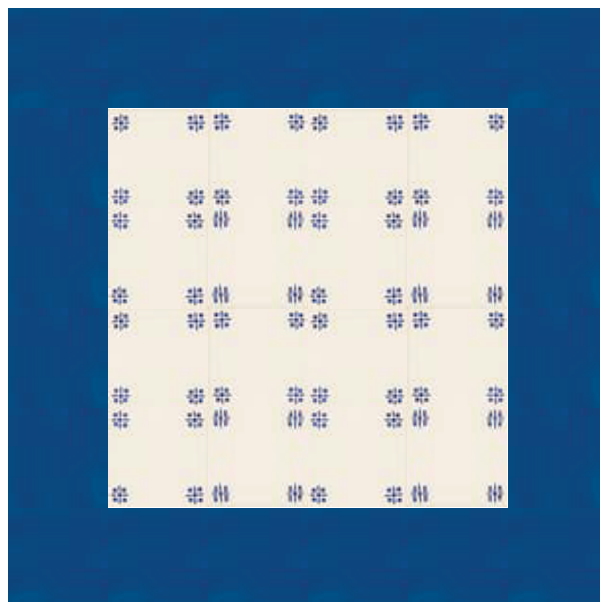
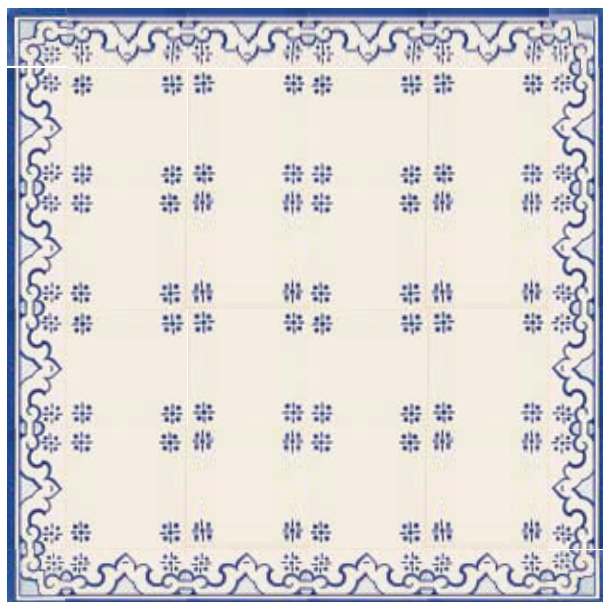
FCL 375C\*  
V12  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.





14X14 cm



APL 142A | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm

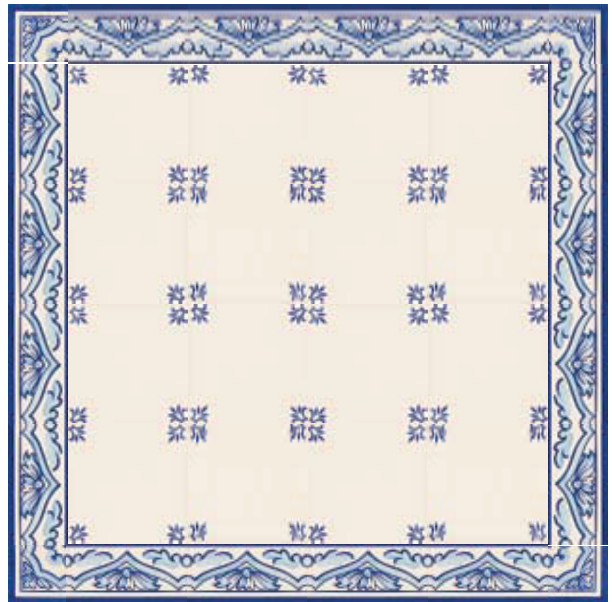
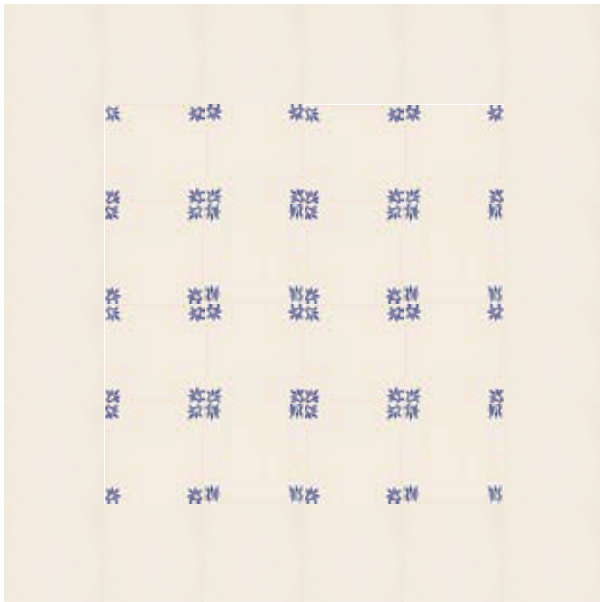


FAL 337\* | V8  
7x14 cm

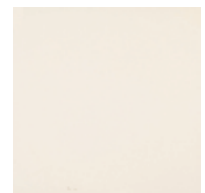


FCL 337\* | V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 186A | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



FAL 381 Azul\* | V8  
7x14 cm

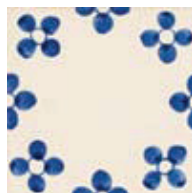
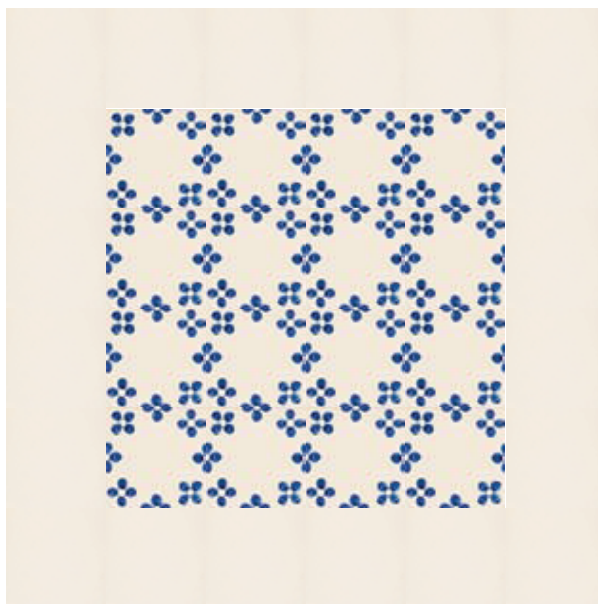
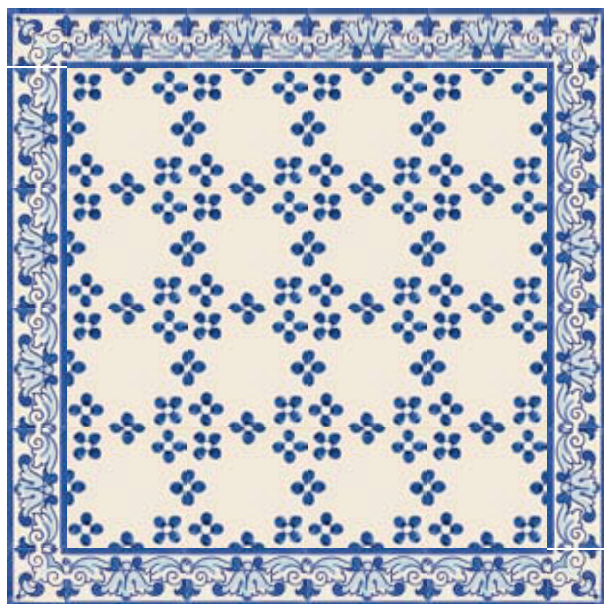


FCL 381 Azul\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



APL 201B | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm

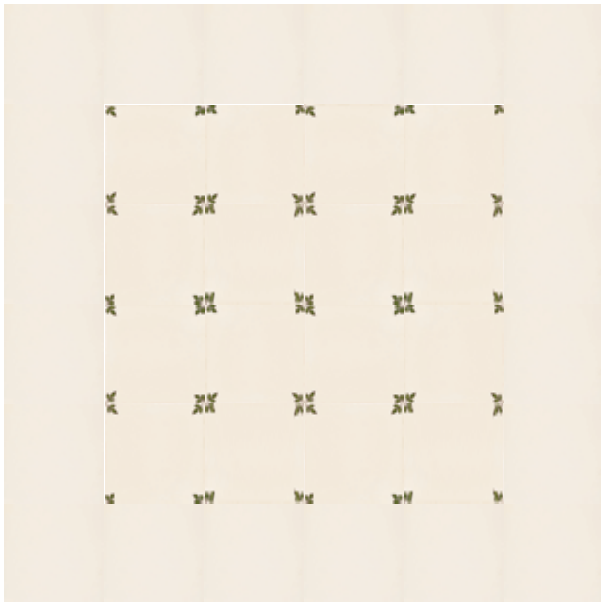


FAL 375\* | V8  
7x14 cm



FCL 375\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 192A | V32  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



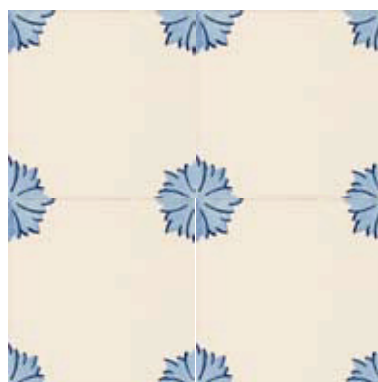
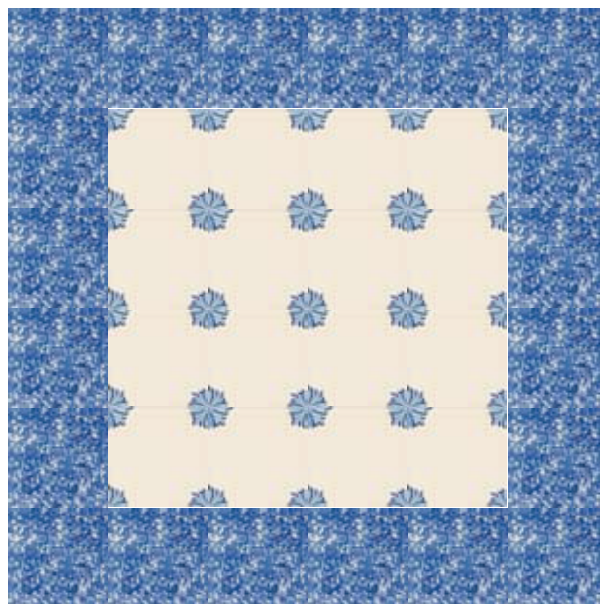
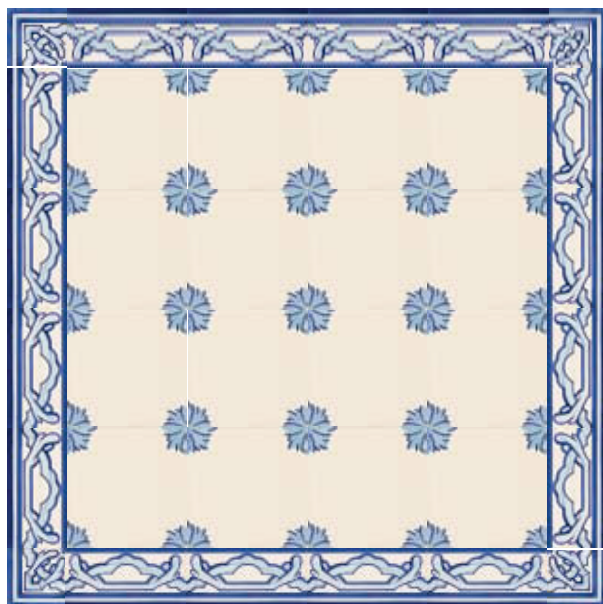
FAL 473B\* | V8  
7x14 cm



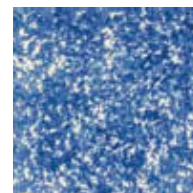
FCL 473B\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 145A | V32  
14x14 cm



AEL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



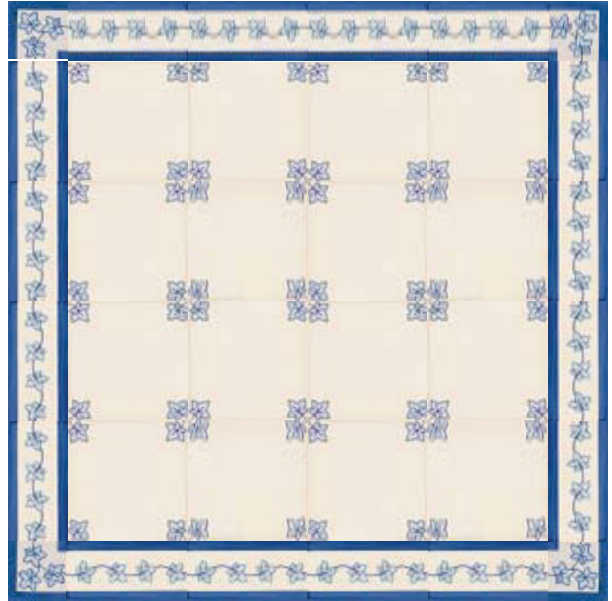
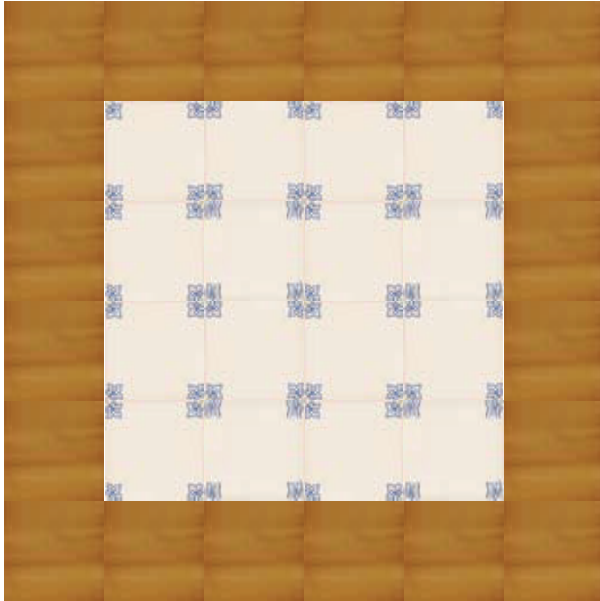
FAL 334\* | V8  
7x14 cm



FCL 334\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.





APL 259 Azul 10 | V25  
14x14 cm



ATL Castanho 92\* | V26  
14x14 cm



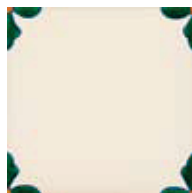
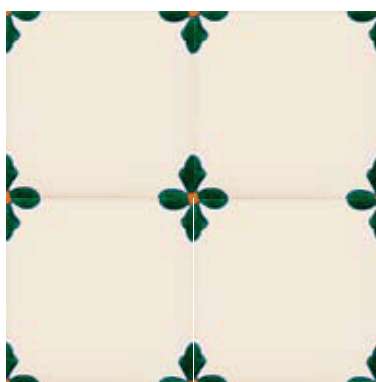
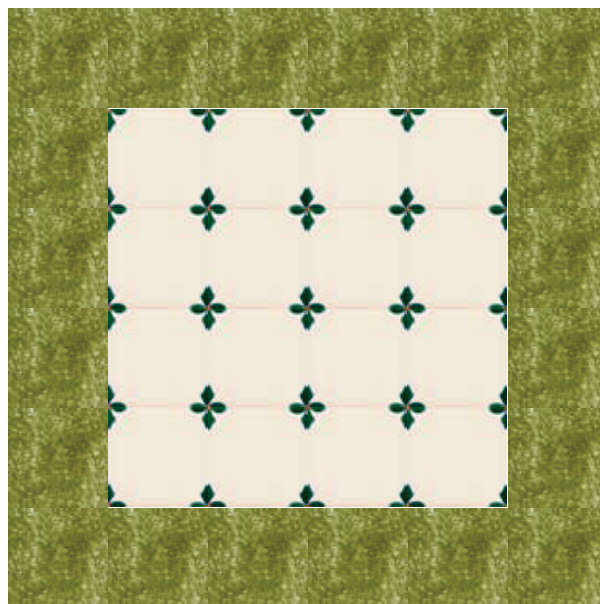
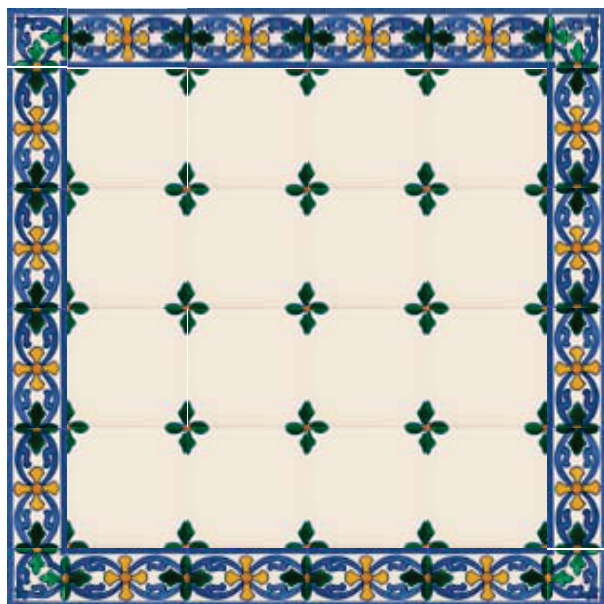
FAL 422 Azul 10\* | V12  
7x14 cm



FCL 422 Azul 10\*  
V12  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 127 | V32  
14x14 cm



AEL Verde 51\* | V26  
14x14 cm

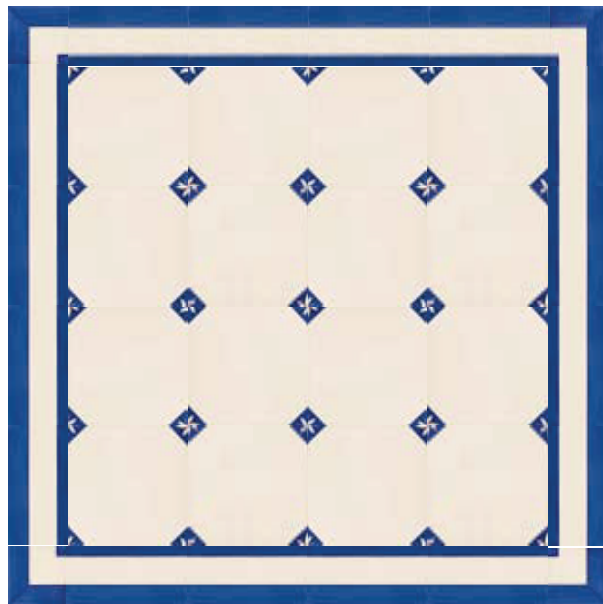
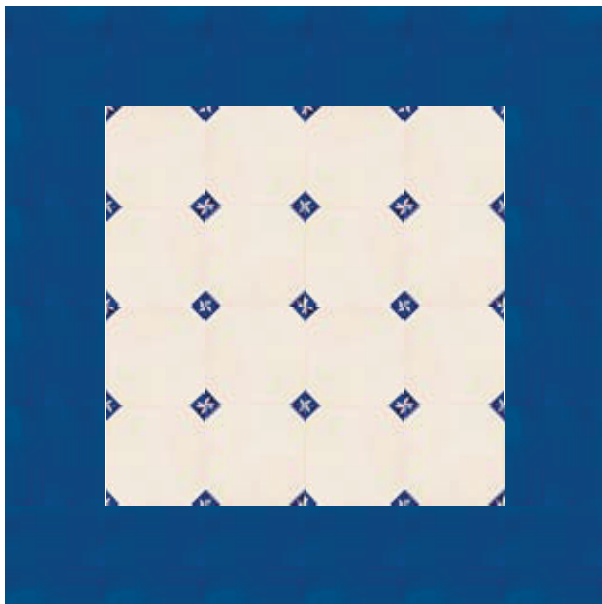


FAL 393\* | V8  
7x14 cm



FCL 393\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



APL 149 | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 439 Azul 10\* | V8  
7x14 cm

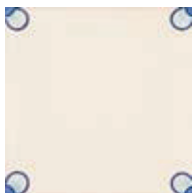
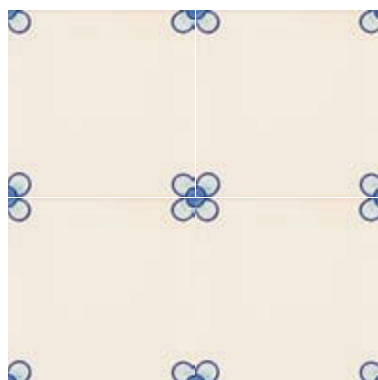
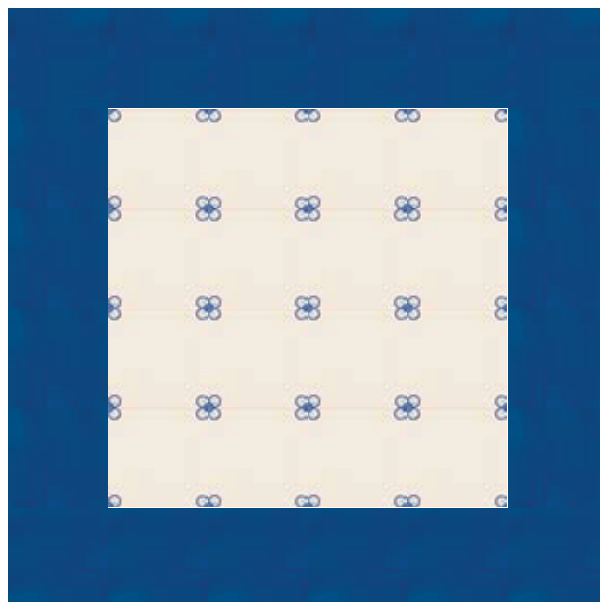


FCL 439 Azul 10\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.



14X14 cm



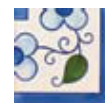
APL 288 | V32  
14x14 cm



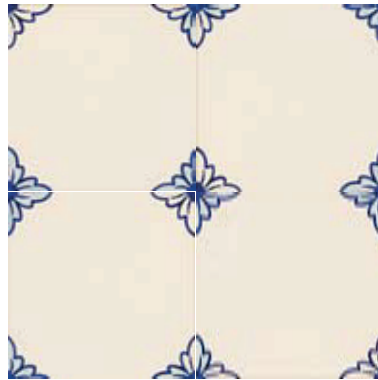
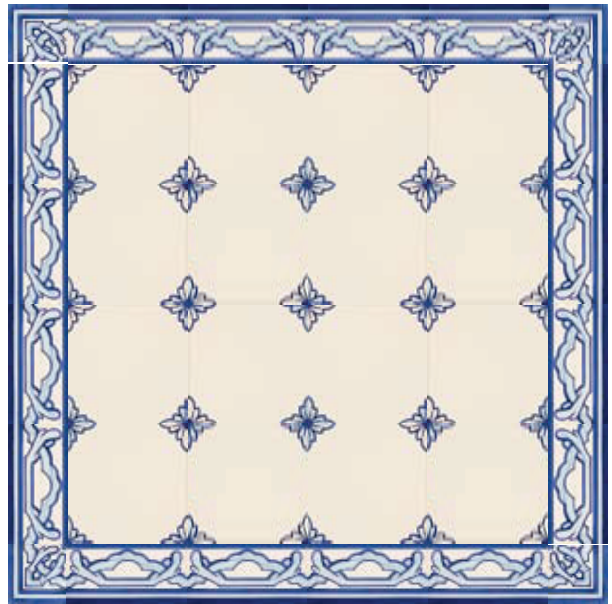
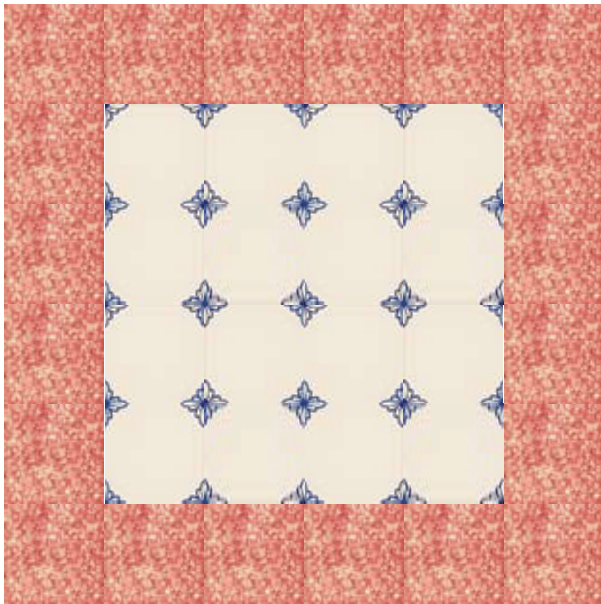
ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



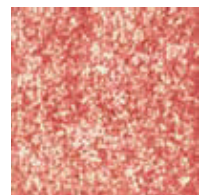
FAL 473B\* | V8  
7x14 cm



FCL 473B\*  
V8  
7x7 cm



APL 190A | V32  
14x14 cm



AEL Rosa 32\* | V26  
14x14 cm



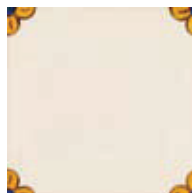
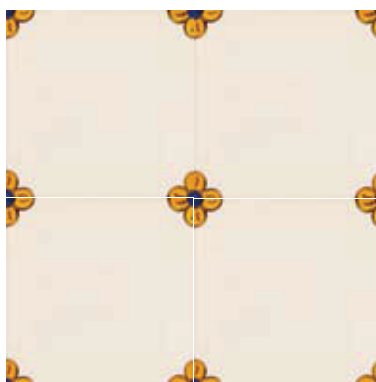
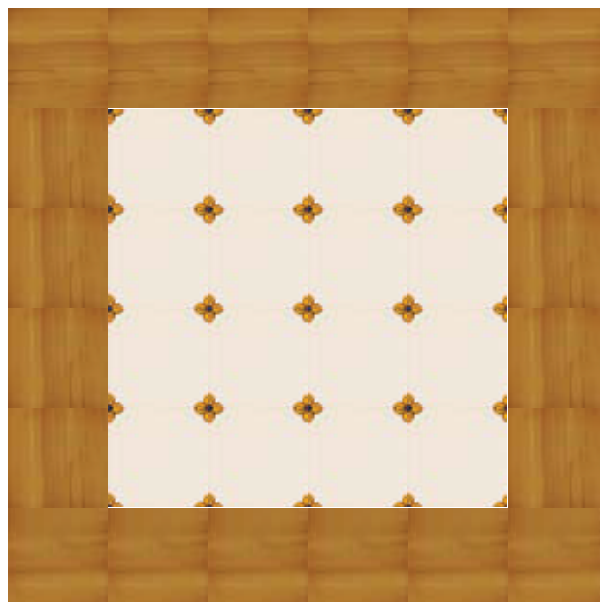
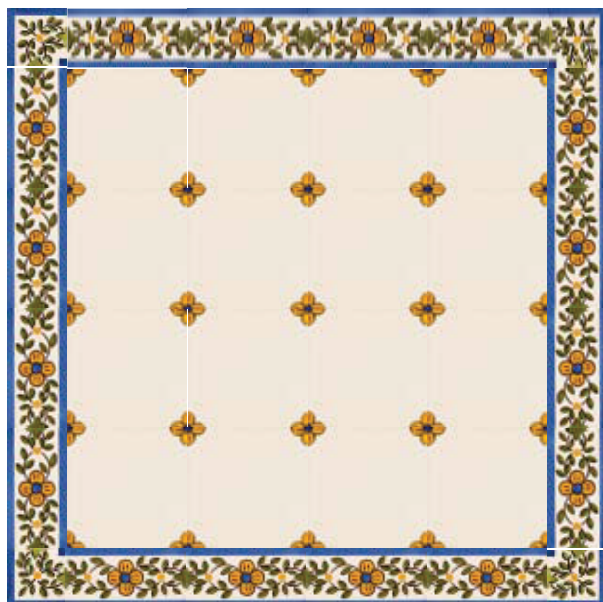
FAL 334\* | V8  
7x14 cm



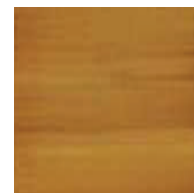
FCL 334\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 289 | V32  
14x14 cm



ATL Castanho 92\* | V26  
14x14 cm



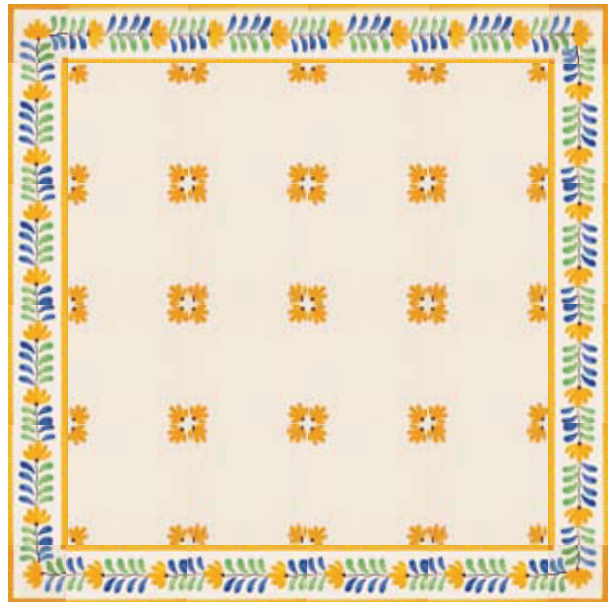
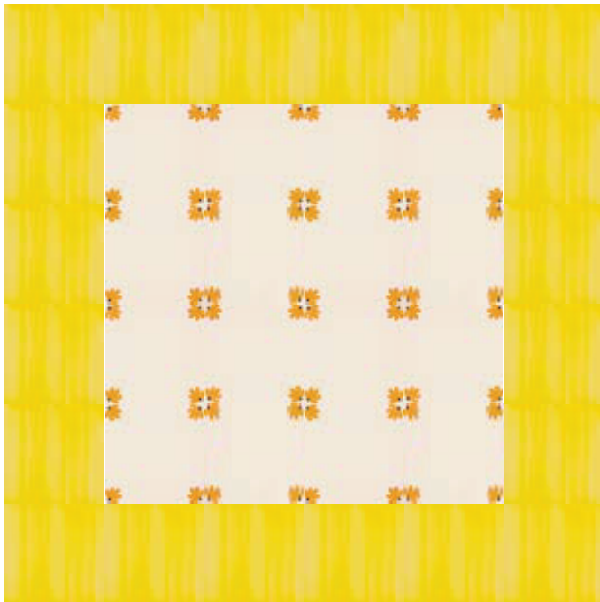
FAL 322\* | V8  
7x14 cm



FCL 322\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.





APL 120 | V25  
14x14 cm



ATL Amarelo 72\* | V26  
14x14 cm



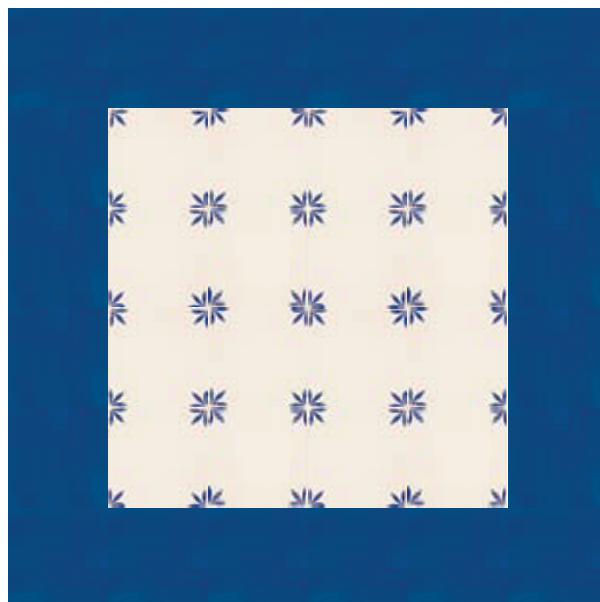
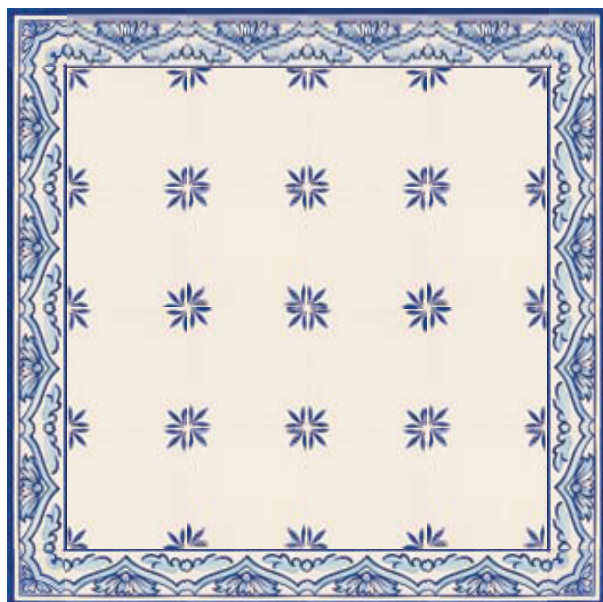
FAL 448B\* | V16  
7x14 cm



FCL 448B\*  
V16  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 Verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличие на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

14X14 cm



APL 238A | V32  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



FAL 381 Azul\* | V8  
7x14 cm



FCL 381 Azul\*  
V8  
7x7 cm

\*Consultar a partir da página 126 as "Faixas e Cantos" disponíveis e a partir da pág. 34 os "Azulejos de Preenchimento" disponíveis. | \*Consult from page 126 the "Faixas e Cantos" available from page 34 the "Azulejos de Preenchimento" available. | \*Consulter à partir de la page 126 les "Faixas e Cantos" disponibles et à partir de la page 34 les "Azulejos de Preenchimento" disponibles. | \*Nachschauen ab der Seite 126 verfügbare "Faixas e Cantos" ab Seite 34 die verfügbaren "Azulejos de Preenchimento". | \*Примечание: смю страницу 126 как "Faixas e Cantos" в наличии на стр. 34 "Azulejos de Preenchimento", наличие базовых цветов.

PARA CADA PADRÃO TEM SIDO TRADICIONAL A UTILIZAÇÃO DE UMA FAIXA QUE TEM POR BASE ALGUMA PARTE DO PADRÃO, GERALMENTE SIMPLIFICANDO-O E COMPLETANDO-O COM TARJAS DE COR.

FOR EACH PATTERN IT HAS BEEN TRADITIONAL TO USE A BORDER THAT IS BASED ON SOME PART OF THE PATTERN, GENERALLY BY SIMPLIFYING IT AND COMPLEMENTING IT WITH COLOR STRIPES.

POUR CHAQUE MOTIF, LA TRADITION EST D'UTILISER UNE FRISE QUI EST BASÉ SUR UNE CERTAINE PARTIE DU MOTIF, GÉNÉRALEMENT EN SIMPLIFIANT ET EN COMPLÉTANT AVEC DES RAYURES DE COULEUR.

FÜR JEDES MUSTERMOTIV IST TRADITIONELL AUCH DIE VERWENDUNG EINER BORDÜRE, DIE AUF EINEN TEIL DES MUSTERMOTIVS BASIERT, IM ALLGEMEINEN DURCH DIE VEREINFACHUNG UND VERVOLLSTÄNDIGUNG DESSELBEN MIT FARBSTREIFEN.

ДЛЯ КАЖДОГО ШАБЛОНА ТРАДИЦИОННО ИСПОЛЬЗОВАЛИСЬ ГРАНИЦЫ, КОТОРЫЕ ОСНОВАНЫ НА НЕКОТОРОЙ ЧАСТИ РИСУНКА, КАК ПРАВИЛО, ЗА СЧЕТ, УПРОЩЕНИЯ ЕГО И ДОПОЛНЕНИЯ ЕГО ЦВЕТОВЫМИ ЛИНИЯМИ.





7,5x15 cm | 5x14 cm | 4x14 cm  
5x5 cm | 4x4 cm

# FAIXAS E CANTOS



FB Mel T1\* | V17  
7,5x15 cm



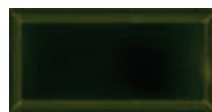
FB Vermelho T1\* | V17  
7,5x15 cm



FB Castanho T1\* | V17  
7,5x15 cm



FB Verde T1\* | V17  
7,5x15 cm



FB Verde T2\* | V17  
7,5x15 cm



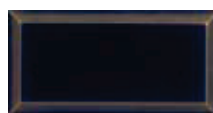
FB Verde T3\* | V17  
7,5x15 cm



FB Azul T1\* | V17  
7,5x15 cm



FB Azul T2\* | V17  
7,5x15 cm



FB Azul T6\* | V17  
7,5x15 cm



FQL 373 VS | V1  
FTL 373 VS | V1  
4x4 cm



FQL 346 | V1  
FTL 346 | V1  
4x4 cm



FQL 301 | V1  
FTL 301/1 | V1  
FTL 301/2 | V1  
4x4 cm



FQBL 375 | V12  
FTBL 375 | V12  
5x5 cm



FQBL 381 | V8  
FTBL 381 | V8  
5x5 cm



FQBL 301 | V4  
FTBL 301/1 | V4  
FTBL 301/2 | V4  
5x5 cm



FCL 304A | V8  
FAL 304A | V8  
7x7 cm



FCL 301 | V8  
FAL 301/1 | V8  
FAL 301/2 | V8  
7x7 cm



FCL 418 | V20  
FAL 418 | V20  
7x7 cm



FCL 352P | V8  
FAL 352P | V8  
7x7 cm



FCL 346 | V8  
FAL 346 | V8  
7x7 cm



FCL 319 | V8  
FAL 319 | V8  
7x7 cm



FCL 374 | V8  
FAL 374 | V8  
7x7 cm



FCL 322 | V8  
FAL 322 | V8  
7x7 cm



FCL 400 Verde **V11** 7x7 cm  
FAL 400 Verde | **V11** 7x14 cm  
FAL 400 Verde | **V11** 7x14 cm



FCL 369 **V30** 7x7 cm  
FAL 369 | **V30** 7x14 cm  
FAL 369 | **V30** 7x14 cm



FCL 373VS **V8** 7x7 cm  
FAL 373VS | **V8** 7x14 cm



FCL 412 Azul **V20** 7x7 cm  
FAL 412 Azul | **V20** 7x14 cm



FCL 393 **V8** 7x7 cm  
FAL 393 | **V8** 7x14 cm



FCL 315 **V8** 7x7 cm  
FAL 315 | **V8** 7x14 cm



FCL 303 **V8** 7x7 cm  
FAL 303 | **V8** 7x14 cm



FCL 305 **V8** 7x7 cm  
FAL 305 | **V8** 7x14 cm



FCL 337 **V8** 7x7 cm  
FAL 337 | **V8** 7x14 cm



FCL 401 **V8** 7x7 cm  
FAL 401 | **V8** 7x14 cm



FCL 401A **V16** 7x7 cm  
FAL 401A | **V16** 7x14 cm



FCL 375 **V8** 7x7 cm  
FAL 375 | **V8** 7x14 cm



FCL 375AA **V16** 7x7 cm  
FAL 375AA | **V16** 7x14 cm



FCL 334 **V8** 7x7 cm  
FAL 334 | **V8** 7x14 cm



FCL 371 **V8** 7x7 cm  
FAL 371 | **V8** 7x14 cm



FCL 302 **V8** 7x7 cm  
FAL 302 | **V8** 7x14 cm



FCL 307 **V8** 7x7 cm  
FAL 307 | **V8** 7x14 cm



FCL 381 **V8** 7x7 cm  
FAL 381 | **V8** 7x14 cm



FCL 381 Azul **V8** 7x7 cm  
FAL 381 Azul | **V8** 7x14 cm



FCL 345 **V12** 7x7 cm  
FAL 345 | **V12** 7x14 cm



FCL 372 **V8** 7x7 cm  
FAL 372 | **V8** 7x14 cm



FCL 350 **V8** 7x7 cm  
FAL 350 | **V8** 7x14 cm



FCL 451 **V8** 7x7 cm  
FAL 451 | **V8** 7x14 cm





FCL 449 Rosa V8 FAL 449 Rosa | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 422 Azul 10 V12 FAL 422 Azul 10 | V12  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 438 Verde 52 V8 FAL 438 Verde 52 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 448 V16 FAL 448 | V16  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 448B V16 FAL 448B | V16  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 437M Verde 50 V8 FAL 437M Verde 50 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 437M Azul 10 V8 FAL 437M Azul 10 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 437 Rosa 31 V8 FAL 437 Rosa 31 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 431/1M Castanho 93 V24 FAL 431M Castanho 93 | V24  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 396 V12 FAL 396 | V12  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 373A V8 FAL 373A | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 405 V8 FAL 405 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 403 V12 FAL 403 | V12  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 398 V16 FAL 398 | V16  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 406 V8 FAL 406 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 339 V8 FAL 339/1 | V8 FAL 339/2 | V8  
7x7 cm 7x14 cm 7x14 cm



FCL 304 V8 FAL 304 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 473B V8 FCL 473B | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 439 Azul 10 V8 FAL 439 Azul 10 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 352 V8 FAL 352 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 440 V8 FAL 440 | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 367A V8 FAL 367A | V8  
7x7 cm 7x14 cm



FCL 408 V12 FAL 408 | V12  
7x7 cm 7x14 cm





ACL 314 | V35  
14x14 cm

ABL 314/1 | V35  
14x14 cm



ACL 328P | V32  
14x14 cm

ABL 328P | V32  
14x14 cm



ACL 303 | V26  
14x14 cm

ABL 303 | V26  
14x14 cm



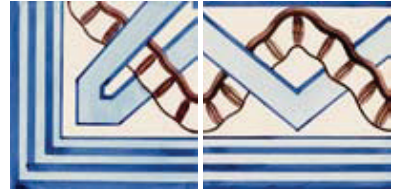
ACL 302 | V26  
14x14 cm

ABL 302 | V26  
14x14 cm



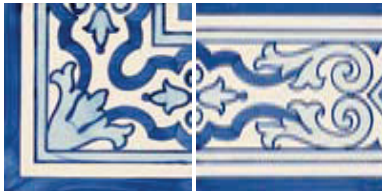
ACL 327 | V26  
14x14 cm

ABL 327 | V26  
14x14 cm



ACL 306 | V26  
14x14 cm

ABL 306 | V26  
14x14 cm



ACL 304A | V26  
14x14 cm

ABL 304A | V26  
14x14 cm



ACL 304 | V26  
14x14 cm

ABL 304 | V26  
14x14 cm



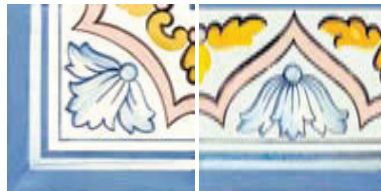
ACL 345 | V29  
14x14 cm

ABL 345 | V29  
14x14 cm



ACL 335 | V26  
14x14 cm

ABL 335 | V26  
14x14 cm



ACL 381 | V26  
14x14 cm

ABL 381 | V26  
14x14 cm



ACL 315 | V26  
14x14 cm

ABL 315 | V26  
14x14 cm



ACL 336 | V26  
14x14 cm

ABL 336 | V26  
14x14 cm



ACL 333 | V26  
14x14 cm

ABL 333 | V26  
14x14 cm



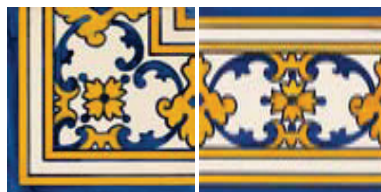
ACL 354 | V26  
14x14 cm

ABL 354 | V26  
14x14 cm



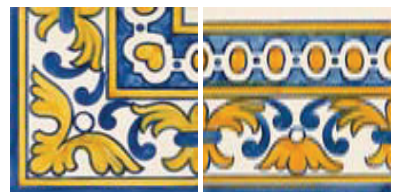
ACL 307 | V26  
14x14 cm

ABL 307 | V26  
14x14 cm



ACL 305 | V26  
14x14 cm

ABL 305 | V26  
14x14 cm



ACL 395 | V26  
14x14 cm

ABL 395 | V26  
14x14 cm



ABL 343/4 | V32  
14x14 cm

ABL 343/3 | V32  
14x14 cm

ABL 343/2 | V32  
14x14 cm

ABL 343/1 | V32  
14x14 cm



ABL 343/8 | V32  
14x14 cm

ABL 343/7 | V32  
14x14 cm

ABL 343/6 | V32  
14x14 cm

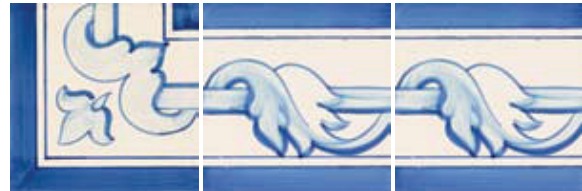
ABL 343/5 | V32  
14x14 cm



ACL 317 | V26  
14x14 cm

ABL 317/1 | V26  
14x14 cm

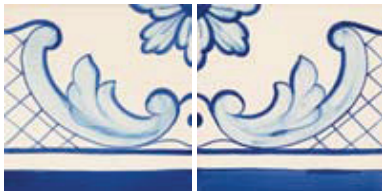
ABL 317/2 | V26  
14x14 cm



ACL 400 | V26  
14x14 cm

ABL 400/1 | V26  
14x14 cm

ABL 400/2 | V26  
14x14 cm



AB 413/1 | V30  
14x14 cm

AB 413/2 | V30  
14x14 cm

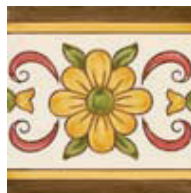


AB 329/1 | V26  
14x14 cm

AB 329/2 | V26  
14x14 cm



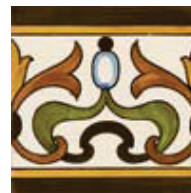
ABL 405 | V26  
14x14 cm



ABL 406 | V26  
14x14 cm



ABL 404 | V26  
14x14 cm



ABL 403 | V31  
14x14 cm

IMAGINE CADA PAREDE COMO UMA ENORME FOLHA DE PAPEL EM BRANCO. AGORA, IMAGINE QUE TEM À SUA DISPOSIÇÃO VÁRIOS CONJUNTOS DE 25 AZULEJOS DE UM TEMA SELECCIONADO PARA MISTURAR A SEU GOSTO. ESTE É O NOVO CONCEITO PATCHWORK DA VIÚVA LAMEGO QUE LHE PERMITE PENSAR CADA PROJECTO QUADRADO A QUADRADO, DESDOBRANDO AS POSSIBILIDADES DE TORNAR CADA ESPAÇO ÚNICO.

IMAGINE EACH WALL AS A HUGE SHEET OF WHITE PAPER. NOW, IMAGINE YOU HAVE AT YOUR DISPOSAL VARIOUS SETS OF 25 TILES ON A SELECTED THEME, TO MIX HOWEVER YOU LIKE. THIS IS THE NEW PATCHWORK CONCEPT BY VIÚVA LAMEGO, WHICH LETS YOU THINK OUT EACH PROJECT SQUARE BY SQUARE, EXPANDING THE POSSIBILITIES TO MAKE EVERY SPACE UNIQUE.

IMAGINEZ CHAQUE MUR COMME UNE GRANDE FEUILLE DE PAPIER VIERGE. MAINTENANT, IMAGINEZ QUE VOUS AVEZ À VOTRE DISPOSITION PLUSIEURS SÉRIES DE 25 CARREAUX SUR UN THÈME CHOISI POUR MÉLANGER À VOTRE GUISE. C'EST LE NOUVEAU CONCEPT PATCHWORK DE VIÚVA LAMEGO QUI VOUS PERMET DE PENSER CHAQUE PROJET CARRÉ PAR CARRÉ, MULTIPLIANT LES POSSIBILITÉS DE FAIRE DE CHAQUE ESPACE UN ESPACE UNIQUE.

STELLEN SIE ICH JEDE WAND VOR ALS EIN RIESENGROSSES WEISSES BLATT PAPIER. UND JETZT STELLEN SIE SICH VOR, SIE HABEN MEHRERE AUS 25 FLIESEN BESTEHENDE FLIESENSÄTZE EINES BESTIMMTEN THEMAS, DIE SIE SO MIXEN KÖNNEN, WIE ES LHNEN GEFÄLLT. DAS IST DAS NEUE PATCHWORK-KONZEPT DER VIÚVA LAMEGO, MIT DEM SIE JEDES PROJEKT QUADRAT UM QUADRAT ÜBERDENKEN KÖNNEN, WOBEI DIE VIELFALT DER MÖGLICHKEITEN AUS JEDEM RAUM ETWAS EINZIGARTIGES KREIERT.

ПРЕДСТАВЬТЕ СЕБЕ, КАЖДАЯ СТЕНА КАК ОГРОМНЫЙ ЛИСТ БЕЛОЙ БУМАГИ. ТЕПЕРЬ ПРЕДСТАВЬТЕ, ЧТО У ВАС ЕСТЬ В ВАШЕМ РАСПОРЯЖЕНИИ РАЗЛИЧНЫЕ НАБОРЫ ИЗ 25 ДЕТАЛЕЙ ПЛИТКИ НА ВЫБРАННУЮ ТЕМУ, И МОЖЕТЕ ИХ МЕШАТЬ ПО ВАШЕМУ ЖЕЛАНИЮ. ЭТО НОВАЯ КОНЦЕПЦИЯ PATCHWORK ФАБРИКИ VIÚVA LAMEGO, КОТОРАЯ ПОЗВОЛЯЕТ СОЗДАВАТЬ КАЖДЫЙ ПРОЕКТ КВАДРАТ ЗА КВАДРАТОМ, РАСШИРЯЯ ВОЗМОЖНОСТИ, ДЕЛЯ КАЖДОЕ ПОМЕЩЕНИЕ УНИКАЛЬНЫМ.



SECULAR (14X14 CM)



GEOMÉTRICO (14X14 CM)







COZINHA VELHA\*\* | PVL11

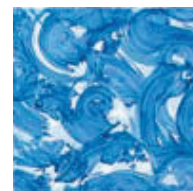
**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



JARDIM\*\* | PVL11

**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



ATL Castanho 91\* | V26  
14x14 cm





MARMOREADOS\*\* | PVL11

**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



5 SÉCULOS AZUL\*\* | PVL11

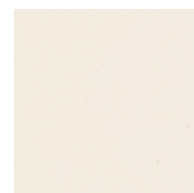
**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

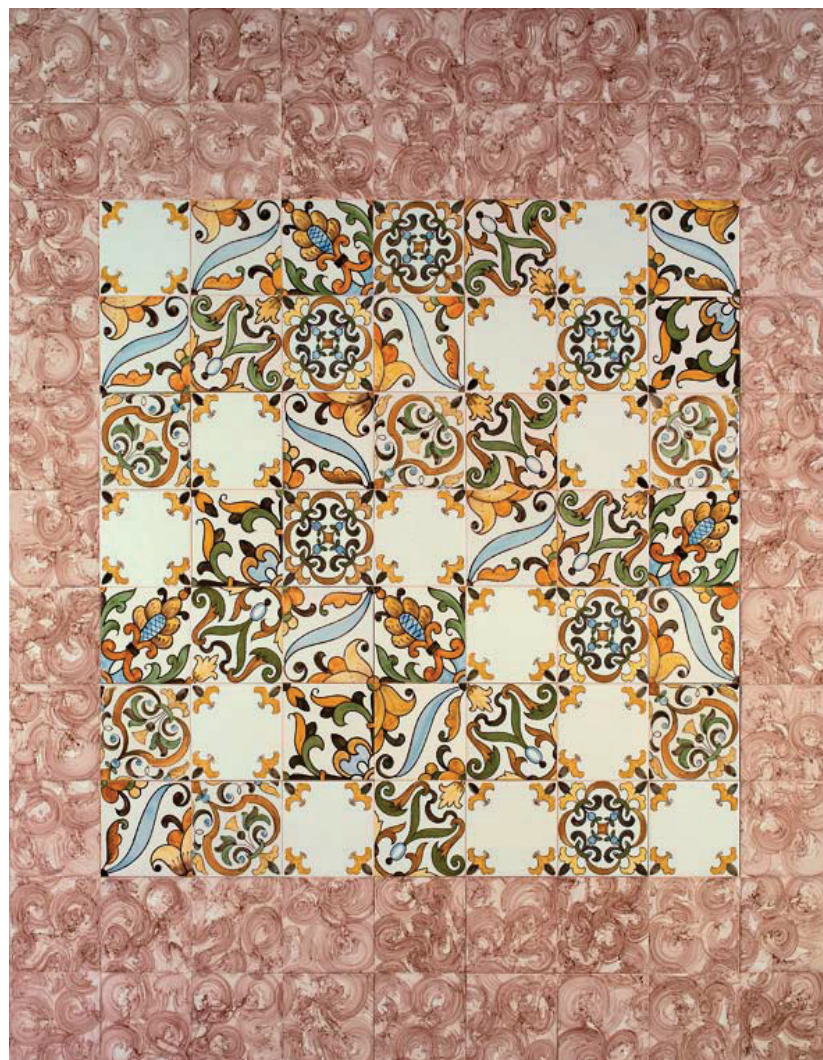
**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm





BARRADAS\*\* | PVL12

**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

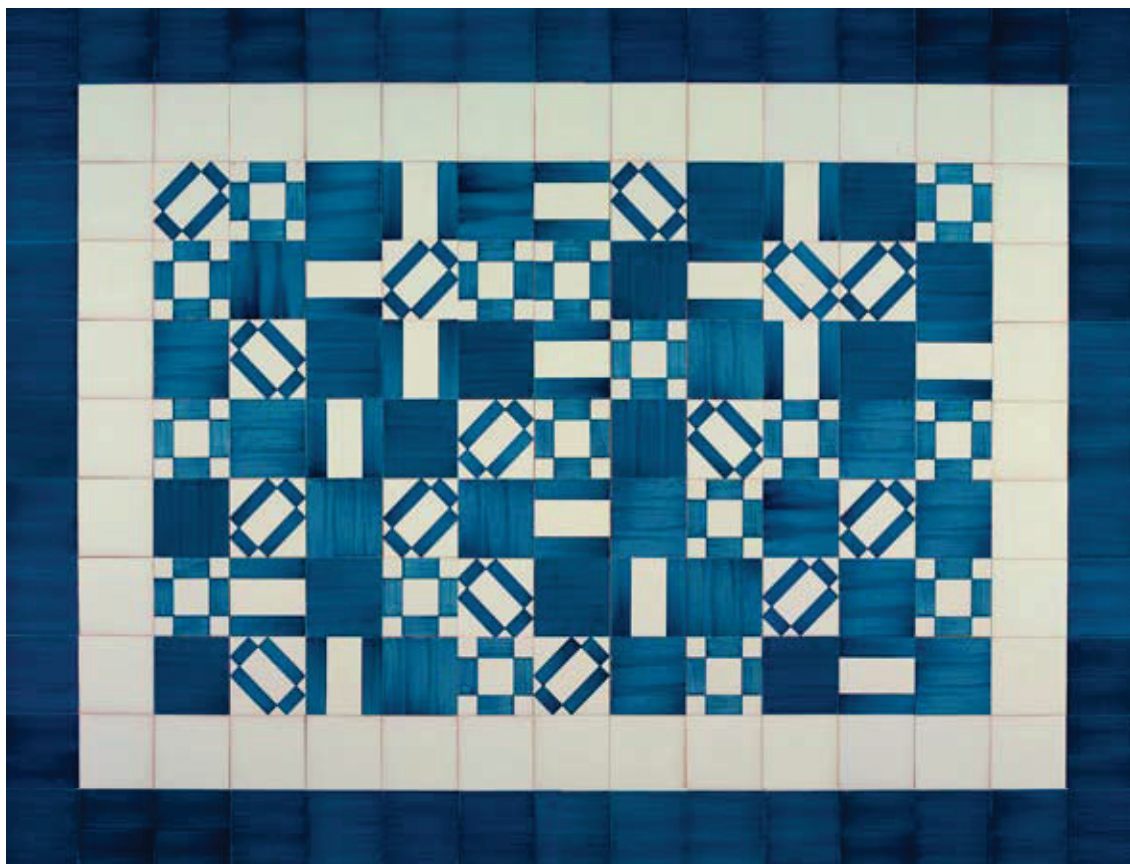
**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



AML Castanho 91\* | V26  
14x14 cm





GEOMÉTRICO\*\* | PVL11

**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



SECULAR\*\* | PVL11

**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

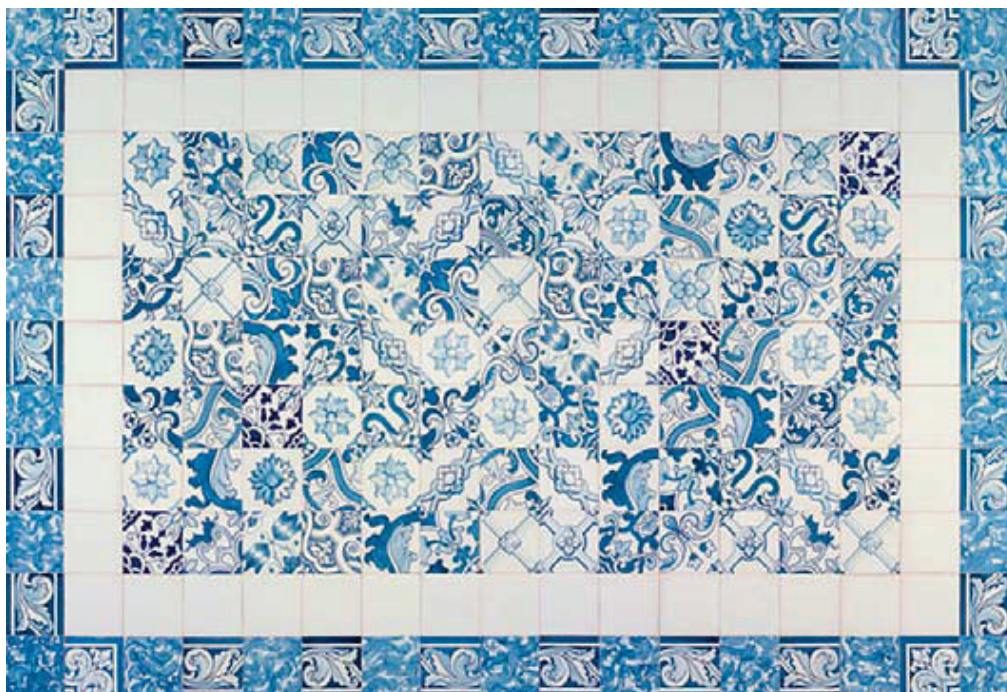
**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



LISBOA\*\* | PVL11

\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.

\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.

\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.

\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.

\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.



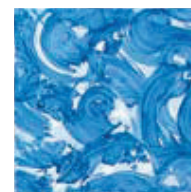
ACL 317\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm





MADRAGA\*\* | PVL11

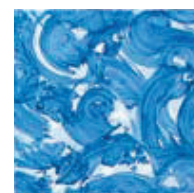
**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



5 SÉCULOS MANGANÊS\*\* | PVL9

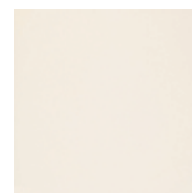
**\*\*Os painéis propostos resultam de uma prévia seleção da gama Viúva Lamego e são compostos por várias séries e padrões. Cada embalagem contém 25 peças representativas do painel escolhido, podendo adaptar cada solução ao espaço a revestir.**

**\*\*The panels proposed are the result of a prior selection from the Viúva Lamego range, and comprise several series and patterns. Each box contains 25 pieces representative of the chosen panel, and each solution can be tailored to the space to be decorated.**

**\*\*Les panneaux proposés sont le résultat d'une sélection préalable de la gamme Viúva Lamego et sont composés de différentes séries et motifs. Chaque paquet contient 25 pièces représentatives du panneau choisi et vous pouvez adapter chaque solution à l'espace à revêtir.**

**\*\*Die empfohlenen Paneele sind das Ergebnis einer Vorauswahl des Sortiments der Viúva Lamego und setzen sich aus mehreren Serien und Mustern zusammen. Jede Packung enthält 25 repräsentative Stücke des ausgewählten Paneels, wobei alle Lösungen an den zu verkleidenden Raum angepasst werden können.**

**\*\*Предложенных панелей, являются результатом предварительного отбора из диапазона материала Viúva Lamego, и включают в себя несколько серий и моделей. Каждая коробка содержит 25 штук выбранной панели, и каждое решение может быть адаптировано для украшения поверхности. Patchwork не приходит с рамками, но они могут быть получены из генерального каталога Viúva Lamego.**



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm





CARGALEIRO\*\* | PVL35

O MESTRE MANUEL CARGALEIRO É UM PINTOR PORTUGUÊS COM PROVAS DADAS NO PANORAMA ARTÍSTICO NACIONAL E INTERNACIONAL. DA SUA COLABORAÇÃO COM A VIÚVA LAMEGO SURTIU O PATCHWORK CARGALEIRO, UMA COMPOSIÇÃO ÚNICA DE 168 PEÇAS DEVIDAMENTE NUMERADAS PARA FACILITAR A CONSTRUÇÃO DESTA PAINEL.

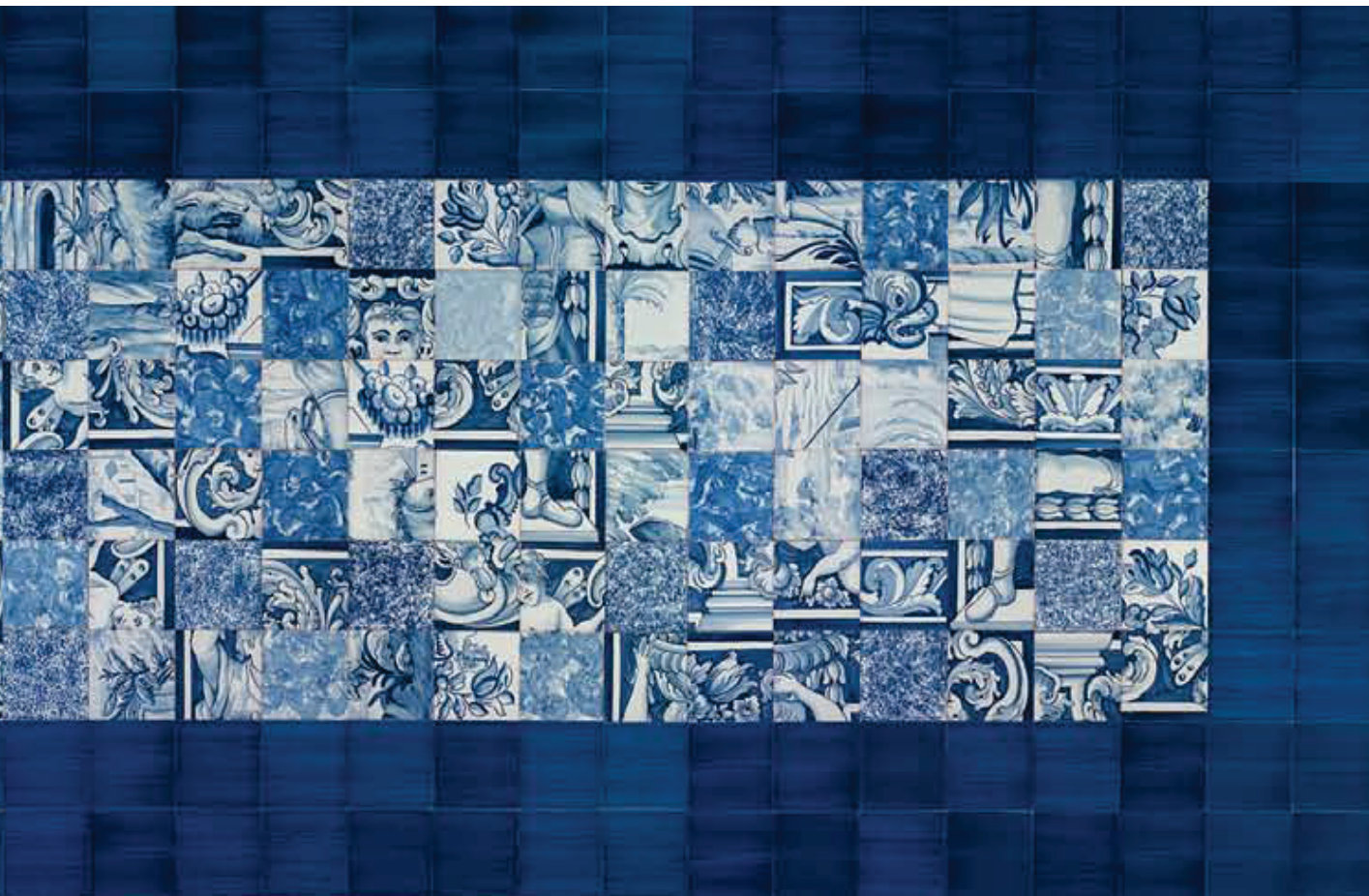
MANUEL CARGALEIRO IS A PORTUGUESE PAINTER RENOWNED ON THE ART SCENE BOTH AT HOME AND ABROAD. THE CARGALEIRO PATCHWORK IS THE RESULT OF HIS COLLABORATION WITH VIÚVA LAMEGO, AND IS A UNIQUE COMPOSITION OF 168 TILES, NUMBERED TO FACILITATE THE CONSTRUCTION OF THIS PANEL.

MAÎTRE MANUEL CARGALEIRO EST UN PEINTRE PORTUGAIS RENOMMÉ DANS LA SCÈNE ARTISTIQUE NATIONALE ET INTERNATIONALE. DE SA COLLABORATION AVEC VIÚVA LAMEGO EST NÉ LE PATCHWORK CARGALEIRO, UNE COMPOSITION UNIQUE DE 168 PIÈCES CORRECTEMENT NUMÉROTÉES POUR FACILITER LA CONSTRUCTION DE CE PANNEAU.

MEISTER MANUEL CARGALEIRO IST EIN PORTUGIESISCHER MALER, DER SOWOHL IN DER NATIONALEN ALS AUCH IN DER INTERNATIONALEN KUNSTSZENE BEKANNT IST. AUS SEINER ZUSAMMENARBEIT MIT VIÚVA LAMEGO ENTSTAND DAS CARGALEIRO-PATCHWORK, EINE EINZIGARTIGE KOMPOSITION AUS 168 STÜCKEN, DIE ZUR VEREINFACHUNG DES AUFBAUS DIESES PANEELS NUMMERIERT SIND.

MANUEL CARGALEIRO - ПОРТУГАЛЬСКИЙ ХУДОЖНИК, ИЗВЕСТНЫЙ ЗА АРТСЦЕНЫ КАК В ПОРТУГАЛИИ, ТАК И ЗА РУБЕЖОМ. PATCHWORK CARGALEIRO ЯВЛЯЕТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ЕГО СОТРУДНИЧЕСТВА С VIÚVA LAMEGO, И ЯВЛЯЕТСЯ УНИКАЛЬНОЙ КОМПОЗИЦИЕЙ ИЗ 168 ПЛИТОК, ПРОНУМЕРОВАННЫЕ ДЛЯ ОБЛЕГЧЕНИЯ МОНТАЖА ЭТОЙ ПАНЕЛИ.





**\*\*As 168 peças estão devidamente numeradas para facilitar a sua aplicação.**

**\*\*The 168 tiles are dully numbered to facilitate their application.**

**\*\*Les 168 pièces sont correctement numérotées por faciliter leur application.**

**\*\*Die 168 Stücke sind zur Vereinfachung der Anbringung nummeriert.**

**\*\*168 плиток должным образом пронумерованы для облегчения их монтажа.**



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm

# FORMS AND DIMENSIONS (CM)

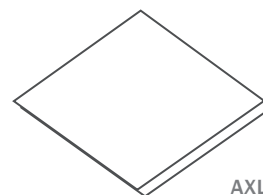
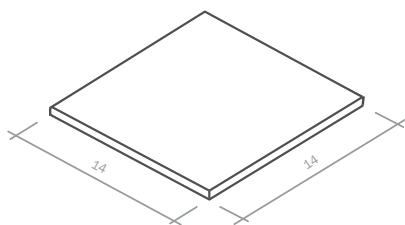
FORMAS E DIMENSÕES (CM) | FORMES ET DIMENSIONS (CM)

FORMSTÜCKE UND DIMENSIONEN (CM) | ФОРМЫ И РАЗМЕРЫ (CM)

# FORMS AND DIMENSIONS (CM)

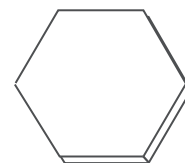
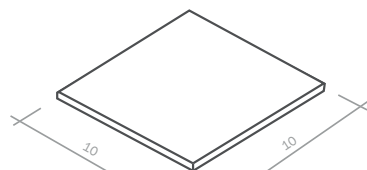
FORMAS E DIMENSÕES (CM) | FORMES ET DIMENSIONS (CM)  
 FORMSTÜCKE UND DIMENSIONEN (CM) | ФОРМЫ И РАЗМЕРЫ (CM)

AZULEJO  
AVL

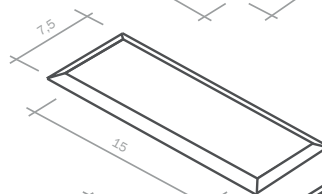


AXL

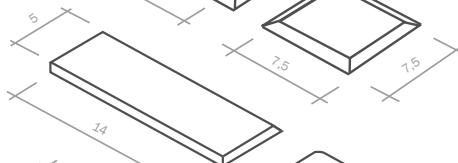
AZULEJO  
XAL



FAIXA  
FB

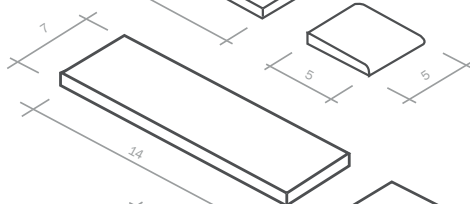


FAIXA  
FTBL



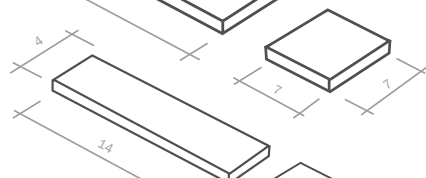
CANTO  
FBC

FAIXA  
FAL



CANTO  
FQL

FAIXA  
FTL



CANTO  
FCL

CANTONEIRA  
RECTA  
CTL4



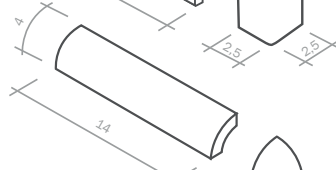
CANTO  
FQL

CANTONEIRA  
RECTA  
CTL2



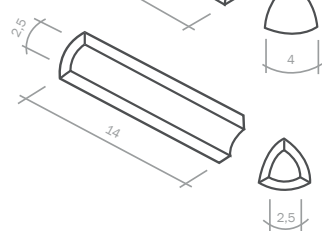
CANTO  
CCTL4

CANTONEIRA  
CONVEXA  
CVL



CANTO  
CCTL2

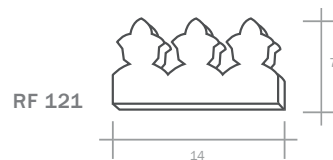
CANTONEIRA  
CÔNCAVA  
CVL



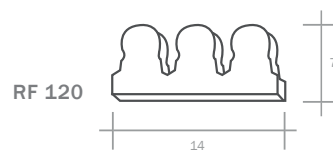
CANTO  
CCVL

CANTO  
CCVL

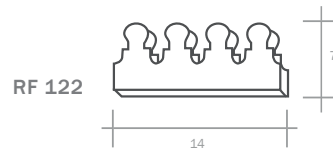
PEÇAS ESPECIAIS  
SPECIAL PIECES  
PIÈCES SPÉCIALES  
SPEZIELLE STÜCKE  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



RF 121



RF 120



RF 122

Por suas características produtivas a Viúva Lamego tem possibilidade de produzir azulejos com diversas formas, dimensões e cores. Consulte a empresa sempre que necessitar de uma solução ímpar. | Viúva Lamego plant, thanks to its production characteristics has the possibility to produce ceramic tiles in several different shapes, dimensions and colors. Please consult the company when you need a singular unique solution. | Viúva Lamego, grâce à une production dont ses caractéristiques sont singulières, a la possibilité de produire carrelage céramique dans plusieurs formes, dimensions et couleurs. Vous pouvez toujours consulter l'usine quand vous avez besoin d'une solution unique. | Viúva Lamego, dank seiner Produktion Eigenschaften, hat die Möglichkeit keramische Fliesen in verschiedenen Formen, Dimensionen und Farben zu produzieren. Bitte konsultieren Sie uns immer wenn Sie eine besondere unique Lösung benötigen. | Фабрика Viúva Lamego, благодаря своим производственным характеристикам, имеет возможность производить керамическую плитку в несколько различных форм, размеров и цветов. Пожалуйста, посоветуйтесь с фабрикой когда вам нужна сингулярное решение.













# TECHNICAL INFORMATION

INFORMAÇÃO TÉCNICA | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

**REVESTIMENTOS | WALL TILES | REVÊTEMENTS | WANDFLIESEN | ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТА**

CARACTERÍSTICAS FEATURES CARACTERISTIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN ОСОБЕННОСТИ		NORMA NORME NORME НОРМА	ESPECIFICAÇÃO EN 14411 GRUPO AIII-GL SPECIFICATION EN 14411 GROUP AIII-GL SPÉCIFICATION EN 14411 GROUPE AIII-GL HAUSEGENE NORM EN 14411 GRUPPE AIII-GL СПЕЦИФИКАЦИИ EN 14411 ГРУППА AIII-GL	ALELUIA ESPECIFICAÇÃO SPECIFICATION SPÉCIFICATION HAUSEGENE NORM СПЕЦИФИКАЦИИ	ESPECIFICAÇÃO EN 14411 GRUPO BIII-GL SPECIFICATION EN 14411 GROUP BIII-GL SPÉCIFICATION EN 14411 GROUPE BIII-GL HAUSEGENE NORM EN 14411 GRUPPE BIII-GL СПЕЦИФИКАЦИИ EN 14411 ГРУППА BIII-GL	ALELUIA ESPECIFICAÇÃO SPECIFICATION SPÉCIFICATION HAUSEGENE NORM СПЕЦИФИКАЦИИ
 TOLERÂNCIAS DIMENSIONAIS (%)   SIZE TOLERANCE (%) TOLÉRANCES DIMENSIONNELLES (%)   MASS TOLERANZ (%) РАЗМЕР ТОЛЕРАНТНОСТИ (%) ESPESSURA (%)   THICKNESS (%) ÉPAISSEUR (%)   STÄRKE ABWEICHUNG (%)   ТОЛЩИНА% RECTILINEARIDADE (%)   RECTILINEARITY (%) RECTILÉARITÉ (%)   KANTENGERADHEIT (%) ПРЯМОЛИНЕЙНОСТЬ (%) ORTOGONALIDADE (%)   ORTHOGONALITY (%) ORTHOGONALITÉ (%)   RECHTWINKELIGKEIT (%) ОКТОГОНАЛЬНОСТЬ (%)	EN ISO 10545-2	± 2	± 2	± 0,5	± 0,5	
	EN ISO 10545-2	± 10	± 10	± 10	± 10	
	EN ISO 10545-2	± 1	± 1	± 0,3	± 0,3	
	EN ISO 10545-2	± 1	± 1	± 0,5	± 0,5	
	EN ISO 10545-2	± 1	± 1	-0,3 / + 0,5	-0,1 / + 0,5	
PLANARIDADE FLATNESS PLANARITÉ EBENFLÄCHIGKEIT НЕРАВНОМЕРНОСТЬ CURVATURA CENTRAL (%) CENTRAL CURVATURE (%) COURBURE CENTRALE (%) MITTLIGE KRÜMMUNG (%) ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИСКРИВЛЕНИЕ (%) CURVATURA LATERAL (%) LATERAL CURVATURE (%) COURBURE LATÉRALE (%) KANTEN KRÜMMUNG (%) БОКОВОЕ ИСКРИВЛЕНИЕ (%)	EN ISO 10545-2	± 1,5	± 1,5	± 0,5	± 0,5	
 ABSORÇÃO DE ÁGUA (%) WATER ABSORPTION (%) ABSORPTION D'EAU (%) WASSER AUFNAHME (%) ВОДОПОГЛОЩЕНИЕ%	EN ISO 10545-3	> 10	15 ± 4	> 10	15 ± 4	
 MÓDULO DE ROTURA (N/MM2) MODULUS OF RUPTURE (N/MM2) MODULE DE RUPTURE (N/MM2) BRUCHFESTIGKEIT (N/MM2) МОДУЛЬ РАЗРЫВА (Н/ММ2)	EN ISO 10545-4	≥ 8	≥ 8	C/ESPESSURA   THICKNESS ÉPAISSEUR   STÄRKE   ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm ≥ 12	C/ESPESSURA   THICKNESS ÉPAISSEUR   STÄRKE   ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm ≥ 12	
 RESISTÊNCIA À FLEXÃO (N) FLEXION RESISTANCE (N) RÉSISTANCE À LA FLEXION (N) BIEGEFESTIGKEIT (N) СОПРОТИВЛЕНИЕ СГИБАНИЮ (N)	EN ISO 10545-4	≥ 600	≥ 600	C/ESPESSURA   THICKNESS   ÉPAISSEUR STÄRKE   ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm ≥ 600	C/ESPESSURA   THICKNESS ÉPAISSEUR   STÄRKE   ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm ≥ 600	
 RESISTÊNCIA AO CHOQUE TÉRMICO THERMAL SHOCK RESISTANCE RÉSISTANCE AUX ÉCARTS DE TEMPÉRATURE TEMPERATUR WECHSELBESTÄNDIGKEIT ТЕРМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	EN ISO 10545-9	QUANDO EXIGIDA WHEN REQUIRED QUANDO EXIGÉE WENN VERLANGT ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT BESTÄNDIG УСТОЙЧИВОСТЬ	QUANDO EXIGIDA WHEN REQUIRED QUANDO EXIGÉE WENN VERLANGT ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT BESTÄNDIG УСТОЙЧИВОСТЬ	
 RESISTÊNCIA AO FENDILHAMENTO CRACK RESISTANCE RÉSISTANCE AUX CRAQUEURS HAARISS BESTÄNDIGKEIT ТРЕЩИНОСТОЙКОСТЬ	EN ISO 10545-11	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT BESTÄNDIG УСТОЙЧИВОСТЬ	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT BESTÄNDIG УСТОЙЧИВОСТЬ	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT BESTÄNDIG УСТОЙЧИВОСТЬ	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT BESTÄNDIG УСТОЙЧИВОСТЬ	
 RESISTÊNCIA ÀS MANCHAS STAIN RESISTANCE RÉSISTANCE AUX TÂCHES FLECKEN BESTÄNDIGKEIT СТОЙКОСТЬ К ПЯТНАМ	EN ISO 10545-14	MÍNIMO CLASSE 3 MINIMUM CLASS 3 MINIMUM CLASSE 3 MINDEST KLASSE 3 МИНИМАЛЬНЫЙ КЛАСС 3	CLASSE 4 OU 5 CLASS 4 OR 5 CLASSE 4 OU 5 KLASSE 4 OR 5 КЛАСС 4 ИЛИ 5	MÍNIMO CLASSE 3 MINIMUM CLASS 3 MINIMUM CLASSE 3 MINDEST KLASSE 3 МИНИМАЛЬНЫЙ КЛАСС 3	CLASSE 4 OU 5 CLASS 4 OR 5 CLASSE 4 OU 5 KLASSE 4 OR 5 КЛАСС 4 ИЛИ 5	
 RESISTÊNCIA QUÍMICA CHEMICAL RESISTANCE RÉSISTANCE AUX AGENTS CHIMIQUES CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT ХИМИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ	EN ISO 10545-13	MÍNIMO CLASSE GB (1) (1A) MINIMUM CLASS GB (1) (1A) MINIMUM CLASSE GB (1) (1A) MINDEST KLASSE GB (1) (1A) МИНИМАЛЬНЫЙ КЛАСС GB (1) (1A)	CLASSE GA (1) (1A) CLASS GA (1) (1A) CLASSE GA (1) (1A) KLASSE GA (1) (1A) КЛАСС GA (1) (1A)	MÍNIMO CLASSE GB (1) (1A) MINIMUM CLASS GB (1) (1A) MINIMUM CLASSE GB (1) (1A) MINDEST KLASSE GB (1) (1A) МИНИМАЛЬНЫЙ КЛАСС GB (1) (1A)	CLASSE GA (1) (1A) CLASS GA (1) (1A) CLASSE GA (1) (1A) KLASSE GA (1) (1A) КЛАСС GA (1) (1A)	

(1) DETERGENTES DOMÉSTICOS E SAIS DE PISCINA

(1) DOMESTIC DETERGENTS AND POOL SALTS

(1) DÉTERGENTS MÉNAGERS ET SELS DE PISCINE

(1) HAUSHALTSREINIGER UND SCHWIMMBADSALZE

(1) БИТОВАЯ ХИМИЯ И СОЛИ БАССЕЙНА

(1A) ÁCIDOS E BASES (BAIXA CONCENTRAÇÃO) - A INDICAR PELO PRODUTOR - PRODUTO A PRODUTO.

(1A) ACIDS AND BASES (LOW CONCENTRATION) TO BE INDICATED BY THE PRODUCER - PRODUCT BY PRODUCT.

(1A) ACIDES ET BASES (FAIBLE CONCENTRATION) - A INDICHER PAR LE PRODUCTEUR - PRODUIT PAR PRODUIT.

(1A) SÄUREN UND LAUGEN (NIEDRIGE KONZENTRATION) - WIE VOM HERSTELLER PRODUKTBEZOGEN ANZUGEBEN.

(1A) КИСЛОТЫ И ОСНОВАНИЯ (НИЗКАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ) - ДОЛЖНЫ БЫТЬ УКАЗАНЫ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ - ПО КАЖДОМУ ПРОДУКТУ.












# PACKAGES AND WEIGHTS

EMBALAGENS E PESOS | EMBALLAGES ET POIDS

VERPACKUGEN-GEWICHTE | УПАКОВКА И ВЕС

## REVESTIMENTOS | WALL TILES | REVÊTEMENTS | WANDFLIESEN | ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТА

EXTRUDIDO | EXTRUDED | ÉTIRÉ | EXTRUDIERTES | ЭКСТРУДИРОВАННЫЙ

CAIXA BOX BOÎTE KARTON КОРОБКА	PEÇAS/CX PIECES/BOX PIECES/BOÎTE STÜCK/KARTON ШТУК/КОРОБКА	M <sup>2</sup> /CX SQM/BOX M <sup>2</sup> /BOÎTE M <sup>2</sup> /KARTON КВМ/КОРОБКА	PESO/CX WEIGHT/BOX POIDS/BOÎTE GEWICHT/KARTON ВЕС/КОРОБКА	CX/PALETTE BOX/PALLET BOÎTE/PALETTE KARTONS/PALETTE КОРОБОК/ПОДДОН	PEÇAS/PALETTE PIECES/PALLET PIECES/PALETTE STÜCK/PALETTE ШТУК/ПОДДОН	M <sup>2</sup> /PALETTE SQM/PALLET M <sup>2</sup> /PALETTE M <sup>2</sup> /PALETTE КВМ/ПОДДОН	PESO/PALETTE WEIGHT/PALLET POIDS/PALETTE GEWICHT/PALETTE ВЕС/ПОДДОН	PALETTE/CONTENTOR 20' PALLET/CONTAINER 20' PALETTE/CONTENEURS 20' PALETTEN/20-FUSS-CONTAINER ПОДДОНОВ/КОНТЕЙНЕР 20'	PALETTE/CAMIÃO PALLET/TRUCK PALETTE/CAMION PALETTEN/LKW ПОДДОНОВ/ГРУЗОВИК
									
A	18	0,36	6,0	144	2592	51,84	881	20	24
BP	20	0,40	-	-	-	-	-	-	-
BG	36	0,72	12,0	-	-	-	-	-	-
D	36	0,72	-	-	-	-	-	-	-

# RECOMMENDATIONS FOR APPLICATION AND USE

CONSÉLHOS DE APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO • CONSEILS D'APPLICATION ET UTILISATION  
VERLEGUNGS-UND ANWENDUNGS HINWEISE • РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## MATERIAL

PREVIAMENTE À APLICAÇÃO DO MATERIAL POR FAVOR VERIFICAR SE AS CAIXAS POSSUEM A MESMA REFERÊNCIA, LOTE E CALIBRE, SE A QUANTIDADE É SUFICIENTE PARA EFECTUAR A OBRA E SE TEM UMA QUANTIDADE COMO MARGEM DE PREVENÇÃO.

ABRIR 3 OU 4 CAIXAS ESPALHANDO VÁRIAS PEÇAS DE FORMA A AVERIGUAR A EXISTÊNCIA DE UM ÚNICO LOTE E CALIBRE. NUNCA APLICAR NA MESMA SUPERFÍCIE LOTES DIFERENTES.

PARA UMA MELHOR HOMOGENEIDADE DE COR, DEVERÃO UTILIZAR-SE PELO MENOS 3 CAIXAS EM SIMULTÂNEO.

AS DECORAÇÕES DA ALELUIA CERÂMICAS PRODUZIDAS EM 3.º FOGO RESULTAM DE PROCESSOS DE DECORAÇÃO ESPECIAIS QUE PODEM ORIGINAR UMA LIGEIRA VARIAÇÃO DE TONALIDADE. ESTAS PEÇAS REQUEREM AINDA UM MANUSEAMENTO CUIDADOSO DE FORMA A EVITAR RISCOS OU DANOS IRREVERSÍVEIS. A SUA SUPERFÍCIE DEVE DE SER PROTEGIDA DURANTE A APLICAÇÃO IMPEDINDO O CONTACTO DAS ARGAMASSAS. OS EXCEDENTES DAS ARGAMASSAS DEVERÃO DE SER LIMPOS DE IMEDIATO COM UMA ESPONJA LIMPA E BASTANTE ÁGUA, SENDO INTERDITO O USO DE AGENTES DE LIMPEZA ABRASIVOS OU ÁCIDOS.

## MATERIAL

BEFORE APPLICATION, PLEASE MAKE SURE THAT THE BOXES MATCH IN TERMS REFERENCE, LOT AND CALIBRE NUMBERS AND IF THE QUANTITY IS SUFFICIENT TO COMPLETE THE PROJECT, TAKING INTO CONSIDERATION A MARGIN OF ERROR.

OPEN 3 OR 4 BOXES AND SPREAD OUT VARIOUS PIECES IN ORDER TO VERIFY THAT THEY ARE ALL INDEED OF THE SAME LOT AND CALIBRE. NEVER APPLY DIFFERENT LOTS ON THE SAME SURFACE.

FOR BETTER RESULTS IN TERMS OF COLOUR HOMOGENEITY, AT LEAST 3 BOXES SHOULD ALL BE USED AT THE SAME TIME.

THE DECORATIVE FINISHES FROM ALELUIA CERÂMICAS PRODUCED IN A THIRD FIRING RESULT FROM SPECIAL DECORATIVE PROCESSES AND MAY RESULT IN SLIGHT VARIATIONS OF TONE. THESE PIECES REQUIRE AN EVEN MORE SPECIAL HANDLING TO AVOID SCRATCHES AND IRREVERSIBLE DAMAGE. THE SURFACE SHOULD BE PROTECTED DURING THE APPLICATION TO AVOID CONTACT WITH THE MORTAR. EXCESS MORTAR SHOULD BE CLEANED IMMEDIATELY WITH A CLEAN SPONGE AND ABUNDANT WATER. ABRASIVE OR ACIDIC CLEANING AGENTS MUST NOT BE USED.

## MATERIAU

AVANT LA POSE DU MATÉRIAU, VEUILLEZ VÉRIFIER SI LES BOÎTES ONT TOUTES LES MÊMES RÉFÉRENCE, LOT ET CALIBRE, SI LA QUANTITÉ EST SUFFISANTE POUR EFFECTUER L'OUVRAGE ET SI VOUS AVEZ UNE QUANTITÉ SUFFISANTE DE RÉSERVE.

OUVREZ 3 OU 4 BOÎTES EN ÉPARPILLANT LES DIFFÉRENTS CARREAUX AFIN DE VOUS ASSURER QU'IL Y A UN SEUL LOT ET CALIBRE. N'APPLIQUEZ JAMAIS DES LOTS DIFFÉRENTS SUR LA MÊME SURFACE.

POUR UNE MEILLEURE HOMOGENÉISATION DE LA COULEUR, VOUS DEVREZ UTILISER AU MOINS 3 BOÎTES EN SIMULTANÉ.

LES DÉCORATIONS D'ALELUIA CERÂMICAS PRODUITES EN 3ÈME FEU RÉSULTENT DE PROCESSUS SPÉCIAUX DE DÉCORATION QUI PEUVENT ENTRAÎNER UNE LÉGÈRE VARIATION DE TONALITÉ. CES CARREAUX EXIGENT ÉGALEMENT UN MANIEMENT PRUDENT AFIN D'ÉVITER DES RISQUES OU DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES. LEUR SURFACE DOIT ÊTRE PROTÉGÉE PENDANT LA POSE, EN EMPÊCHANT LE CONTACT DES MORTIERS. LE SURPLUS DE MORTIER DEVRA ÊTRE IMMÉDIATEMENT ENLEVÉ À L'AIDE D'UNE ÉPONGE PROPRE ET AVEC BEAUCOUP D'EAU; L'USAGE D'AGENTS DE NETTOYAGE, ABRASIFS OU ACIDES, EST INTERDIT.

## MATERIAL

ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER VERLEGUNG DES MATERIALS BITTE, OB DIE KARTONS DIESELBE REFERENZ, CHARGE UND MASSE AUFWEISEN, OB DIE MENGE FÜR DIE DURCHZUFÜHRENDE ARBEITAUSREICHT, UND OB SIE VORSICHTSHALBER EINE RESERVEMENGE HABEN.

ÖFFNEN SIE 3 ODER 4 KARTONS UND VERTEILEN SIE VERSCHIEDENE FLIESEN, UM FESTZUSTELLEN, OB ES SICH UM EINE EINZIGE CHARGE UND DIESELBEN MASSE HANDELT. VERLEGEN SIE AUF DERSELBEN FLÄCHE NIEMALS VERSCHIEDENE CHARGEN.

FÜR EINE BESSERE FARBHOMOGENITÄT SOLLTEN ZUMINDEST GLEICHZEITIG 3 KARTONS VERWENDET WERDEN.

DIE DEKORE VON ALELUIA CERÂMICAS, DIE IM 3. BRANDPRODUZIERT WURDEN, STAMMEN AUS BESONDEREN DEKORIERUNGSVERFAHREN. BEI DENEN ES ZU EINER

# RECOMMENDATIONS FOR APPLICATION AND USE

CONSELHOS DE APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO • CONSEILS D'APPLICATION ET UTILISATION  
VERLEGUNGS-UND ANWENDUNGS HINWEISE • РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

LEICHTEN FARBTONABWEICHUNGKOMMEN KANN. DIESE FLIESEN MÜSSEN ZUDEM VORSICHTIG GEHANDHABT WERDEN, UM BLEIBENDE KRATZER ODER SCHÄDEN ZU VERMEIDEN. IHRE OBERFLÄCHE MUSS WÄHREND DER VERLEGUNG GESCHÜTZT UND DER KONTAKT MIT DEM MÖRTEL VERHINDERT WERDEN. DER ÜBERSCHÜSSIGE MÖRTEL MUSS SOFORT MIT EINEM SAUBEREN SCHWAMM UND REICHLICH WASSER GEREINIGT WERDEN, WOBEI DIE ANWENDUNG VON SCHEUERNDEN UND SÄUREHALTIGEN REINIGUNGSMITTELN UNTERSAGT IST.

## МАТЕРИАЛ

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КОРОБКИ СООТВЕТСТВУЮТ ПАРТИИ, КАЛИБРУ И ЕСЛИ КОЛИЧЕСТВО ЯВЛЯЕТСЯ ДОСТАТОЧНЫМ ДЛЯ ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЕКТА, С УЧЕТОМ ПОГРЕШНОСТИ.

ОТКРЫТЬ 3 ИЛИ 4 КОРОБКИ И РАЗЛОЖИТЬ НЕСКОЛЬКО ПЛИТОК, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВСЕ ОНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ИЗ ТОЙ ЖЕ ПАРТИИ И КАЛИБРА. НИКОГДА НЕ НАНОСИТЕ РАЗНЫЕ ПАРТИИ НА ТОЙ ЖЕ ПЛОЩАДИ.

ДЛЯ ЛУЧШЕГО РЕЗУЛЬТАТА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ОДНОРОДНОСТИ ЦВЕТА, ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, 3 КОРОБКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ ДЛЯ СРАВНЕНИЯ В ОДНО И ТО ЖЕ ВРЕМЯ.

ДЕКОРАТИВНАЯ ЧАСТЬ ALELUIA CERÂMICAS ЯВЛЯЕТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ТРЕТЬЕГО ОБЖИГА, ГДЕ ТОН МОЖЕТ НЕМНОГО ВАРЬИРОВАТЬ. НЕОБХОДИМО БЕРЕЖНО ОТНОСИТЬСЯ К ДЕКОРАЦИИ ВО ВРЕМЯ УКЛАДКИ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ЦАРАПИН И НЕОБРАТИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ. ПОВЕРХНОСТЬ ДОЛЖНА БЫТЬ ЗАЩИЩЕНА ВО ВРЕМЯ НАНЕСЕНИЯ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ КОНТАКТА С РАСТВОРОМ. ИЗБЫТОЧНЫЙ РАСТВОР ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕМЕДЛЕННО ОЧИЩЕНА СЧИСТОЙ ГУБКОЙ И ОБИЛЬНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ. АБРАЗИВНЫЕ ИЛИ КИСЛОТНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА НЕ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ.



## SUPOORTE / COLAS / JUNTAS

VERIFICAR SE O SUPOORTE ESTÁ PLANO, CONSISTENTE, LIMPO, SECO E ISENTO DE PÓ E GORDURAS.

UTILIZAR COLAS APROPRIADAS PARA CADA TIPOLOGIA DE PRODUTO, TENDO TAMBÉM EM CONTA O SUPOORTE, O FORMATO E O FIM A QUE SE DESTINA (INTERIOR, EXTERIOR, PAVIMENTO, REVESTIMENTO). SEGUIR AS INSTRUÇÕES INDICADAS PELO FABRICANTE DE COLAS, NOMEADAMENTE: CONSUMOS /M2, DISTRIBUIÇÃO E TEMPOS.

APLICAR A COLA SOBRE O SUPOORTE E PENTEÁ-LO COM UMA TALOCHA DENTADA PARA REGULARIZAR A ESPESSURA. EM PEÇAS DE PESO OU FORMATO ELEVADO EFECTUAR UMA COLAGEM DUPLA. COLOCAR AS PEÇAS E PRESSIONÁ-LAS ATÉ CONSEGUIR O NIVELAMENTO DOS SULCOS. DEVERÁ GARANTIR-SE A INEXISTÊNCIA DE BOLSAS DE AR SOB A PEÇA.

AS JUNTAS ENTRE AS PEÇAS, TANTO EM PAVIMENTO COMO EM REVESTIMENTO, EXERCEM IMPORTANTES FUNÇÕES TÉCNICAS E ESTÉTICAS. ASSIM, DEVE-SE UTILIZAR JUNTAS COM CARACTERÍSTICAS ADEQUADAS AO LOCAL E À SUA FINALIDADE.

BETUMAR AS JUNTAS COM ARGAMASSAS PRÓPRIAS PARA JUNTAS APÓS 24 HORAS DA APLICAÇÃO DA COLA, UTILIZANDO UMA TALOCHA APROPRIADA.

## SUPPORT SURFACE / EPOXIES / JOINTS

CHECK THAT THE SUPPORT SURFACE IS LEVEL, CONSISTENT, DRY AND FREE FROM DUST OR GREASE.

USE THE APPROPRIATE EPOXY FOR EACH TYPE OF PRODUCT, TAKING INTO CONSIDERATION THE SUPPORT SURFACE, THE FORMAT AND THE PRODUCT'S FINALITY (INTERIOR, EXTERIOR, FLOOR OR WALLCOVERING). FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED BY THE EPOXY MANUFACTURER, NAMELY: AMOUNT / M2, DISTRIBUTION AND DRYING TIMES.

APPLY THE EPOXY OVER THE SUPPORT SURFACE AND COMB IT WITH A NOTCHED TROWEL TO REGULARISE THE THICKNESS. HEAVIER OR LARGER PIECES SHOULD BE EPOXIED TWICE. PLACE THE TILES AND PRESS THEM UNTIL THE GROOVES ARE LEVEL. MAKE SURE THAT NO AIR BUBBLES EXIST UNDERNEATH THE TILE.

THE JOINTS BETWEEN THE PIECES, BE THEY IN FLOOR AND WALL COVERINGS, ARE IMPORTANT BOTH TECHNICALLY AND AESTHETICALLY. JOINTS WITH THE APPROPRIATE CHARACTERISTICS FOR THE LOCATION AND FOR THEIR FINALITY SHOULD BE USED.

APPLY THE JOINTS USING THE APPROPRIATE MORTAR 24 HOURS AFTER THE EPOXY APPLICATION, USING THE APPROPRIATE TROWEL.

## SUPPORT / COLLES / JOINTS

VÉRIFIEZ SI LE SUPPORT EST PLAT, CONSISTANT, PROPRE, SEC ET EXEMPT DE POUSSIÈRE ET DE GRAISSES.

UTILISEZ DES COLLES ADAPTÉES À CHAQUE TYPOLOGIE DE PRODUIT, EN TENANT ÉGALEMENT COMPTE DU SUPPORT, DU FORMAT ET DU BUT AUQUEL IL SE DESTINE (INTÉRIEUR, EXTÉRIEUR, SOLS, REVÊTEMENT). SUIVEZ LES CONSIGNES INDIQUÉES PAR LE FABRICANT DE COLLES, NOTAMMENT: CONSOMMATIONS / M2, RÉPARTITION ET TEMPS.

APPLIQUEZ LA COLLE SUR LE SUPPORT ET PEIGNEZ-LE À L'AIDE D'UNE BROSSE INDIQUÉE À CET EFFET POUR UNIFORMISER L'ÉPAISSEUR. EN CAS DE CARREAUX LOURDS OU DE GRAND FORMAT, EFFECTUEZ UN DOUBLE COLLAGE. PLACEZ LES CARREAUX ET APPUYEZ DESSUS JUSQU'À CE QUE VOUS RÉUSSISSEZ LE NIVELLEMENT DES RAINURES. VOUS DEVREZ VOUS ASSURER DE L'INEXISTENCE DE BULLES D'AIR SOUS LES CARREAUX.

LES JOINTS ENTRE LES CARREAUX, AUSSI BIEN SUR LES SOLS QUE SUR DES REVÊTEMENTS, EXERCENT D'IMPORTANTES FONCTIONS TECHNIQUES ET ESTHÉTIQUES. IL FAUT DONC UTILISER DES JOINTS AYANT DES CARACTÉRISTIQUES ADAPTÉES AU LOCAL ET À LEUR FINALITÉ.

MASTIQUEZ LES JOINTS AVEC DU MORTIER ADAPTÉ POUR DES JOINTS, 24 HEURES APRÈS L'APPLICATION DE LA COLLE, EN UTILISANT UNE BROSSE INDIQUÉE À CET EFFET.

# RECOMMENDATIONS FOR APPLICATION AND USE

CONSELHOS DE APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO • CONSEILS D'APPLICATION ET UTILISATION  
VERLEGUNGS-UND ANWENDUNGS HINWEISE • РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## FLÄCHE / SCHNITT / KLEBSTOFF / FUGEN

ÜBERPRÜFEN SIE, OB DER UNTERGRUND EBENFLÄCHIG, FEST, SAUBER, TROCKEN UND STAUB- UND FETTREI IST.

BENUTZEN SIE KLEBSTOFFE, DIE FÜR DIE ART DES PRODUKTES GEEIGNET SIND UND BERÜCKSICHTIGEN SIE AUCH DEN UNTERGRUND, DAS FORMAT UND DEN ZWECK, FÜR DEN ES BESTIMMT IST (INNEN, AUSSEN, BODENFLIESEN, WANDFLIESEN). FOLGEN SIE DEN ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS DER KLEBSTOFFE, INSBESONDERE: VERBRAUCH / M<sup>2</sup>, VERTEILUNG UND ZEIT.

TRAGEN SIE DEN KLEBSTOFF AUF DEM UNTERGRUND AUF UND VERSTREICHEN SIE IHN MIT EINEM ZAHNSPACHTEL, UM DIE DICKE ZU REGULIEREN. BEI FLIESEN MIT GRÖßEREM FORMAT ODER GEWICHT, TRAGEN SIE DEN KLEBER ZWEIMAL AUF. SETZEN SIE DIE FLIESEN AUF UND DRÜCKEN SIE AN, BIS SIE PASSEND ZU DEN FURCHEN AUSGEGLICHEN SIND. ES MUSS GEWÄHRLEISTET SEIN, DASS KEINE HOHLRÄUME UNTER DER FLIESE BESTEHEN.

DIE FUGEN ZWISCHEN DEN FLIESEN HABEN SOWOHL BEI DEM BODENFLIESEN - ALS AUCH BEI DEM WANDFLIESEN WICHTIGE TECHNISCHE UND ÄSTHETISCHE FUNKTIONEN. SO MÜSSEN FUGEN MIT EIGENSCHAFTEN VERWENDET WERDEN, DIE DEM ORT UND ZWECK ANGEPASST SIND.

24 STUNDEN NACH AUFTRAGUNG DES KLEBSTOFFES VERSPACHTELN SIE DIE FUGEN MIT EINEM GEEIGNETEM FUGENMÖRTEL UNTER VERWENDUNG EINES GEEIGNETEN ZAHNSPACHTELS.

## ПОДДЕРЖКА ПОВЕРХНОСТИ / ЭПОКСИДЫ / СУСТАВЫ

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОПОРНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ РОВНАЯ, ТВЕРДАЯ, СУХАЯ И СВОБОДНАЯ ОТ ПЫЛИ И ЖИРА.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЭПОКСИД ДЛЯ КАЖДОГО ВИДА ПРОДУКЦИИ, СУЧЕТОМ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ, ФОРМАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОСТИ ПРОДУКТА (ИНТЕРЬЕР, ЭКСТЕРЬЕР, ПОЛ ИЛИ НАСТЕННОЕ ПОКРЫТИЕ). СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ЭПОКСИДА, А ИМЕННО: КОЛИЧЕСТВО / M<sup>2</sup>, РАСПРЕДЕЛЕНИЯ И СУШКИ.

НАНЕСИТЕ ЭПОКСИД НАД ОПОРНУЮ ПОВЕРХНОСТЬЮ И РАСЧЕШИТЕ ЕГО С ПОМОЩЬЮ ЗУБЧАТОГО ШПАТЕЛЯ ЧТОБЫ ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ТОЛЩИНУ. БОЛЕЕ ТЯЖЕЛЫЕ ИЛИ БОЛЬШИЕ КУСКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ НАНЕСЕНЫ ЭПОКСИДНОЙ СМОЛОЙ В ДВА РАЗА. ПОЛОЖИТЕ ПЛИТКУ И ПРИЖМИТЕ ЕЕ ДО КАНАВКИ УРОВНЯ.

ШВЫ МЕЖДУ ПЛИТАМИ, В НАПОЛЬНЫХ И ОБЛИЦОВОЧНЫХ ПОКРЫТИЯХ, ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ КАК ТЕХНИЧЕСКИ, ТАК И ЭСТЕТИЧЕСКИ. ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ СУСТАВЫ С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ДЛЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ И ДЛЯ ИХ ОКОНЧАНИЯ.

РЕКОМЕНДУЕМ НАНОСИТЬ ШОВ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО РАСТВОРА ЧЕРЕЗ 24 ЧАСА ПОСЛЕ НАНЕСЕНИЯ ЭПОКСИДА, ИСПОЛЬЗУЯ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ШПАТЕЛЬ.

# RECOMMENDATIONS FOR APPLICATION AND USE

CONSELHOS DE APLICAÇÃO E UTILIZAÇÃO • CONSEILS D'APPLICATION ET UTILISATION  
VERLEGENGS-UND ANWENDUNGS HINWEISE • РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PASSADOS 30 MINUTOS DA BETUMAÇÃO, PODERÁ COMEÇAR A LIMPEZA ELIMINANDO OS RESTOS DO PRODUTO DAS JUNTAS COM UMA ESPONJA HÚMIDA. COM O PRODUTO JÁ ENDURECIDO REALIZAR UMA LIMPEZA GERAL COM UM PANO SECO.

NA MANUTENÇÃO DOS PAVIMENTOS E REVESTIMENTOS CERÂMICOS ACONSELHAMOS A LIMPEZA FREQUENTE DAS SUPERFÍCIES COM PRODUTOS DE LIMPEZA DOMÉSTICOS E NAS ÁREAS DE LIGAÇÃO AO EXTERIOR O USO DE TAPETES PARA EVITAR A CIRCULAÇÃO DE AREIAS QUE DANIFICAM QUALQUER TIPO DE PAVIMENTO.

NA LIMPEZA E MANUTENÇÃO DOS DECORADOS É INTERDITO O USO DE UTENSÍLIOS E PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS E DE ELEVADA CONCENTRAÇÃO QUE O POSSAM RISCAR OU DANIFICAR.

## CLEANING AND MAINTENANCE

30 MINUTES AFTER APPLICATION, START THE CLEANING OF THE RESIDUES OF THE JOINT PRODUCT WITH A DAMP SPONGE. WHEN THE PRODUCT HAS COMPLETELY HARDENED, CARRY OUT A GENERAL CLEANING WITH A DRY CLOTH.

DURING MAINTENANCE OF CERAMIC FLOOR AND WALLCOVERINGS, WE RECOMMEND FREQUENT CLEANING OF SURFACES WITH HOUSEHOLD CLEANING PRODUCTS. IN AREAS LEADING TO THE OUTSIDE, USE MATS TO AVOID SAND COMING INTO CONTACT WITH THE FLOOR COVERING AND CAUSING DAMAGE.

DURING THE CLEANING AND MAINTENANCE, THE USE OF TOOLS OR ABRASIVE WITH HIGH CONCENTRATION CLEANING PRODUCTS WHICH MAY SCRATCH OR DAMAGE THE SURFACE OF TILES WITH DECORATIVE DESIGNS IS STRONGLY INADVISABLE.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

30 MINUTES APRÈS LE MASTIQUAGE, VOUS POURREZ COMMENCER À NETTOYER EN ÉLIMINANT LES RESTES DU PRODUIT DES JOINTS À L'AIDE D'UNE ÉPONGE HUMIDE. UNE FOIS LE PRODUIT DURCI, IL FAUT EFFECTUER UN NETTOYAGE GÉNÉRAL À L'AIDE D'UN CHIFFON SEC.

DANS L'ENTRETIEN DES SOLS ET DES REVÊTEMENTS CÉRAMIQUES, NOUS VOUS CONSEILLONS LE NETTOYAGE FRÉQUENT DES SURFACES AVEC DES PRODUITS DE NETTOYAGE MÉNAGERS ET SUR LES ZONES DE LIAISON À L'EXTÉRIEUR, L'USAGE D'UN TAPIS POUR ÉVITER LA CIRCULATION DE SABLES QUI ENDOMMAGENT TOUT TYPE DE SOLS.

LORS DU NETTOYAGE ET DE L'ENTRETIEN DES CARREAUX DÉCORÉS, IL EST INTERDIT D'UTILISER DES UTENSILES ET DES PRODUITS ABRASIFS DE HAUTE CONCENTRATION DE NETTOYAGE QUI PUISSENT LE RAYER OU L'ENDOMMAGER.

## REINIGUNG UND PFLEGE

30 MINUTEN NACH DER VERFUGUNG KÖNNEN SIE MIT DER REINIGUNG BEGINNEN UND DIE ÜBERRESTE DES PRODUKTES AUS DEN FUGEN MIT EINEM FEUCHTEN SCHWAMM ENTFERNEN. WENN DAS PRODUKT BEREITS HART GEWORDEN IST, FÜHREN SIE EINE ALLGEMEINE REINIGUNG MIT EINEM TROCKENEN TUCH DURCH.

FÜR DIE PFLEGE DER WAND- UND BODENKERAMIK EMPFEHLEN WIR EINE HÄUFIGE REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN MIT HAUSHALTSREINIGERN UND IN DEN BE- REICHEN MIT ZUGANG NACH AUSSEN DIE VERWENDUNG VON TEPPICHEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS SICH SAND ABSETZT, DER JEGLICHE NBODENTYP BESCHÄDIGT.

BEI DER PFLEGE VON DEKOREN IST ES VERBOTEN, SCHEUERENDE REINIGUNGSMITTEL ZU VERWENDEN VON HOHE KONZENTRATION, DIE DIESE ZERKRATZEN ODER BESCHÄDIGEN KÖNNEN.

## ОЧИСТКА И ПОДДЕРЖАНИЕ

30 МИНУТ ПОСЛЕ НАНЕСЕНИЯ, НАЧАТЬ ОЧИСТКУ ОСТАТКОВ ПРОДУКТА С ПОМОЩЬЮ ВЛАЖНОЙ ГУБКИ. КОГДА ПРОДУКТ ПОЛНОСТЬЮ ЗАТВЕРДЕЛ, ПРОВЕСТИ ГЕНЕРАЛЬНУЮ ЧИСТКУ СУХОЙ ТКАНЬЮ.

ВО ВРЕМЯ ПОДДЕРЖАНИЯ КЕРАМИЧЕСКИХ НАПОЛЬНЫХ И НАСТЕННЫХ ПОКРЫТИЙ, МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЧАСТУЮ ОЧИСТКУ ПОВЕРХНОСТЕЙ С БЫТОВОЙ ХИМИЕЙ.

В МЕСТАХ ВЕДУЩИХ НАРУЖУ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОВРИКИ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ КОНТАКТА ПОВЕРХНОСТИ С ПЕСКОМ И НАНЕСЕНИЕ УЩЕРБА.







AS CORES APRESENTADAS NO CATÁLOGO SÃO MERAMENTE INDICATIVAS. A ALELUIA CERÂMICAS RESERVA-SE O DIREITO DE EFECTUAR ALTERAÇÕES SEM QUALQUER AVISO PRÉVIO.

OS GRUPOS DE PREÇO PODERÃO SER ALTERADOS SEM AVISO PRÉVIO E SÃO VÁLIDOS SALVO ERRO TIPOGRÁFICO.

THE COLOURS PRESENTED IN THE CATALOGUE ARE JUST EXEMPLIFYING. ALELUIA CERÂMICAS RESERVES TO THE COMPANY THE RIGHT TO EVENTUAL CHANGES WITHOUT NOTICE.

THE GROUPS OF PRICE COULD BE MODIFIED WITHOUT PREVIOUS NOTIFICATION AND ARE VALID EXCEPT TYPOGRAPHICAL ERROR.

LES COULEURS PRÉSENTÉES DANS LE CATALOGUE SONT À TITRE INDICATIF. ALELUIA CERÂMICAS RÉSERVE LE DROIT DE FAIRE DES MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS.

LES GROUPES DE PRIX POUVONS ÊTRE MODIFIÉ SANS PRÉVISION PRÉALABLE ET SONT VALIDES SAUF ERREUR TOPOGRAPHE.

DIE IM KATALOG ABGEBILDETEN FARBEN GELTEN ALS HINWEISE, MÖGLICHST NAHE AN DER KERAMISCHEN REALITÄT DER PRODUKTE. ALELUIA CERÂMICAS BEHÄLT SICH DAS RECHT EVENTUELLER UNANGEKÜNDIGTER ÄNDERUNGEN VOR.

PREIS-GRUPPEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN UND GELTEN MIT AUSNAHME FÜR TYPOGRAPHISCHE FEHLER.

ЦВЕТА, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В КАТАЛОГЕ, ПРОСТО ИЛЛЮСТРИРУЮЩИЕ. ALELUIA CERAMICAS РЕЗЕРВИРУЕТ ПРАВО КОМПАНИИ НА ВОЗМОЖНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ГРУППЫ ЦЕН МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ И ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ, КРОМЕ О ПЕЧАТКИ.





**VIÚVA LAMEGO**  
**PREBUILD**



**VIÚVA LAMEGO**

